

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра китайской филологии**

**ШИРОКАЯ**  
Анна Дмитриевна

**ФЕНОМЕН КИТАЙСКОЙ СЕТЕВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ЖАНРА  
«СЮАНЬХУАНЬ» (НА ПРИМЕРЕ СЕРИИ РОМАНОВ ВЭНЬ ЧАОГУНА  
«ЧЕРНОКНИЖНИК В МИРЕ МАГОВ»)**

Дипломная работа

Научный руководитель:  
кандидат филологических наук,  
доцент  
Жуковец Вероника Вячеславовна

Минск, 2023

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>РЕФЕРАТ</b> .....	<b>3</b>
<b>РЭФЕРАТ</b> .....	<b>4</b>
<b>АВСТРАКТ</b> .....	<b>5</b>
<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>6</b>
<b>ГЛАВА 1. КИТАЙСКАЯ СЕТЕВАЯ ЛИТЕРАТУРА: ГЕНЕЗИС И СПЕЦИФИКА</b> .....	<b>9</b>
1.1 Становление и жанровое многообразие китайской сетевой литературы	9
1.2 Жанр «сюаньхуань» в китайской интернет-литературе: национальная специфика и современная интерпретация .....	16
<b>ГЛАВА 2. СПЕЦИФИКА ВОПЛОЩЕНИЯ ЧЕРТ ЖАНРА «СЮАНЬХУАНЬ» В СЕРИИ РОМАНОВ ВЭНЬ ЧАОГУНА «ЧЕРНОКНИЖНИК В МИРЕ МАГОВ»</b> .....	<b>26</b>
2.1 Специфика репрезентации сюжетно-композиционной структуры серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов»: мономиф о пути героя.....	26
2.2 Ключевые женские и мужские образы в романе Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов».....	42
2.3 Особенности проявления проблемно-тематического поля жанра «сюаньхуань» в серии романов Вэнь Чаогуна .....	49
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	<b>65</b>
<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ</b> .....	<b>70</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 1</b> .....	<b>74</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 2</b> .....	<b>85</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 3</b> .....	<b>91</b>

## РЕФЕРАТ

Широкая Анна Дмитриевна

### **Феномен китайской сетевой литературы жанра «сюаньхуань»**

**(на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов»)**

**Структура работы:** работа состоит из введения, трех глав, заключения, приложения, а также списка используемых источников.

**Объем:** 68 стр., список использованной литературы – 26 позиций.

**Ключевые слова:** КИТАЙСКАЯ СЕТЕВАЯ ЛИТЕРАТУРА, ЖАНР «СЮАНЬХУАНЬ», ИНТЕРНЕТ ЛИТЕРАТУРА, ВЭНЬ ЧАОГУН, «ЧЕРНОКНИЖНИК В МИРЕ МАГОВ».

**Цель дипломной работы:** выявить специфику жанра «сюаньхуань» в ракурсе китайской интернет-литературы на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов».

**Объект исследования:** китайский сетевой роман в жанре «сюаньхуань» Вэнь Чаогуна (文抄公, 1982 г.р.) «Чернокнижник в Мире Магов» («巫界术士», 2015 – 2021 г.) на русском и китайском языках.

**Предмет исследования:** специфика и идейно-художественное своеобразие жанра «сюаньхуань» в контексте китайской интернет-литературы на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов».

**Методы исследования:** культурно-исторический, типологический, социологический методы, а также метод целостного анализа художественного текста.

**Полученные результаты и их новизна:** была рассмотрена история становления и выделены ключевые характеристики китайской интернет-литературы; рассмотрены и охарактеризованы основные черты и тенденции развития жанра «сюаньхуань»; выявлена специфика воплощения черт жанра «сюаньхуань» на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов». **Актуальность** дипломной работы обусловлена возрастающим интересом к современной китайской литературе в культурном пространстве Республики Беларусь, в частности сетевой литературе. Впервые в отечественном литературоведении осуществлен многоаспектный анализ романа в жанре «сюаньхуань» с опорой на язык оригинала; литературоведческий интерес также представляют выявленные в ходе исследования особенности композиционной структуры романа, а также образная система персонажей и проблемно-тематическая направленность произведения Вэнь Чаогуна; автором диплома был выполнен перевод на русский язык оригинального текста, представленного при анализе произведения, ранее не переводившийся на русский язык с языка оригинала.

**Рекомендации по использованию результатов:** материалы и результаты исследования могут применяться при изучении китайской интернет-литературы, жанра «сюаньхуань», творчества Вэнь Чаогуна в частности.

**Область применения:** материалы исследования могут быть использованы в практике преподавания литературоведческих и культурологических дисциплин, а также китайского языка и культуры Китая.

## РЭФЕРАТ

Шырокая Ганна Дзмітрыеўна

### **Феномен кітайскай сеткавай літаратуры жанру «сюаньхуань» (на прыкладзе серыі раманаў Вэнь Чаогуна «Чарнакніжнік ў Свеце Чараўнікоў»)**

**Структура работы:** работа складаецца з уводзін, 3 глаў, заключэння, спіса выкарыстанай літаратуры і 3 дадаткаў.

**Аб'ём:** 68 стр., спіс выкарыстанай літаратуры – 26 пазіцый.

**Ключавыя словы:** КІТАЙСКАЯ СЕТКАВАЯ ЛІТАРАТУРА, ЖАНР «СЮАНЬХУАНЬ», ІНТЭРНЭТ ЛІТАРАТУРА, ВЭНЬ ЧАОГУН, «ЧАРНАКНІЖНІК У СВЕЦЕ ЧАРАЎНІКОЎ».

**Мэта дыпломнай працы:** выявіць спецыфіку жанру «сюаньхуань» у ракурсе кітайскай інтэрнэт-літаратуры на прыкладзе серыі раманаў Вэнь Чаогуна «Чарнакніжнік у Свеце Чараўнікоў».

**Аб'ект даследавання:** кітайскі сеткавы раман у жанры «сюаньхуань» Вэнь Чаогуна (文文, 1982 г.н.) «Чарнакніжнік у Свеце Чараўнікоў» («巫界术士», з 2015 па 2021 г.) на рускай і кітайскай мовах.

**Прадмет даследавання:** спецыфіка і ідэйна-мастацкая своеасаблівасць жанру «сюаньхуань» у кантэксце кітайскай інтэрнэт-літаратуры на прыкладзе серыі раманаў Вэнь Чаогуна «Чарнакніжнік у Свеце Чараўнікоў».

**Метады даследавання:** культурна-гістарычны, тыпалагічны, сацыялагічны метады, а таксама метады цэласнага аналізу мастацкага тэксту.

**Атрыманая вынікі і іх навізна:** была разгледжана гісторыя станаўлення і вылучаны ключавыя характарыстыкі кітайскай інтэрнэт-літаратуры; разгледжаны і ахарактарызаваны асноўныя рысы і тэндэнцыі развіцця жанру «сюаньхуань»; выяўлена спецыфіка ўвасаблення рыс жанру «сюаньхуань» на прыкладзе серыі раманаў Вэнь Чаогуна «Чарнакніжнік у Свеце Чараўнікоў». **Актуальнасць** дыпломнай працы абумоўлена нарастаючай цікавасцю да сучаснай кітайскай літаратуры ў культурнай прасторы Рэспублікі Беларусь, у прыватнасці сеткавай літаратуры. Упершыню ў айчыннай літаратуразнаўстве ажыццёўлены шматаспектны аналіз рамана Вэнь Чаогуна «Чарнакніжнік у Свеце Чараўнікоў» на мове арыгіналу; выяўлены асаблівасці метрыка-кампазіцыйнай структуры і вобразна-сімвалічнай сістэмы, а таксама вобразная сістэма персанажаў і праблемна-тэматычная накіраванасць твора Вэнь Чаогуна; выкананы пераклад на рускую мову часцін тэксту, прадстаўленага пры аналізе твора, які раней не перакладаўся на рускую мову з мовы арыгінала.

**Рэкамендацыі па выкарыстанні вынікаў:** матэрыялы і вынікі даследавання могуць прымяняцца пры вывучэнні кітайскай інтэрнэт-літаратуры, жанру «сюаньхуань», творчасці Вэнь Чаогуна і рамана «Чарнакніжнік ў Свеце Чараўнікоў» у прыватнасці.

**Галіна прымянення:** матэрыялы даследавання могуць быць выкарыстаны ў практыцы выкладання літаратуразнаўчых і культуралагічных дысцыплін, а таксама кітайскай мовы і культуры Кітая.

## ABSTRACT

Shirokaya Anna Dmitrievna

### **The Phenomenon of Chinese Internet Literature of the Xuanhuan Genre (Using Wen Chao Gong's series of novels «The Black Sorcerer in the World of Wizards»)**

**Thesis structure:** the thesis contains an introduction, 3 chapters, a conclusion, a list of the cited sources and 3 supplement.

**Work volume:** 68 pages, the list of the cited sources includes 26 items.

**Key words:** CHINESE INTERNET LITERATURE, SUANHUAN GENRE, INTERNET LITERATURE, WEB NOVELS, WEN CHAO GONG, BLACK SORCERER IN THE WORLD OF WIZARDS.

**Thesis goal:** to reveal the specificity of the «xuanhuan» genre in the perspective of Chinese Internet literature on the example of Wen Chao Gong's series of novels «Black Sorcerer in the World of Wizards».

**Research object:** Wen Chao Gong's (文公, b. 1982) Chinese «xuanhuan» network novel «Black Sorcerer in the World of Wizards» (巫界术士, from 2015 to 2021) in Russian and Chinese.

**Research subject:** the specificity and ideological and artistic originality of the «xuanhuan» genre in the context of Chinese internet-literature on the example of Wen Chao Gong's series of novels «Black Sorcerer in the World of Wizards».

**Research methods:** cultural-historical, historical-genetic, typological, sociological methods, as well as the method of holistic analysis of a literary text.

**Attained results and its originality:** the history of formation and the key characteristics of Chinese Internet literature were examined and highlighted; the main features and trends of development of the «xuanhuan» genre were examined and characterized; the specificity of embodiment of the features of «xuanhuan» genre was revealed on the example of Wen Chao Gong's novel «Black Sorcerer in the World of Wizards»; **The relevance** of the thesis is due to the increasing interest in modern Chinese literature in the cultural space of the Republic of Belarus, in particular network literature. For the first time in the national literary studies there has been carried out the multi-aspect analysis of the novel by Wen Chao Gong's novel «Black Sorcerer in the World of Wizards» in the original language; identified features of the metric and compositional structure and imagery and symbolic system, as well as the figurative system of characters and the problematic focus of Wen Chaogong's work; made a translation into Russian of the text presented in the analysis work, previously untranslated into Russian from the original language.

**Recommendations for using the results:** The materials and results of the study can be used in the study of Chinese Internet literature, the genre of «xuanhuan», the works of Wen Chao Gong and the novel «Black Sorcerer in the World of Wizards» in particular.

**Scope of application:** the research materials can be used in the practice of teaching literary and cultural disciplines, as well as the Chinese language and culture of China.

## ВВЕДЕНИЕ

Сетевая литература (网络文学) представляет собой одно из новых и стремительно развивающихся направлений в современной китайской литературе. Сетевая литература представляет собой совокупность произведений различных жанров от классических (стихов, прозы, эссе и т.д.), до современных, получивших особую известность благодаря интернет-пространству («уся», «сянься», «сюаньхуань» и т.д.), отличающихся характерными для интернет-реалий и интернет-языка особенностями.

В Китае сетевая литература или интернет литература – это уникальный культурный феномен, за счет своих масштабов и множества разнообразных сформированных жанров. Интернет-литература начала свое формирование в культурном пространстве КНР в конце 90-х гг. XX века. Символической точкой отсчета существования сетературы в Китае стал запуск в 1997 году сайта «Под Баньяновым деревом» («榕树下») [8]. Данный сайт предоставил крупную площадку для творчества молодых писателей на территории Китая и принес в китайскую литературу много новых имен. Однако и до появления интернета в Китае в 1994 году произведения китайских авторов можно было обнаружить в сети. Это стало возможным благодаря китайским студентам, имевшим свободный доступ к Интернету, при прохождении обучения за границей. Из всего вышеперечисленного следует интернациональный характер китайской сетевой литературы [8].

После более чем двадцати лет активного развития китайская сетевая литература из «нишевого творения» превратилась в масштабное, систематическое и глобально влиятельное культурное явление. Сегодняшняя онлайн-литература изменила всю модель развития современной китайской литературы. Ни в одной другой стране мира сетевая литература не развивалась так быстро, процветающе и влиятельно, как в Китае, представляя собой мощное социальное и культурное явление. Сетевая литература стала зеркалом, отражающим текущую жизнь и социальное мышление времени, важным средством массового творчества и творчества отдельных людей, записывающих истории Китая. В настоящее время интернет-литература выходит далеко за пределы интернета как такового и имеет абсолютное преимущество по охватам как среди традиционной печатной литературы, так и среди литературы цифрового формата. На основе произведений сетературы снимают мультфильмы и сериалы, рисуют комиксы.

Авторы традиционной печатной литературы, преимущественно скептически относятся к данному феномену, так как массовость, общедоступность, а также изменчивость сетературы ставят под вопрос ее художественную и культурную ценность. Ли Сюньхуань утверждал, что дух

сетературы «антиэлитарен», соответственно интернет-литература является массовой.

На сегодняшний день стремительно набирают популярность жанры «сюаньхуань» («玄幻»), «сянься» («仙侠»), «уся» («武侠»), ужасы, фэнтези. Большинство жанров присущих сетературе существовали и в традиционной печатной литературе, однако обретая популярность в интернет-пространстве они преобразовываются (появляются более современные черты и особенности присущие эпохе).

Наиболее популярным в сетературе на сегодняшний день является жанр «сюаньхуань». «Сюаньхуань» («玄幻») – жанр интернет-литературы, отличительной чертой которого является связь с метафизикой. Тематика, как правило, тесно связана с научной фантастикой, фэнтези, боевыми искусствами и другими жанрами с сильной фантастической составляющей. В основе сюжета чаще всего лежит история отдельного вымышленного мира, эпохи, часто на фоне военных событий, где главный герой фокусируется на культивации собственной духовной энергии и силы. Одним из представителей данного жанра является Вэнь Чаогун (文抄公) – известный китайский автор сетературы, большая часть произведений которого написана в жанре «сюаньхуань». Работает автор под псевдонимом «The Plagiarist» («Плаггиатор») по контракту на китайском сайте «Kida.com».

Отметим, что китайская интернет-литература остается малоизученной ввиду ряда причин. Во-первых, многие известные критики, теоретики литературы чаще всего не проявляют должного научного интереса к данному культурному явлению. Причина тому скептицизм авторов традиционной печатной литературы в отношении ее культурной ценности. Во-вторых, онлайн-произведения достаточно объемны и их количество непрерывно растет, что усложняет вычленение, стоящих рассмотрения и анализа, произведений. Преимущественно анализируют произведения, нашедшие отклик среди большого количества читателей, в то время как большая часть остается не изученной.

Исследованием китайской сетературы в русскоязычном культурном пространстве занимались Рубец М.В. [7], Бисенбаева А.П., Абдуракын Н., Луо С.М. [13] и т.д. В китайском культурном пространстве исследованием интернет-литературы Китая занимались Чжао Ц.Я. (陈定家) [17], Чхве Джэ Ён (崔宰溶) [20] и т.д. На просторах западного культурного пространства Мишель Хокс (Michel Hockx) [10], Гобинь Ян (Guobin Yang, 杨国斌) [9] и т.д. Что касается непосредственно жанра «сюаньхуань» на русскоязычном научном пространстве не представлено ни одного исследования посвященного этому жанру. На англоязычном научном пространстве исследованием жанра «сюаньхуань» в контексте интернет-литературы занимались Юси Ван (Yuxi Wang) [15], Ен Ван (Yehan Wang) [16]. На китайском научном пространстве

представлено несколько исследований, посвященных жанру «сюаньхуань», однако доступ к ним закрыт.

Таким образом, можно утверждать, что жанр «сюаньхуань» в контексте интернет-литературы из-за своей обширности остается мало изученным. А критика и отзывы на конкретные произведения представлены не исследователями в области литературы, а простыми читателями.

**Объект исследования** – серия китайских сетевых романов в жанре «сюаньхуань» Вэнь Чаогуна (文抄公, 1982 г.р.) «Чернокнижник в Мире Магов» («巫界术士», с 2015 по 2021 г.) на русском и китайском языках.

**Предмет исследования** – выявление специфики и идейно-художественного своеобразия жанра «сюаньхуань» в контексте китайской интернет-литературы на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов».

**Цель исследования** – исследовать специфику жанра «сюаньхуань» в ракурсе китайской интернет-литературы на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов».

В соответствии с целью предлагается решение **следующих задач**:

- 1) Выявить особенности развития сетевой литературы в Китае;
- 2) Рассмотреть и охарактеризовать основные черты и тенденции развития жанра «сюаньхуань»;
- 3) Выявить специфику воплощения черт жанра «сюаньхуань» на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» на сюжетно-композиционном и проблемно-тематическом уровнях.
- 4) Исследовать языковые особенности серии романов Вэнь Чаогуна в ракурсе репрезентации творчества представителя китайской литературы в жанре «сюаньхуань»;

Таким образом, **актуальность** исследования данной дипломной работы определяется тем, что на данный момент феномен жанра «сюаньхуань» и особенности его проявления, характерные образы, символика и реалии, присущие ему за счет своей новизны остаются малоизученными. Соответственно необходимо более обширно изучить вопрос специфики отражения жанра «сюаньхуань» а также выявить особенности данного направления интернет-литературы. **Новизна** исследования характеризуется тем, что на сегодняшний день жанр «сюаньхуань» остается неизученным в белорусском китаеведении. В данном исследовании будет предпринята попытка системного описания характерных черт жанра, а также их выявления, посредством анализа произведения Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов».

**Методология:** культурно-исторический, историко-генетический, типологический, социологический методы, а также метод целостного анализа художественного текста.

**Структура исследования.** Данная работа состоит из введения, трех глав, заключения, приложения, а также списка используемых источников.



# ГЛАВА 1. КИТАЙСКАЯ СЕТЕВАЯ ЛИТЕРАТУРА: ГЕНЕЗИС И СПЕЦИФИКА

## 1.1 Становление и жанровое многообразие китайской сетевой литературы

В конце XX века компьютерные технологии связались с такой эстетической, моральной и философской ценностью, как художественная литература. Стремительное развитие интернета поспособствовало формированию платформ для размещения онлайн-произведений, а развитие китайской интернет-культуры в свою очередь оказало влияние на формирование интернет-литературы как таковой.

Не существует единой точки зрения относительно того, что является верным определением интернет-литературы.

Басова М.В. определяет интернет-литературу как новое литературное произведение, литературный текст и сетевое искусство, содержащее часть литературной композиции, созданное на основе Интернета как платформы для отображения и средства коммуникации, с помощью гипертекстовых ссылок и мультимедийной интерпретации [1].

В свою очередь в научных трудах Гобинь Яня (Guobin Yang, 杨国斌) китайская интернет-литература определяется как все произведения, размещенные в сети, которые рассматриваются как литература их авторами или читателями, независимо от жанра. Китайская интернет-литература, таким образом, включает в себя произведения, которые явно являются «литературными» и другие, таковыми не являющиеся [9].

Ли Сюньхуань (李寻欢) однажды определил сетературу как литературу, опубликованную в интернете, пользователями интернета и для пользователей интернета (акцент на пользователях интернета как авторах и читателях). Он утверждал, что дух интернет-литературы антиэлитарный [8].

«Сетевая литература» также называется сетература (сокращенный вариант написания). Впервые понятие «сетература» было введено сетевыми авторами и теоретиками Д. Горечевым и С. Корневым. В работе М. Наседкиной «Сетература, или NETERATURE» данный термин был использован в академическом исследовании [3].

Также принято разграничивать узкое и широкое понимание термина «сетевая литература». Сетевая литература в узком смысле – «произведения, которые не могут быть перенесены на бумагу, либо сильно обесцениваются при таком переносе». Сетевая литература в широком смысле – это весь объем литературных текстов, расположенных в Сети, вне зависимости от формы их представления (текст, гипертекст, гипермедиа) и способа написания

(индивидуальное авторство, коллективное авторство, создание текста с помощью компьютерных программ) [8].

Таким образом под определением китайская интернет-литература (网络文学) следует понимать литературные произведения различных жанров от классических (стихов, прозы, эссе и т.д.), до современных, получивших особую известность благодаря интернет-пространству («уся», «сянься», «сюаньхуань» и т.д., опубликованные в интернет-пространстве. Данный литературный феномен вобрал в себя все особенности интернет-языка и интернет-реалий: простоту и непринужденность, отсутствие громоздких тяжелых высказываний, смайлики, сокращения, цифровой язык, акронимы из пиньиня, англицизмы и прочее.

Китайская интернет-литература (网络文学) начинает свое формирование за пределами Китая. Еще до появления интернета в Китае в 1994 году произведения китайских авторов уже можно было обнаружить на просторах интернета. Причиной тому послужила писательская деятельность китайских студентов, обучавшихся за границей и имевших доступ к сети. Они издавали интернет-журналы, содержавшие новости с родины, эссе, стихи, рассказы о жизни за границей, воспоминания о доме. Основными жанрам, присущими данным журналам, были личное эссе, поэзия и рассказ.

Впервые такие китайские литературные интернет-журналы появились в США. Журнал «Литературный дайджест Китая» («华夏文摘») был основан китайскими студентами в 1991 г. В 1994 году был основан ежемесячный литературный онлайн-журнал «Новая словесная нить» («新语丝») – по аналогии с журналом «Словесная нить» («语丝»), одним из основателей которого был Лу Синь. В 1995 году появились журналы «Оливковое дерево» («橄榄树») и «Уловки» («花招»). Журнал «Уловки» был первым журналом, у которого появился номер ISSN и в котором печаталась литература о женщинах, либо написанная женщинами. В настоящее время оба сайта закрыты для доступа [4].

«Соответственно, еще до того, как Китай присоединился к мировой сети, произведения будущих сетевых китайских авторов уже имели некоторую известность за пределами страны. Из чего следует интернациональный характер сетевой литературы в Китае» – утверждал Гобинь Ян (杨国斌) [9].

Говоря о становлении интернет-литературы непосредственно на территории Китая, сетевая литература начала свое формирование в конце 90-х гг. XX века. Отметим, что сетература формируется в условиях кризиса традиционной печатной литературы после культурной революции, но не заменяет ее. Рост среднего класса, наряду с революцией городского потребления, обеспечил социальную базу как для производителей, так и для потребителей интернет-литературы. Новые молодые профессионалы, обладающие покупательной способностью и свободным временем, создали

спрос на культурные продукты, которые предлагали развлечения, а не социальные или моральные наставления.

На китайских университетских серверах с 1995 года начинают функционировать доски объявлений BBS, где также стало модно публиковать литературные произведения, в том числе, тайваньских авторов. Один из первых романов, опубликованных на досках стал роман – «Первый интимный контакт» («第一次的亲密接触») тайваньского автора Цай Чжихэна (蔡智恆), написанный характерным для онлайн-общения разговорным языком с короткими оборванными фразами и с использованием так называемого «марсианского языка» (火星文) – системы буквенных сокращений, замены иероглифов на похожие, но редко употребительные, а также на спецсимволы – тайный код переписки тайваньской молодежи того времени, в настоящее время также весьма распространенный [7].

Запуск в 1997 году сайта «РУС» («榕树下») стал символической точкой отсчета существования сетевой литературы на территории Китая. «РУС» («榕树下») – один из наиболее известных издательских онлайн-проектов открытый в 1999 г. специально для публикации литературы на китайском языке американцем Вильямом Чжу (Чжу Вэйлян, 朱威廉), переехавшим в Шанхай в 1994 г. [9]. Рубец М. В. отмечает: «В 2002 году огромное число пользователей привлекли к сайту дневники некоего Лу Юцина, умиравшего от рака. Откровенный дневник положил начало целому направлению интернет-литературы, представлявшему из себя дневники людей, страдающих различными заболеваниями, психологическими проблемами и т.д.» [9]. Сайт «РУС» в 2011 году перестал занимать лидирующую позицию среди сайтов, посвященных интернет-литературе [7].

Гобинь Ян в своей статье подчеркнул вклад интернет-пространства в процесс популяризации такого литературного явления, как поэтическая школа «Мусора» («垃圾派»), которая была основана 15 марта 2003 года. Представители данной школы работали в рамках течения Низовой поэзии (底诗歌) до 2008 года [1]. Школа Мусора стремилась быть «на метр ниже», чем самая авангардная китайская поэтическая школа – группа «Поэзии телесного низа». Данный принцип отразился в сосредоточении на конечных продуктах человеческой жизнедеятельности – кале и моче (屎尿). Основатель школы, который пишет под псевдонимом Старик (老头子), обозначает такое стремление как неизбежный этап в развитии модернистской поэзии. «Пекинский обзор» просуществовал до 2010 года в качестве центрального штаба и онлайн-площадки для Школы Мусора и всех желающих вступить в эту группу или наоборот публиковать уничижительные комментарии и критические очерки [8].

Благодаря саркастическим комментариям, язвительным пародиям и критическим постам стали известны в сентябре 2006 г. нестандартные стихи

поэтессы Чжао Лихуа (赵梨花). Произведения похожи на лаконичные прозаические высказывания в разговорной манере, разбитые на короткие строки. Такая стихотворная манера вскоре получила наименование «Поэзии грушевого цвета» («梨花体») (по имени Чжао Лихуа (赵梨花), именные иероглифы которой обозначают «цветение груши») [7].

В январе 2015 года в китайской соцсети WeChat возник феномен поэтессы Юй Сюхуа (余秀华), ставшей невероятно популярной среди интернет-читателей. Женщина живет в деревне, с рождения страдает церебральным параличом, и мир никогда не узнал бы творчества, если бы не Интернет. Стихи поэтессы были обнаружены в сети редактором ведущего китайского литературного журнала Poetry [9]. Господин Лю написал о ней в своем блоге и перепечатал некоторые из ее работ, и уже к февралю 2015 года были опубликованы два тома ее стихов: «В таком ошеломляющем мире» («摇摇晃晃的人间») и «Лунный свет падает на мою левую руку» (月光落在左手) 15 тысяч экземпляров были проданы за одну ночь [9]. Юй Сюхуа была назначена заместителем председателя Федерации литературных и художественных кругов в соседнем городе Чжунсян. Господин Лю пригласил госпожу Юй на чтение стихов в китайском университете Жэньминь в Пекине, где она давала интервью People's Daily, CCTV и другим национальным новостным изданиям [9].

Первый сайт на китайском языке, посвященный исключительно литературе, был зарегистрирован Ван Сяофеем в 1991 г. [8]. Затем один за другим стали появляться множество специализированных площадок, как в целом посвященных интернет-литературе, так и конкретному жанру. К примеру, ресурс «Qidian Reader» рассматривается как крупнейшее собрание произведений в стиле «фэнтези» в мире и на данный момент является самым крупномасштабным. Qidian International сотрудничает с переводчиками и группами переводчиков со всего мира, представленными в Северной Америке и Юго-Восточной Азии, и запустила более 1700 английских переводов китайской онлайн-литературы. Нельзя не отметить, что китайская онлайн-литература постоянно расширяет свои горизонты и становится востребованной среди зарубежных читателей. Starting Point International (Webnovel) – первая зарубежная литературная платформа, внедрившая платное чтение, общее количество посетителей которой на 2020 год превысило 73 миллиона человек. На этом ресурсе можно найти более 1700 переведённых с китайского языка на английский произведений. В настоящее время более 100 тыс. авторов со всего мира используют этот портал и опубликовали на нем более 160 тыс. оригинальных произведений [7].

Онлайн-форумы своим появлением ознаменовали новый виток развития интернет-литературы. Данные форумы предоставляют возможность размещать литературные произведения в интернет-пространстве, а также оставлять комментарии. Посредством комментариев осуществляется обратная связь читателя с автором. Таким образом, практически мгновенная обратная связь

дает возможность читателям влиять на ход повествования (так как большинство произведений публикуется по одной главе), а авторам корректировать содержание произведения под запрос аудитории.

Своим стремительным ростом сетевая литература обязана увеличению количества писателей, родившихся в 1970-х и 1980-х годах, и их молодых читателей, родившихся после 1990-х годов. Согласно данным указанным в «Отчёте о развитии интернет-литературы в Китае в 2020 году» («2020 年中国网络文学发展报») число писателей, родившихся после 1995 и 2000 годов, составляло почти 80% среди новых онлайн-авторов. В своём творчестве они уделяют всё больше внимания реальной жизни людей. Произведения о городской жизни, историях на работе, важных исторических событиях и ходе развития страны стали более популярными [16].

Подавляющее большинство интернет-литературы представлено молодыми писателями самых разных социальных групп, диктующими свободу выбора тем, стилистических приемов, художественных методов. Причиной тому является ее основная целевая аудитория (молодые люди: студенты, школьники и т.д.). По словам Чжан Ицзюня, первого заместителя председателя Китайской ассоциации аудиовизуальных и цифровых изданий, читатели в возрасте до 30 лет составляют 59,7% читателей онлайн-литературы, а студенты являются основной читательской аудиторией. Согласно статистике, среди 50 миллионов пользователей сети, которые в настоящее время выходят в интернет в Китае, 85% составляют читатели в возрасте от 21 до 40 лет [7].

Значения «автора» в сетературе отличается от привычного. Автор теперь не кто-то недостижимый, а вполне демократичен и доступен для контакта с читателями. Авторы онлайн-литературы по-прежнему должны следовать основным законам и методам литературного творчества, обладать всесторонними гуманистическими качествами и хорошими навыками письма.

Стоит отметить, что в последние годы взаимоотношения между писателями и интернет-платформами были переориентированы в сторону формирования творческой экологии, ее защиты и активизации. Такая потребность возникла в результате непрерывного роста популярности сетературы. Творческая жизнеспособность молодых писателей, продвижение писателей потенциала средней руки, а также защита и управление авторскими правами стали важными точками отсчета для наблюдения за будущей тенденцией развития творческой экологии интернет-литературы [17].

Для привлечения авторов литературные интернет-платформы нередко создают функции, позволяющие авторам представлять свои произведения онлайн, продвигать авторов колонок (专栏作家) и публиковать сборники произведений своих подписчиков.

Мужун Сюэцунь в своем выступлении на китайском идейного диалоговом форуме (Chindia Dialogues Forum) в Нью-Йорке в 2011 году обозначил: «Китайская интернет-литература – самое динамично развивающееся явление, каждый день в Интернете публикуется около 10000 новых

произведений». Также Чу Хэйцзюань в своей книге «Рассказчик и DreamWorks» («说书人与梦工厂») писал: «Онлайн-литература стала занимать все более высокие позиции на всем рынке массовой культуры и постепенно завоевала всеобщее внимание» [7].

Численность аудитории онлайн-литературы в Китае по последним данным достигла 460 млн, что составляет 46,5% от общего числа пользователей Интернета [18].

Рассмотрим специфику интернет-литературы. Сетературу как молодой жанр литературы определяют особенности стиля и формы написания. Китайская интернет-литература вобрала в себя те тенденции языка, которые появились в современной онлайн-переписке, а также принципы составления и расположения текста, свойственные интернет-контенту: короткие предложения, ненагруженные ограниченные по длине фразы, «онлайн-язык» (специфические выражения, сокращения, замена цифрами слов, акронимы из пиньиня, англицизмы и т.д.). Часто при написании онлайн-произведений авторы используют аудиальные и визуальные возможности интернет-среды для создания новых смысловых планов в литературных произведениях.

Мишель Хокс в своей книге выделяет следующие отличительные *черты интернет-литературы*:

1) временный характер (интернет-произведение может быть удалено в любой момент как самим автором, так и цензурой, и хостингом, например, за неуплату);

2) изменчивость (при каждом посещении сайта с тем или иным произведением может меняться контекстная реклама, текст может быть изменен автором под влиянием комментариев читателей, или он может бесконечно дописываться и продлеваться);

3) привязанность к электронному формату, что делает такую литературу трудно издаваемой в бумажном формате (например, визуализация в виде букв, плавающих по экрану, сленги, цифры заменяющие слова, смайлики и т.д.) [10].

Помимо вышеуказанных можно выделить *следующие отличительные черты интернет-литературы*: ориентирована на спрос рынка интернет-литературы (сильная коммерциализация), редко соблюдает стандарты цензуры, таким образом предоставляет платформу для творчества начинающим авторам, а также жанрам и произведениям, которые не имеют возможности развиваться в печатной литературе (однако в последнее время цензура интернет-литературы в Китае ужесточилась), интернациональный характер.

С точки зрения формы публикации сетературу условно делят на три категории:

1) произведение, которое может быть опубликовано в печатном виде, даже если оно существует в интернете при удовлетворительном качестве;

2) произведение, которое может быть опубликовано в печатном виде, но не принимается печатными СМИ;

3) произведение, которое существует только в сети и не может быть напечатано вне ее [13].

С точки зрения эстетического вкуса, веб-литературу можно разделить на две категории: первая – досуг и популярная литература, ориентированная на публику ( в том числе романы таких жанров, как «сюаньхуань» («*玄幻*»), «сянься» («*仙侠*»), «уся» («*武俠*»), ужасы, фэнтези и другие произведения); вторая – направлена на достижение более высокой литературной ценности, а не просто на удовлетворение читателей новыми и напряженными сюжетами: чистое искусство с высокими художественными стандартами, относящимся к понятию «высокой литературы». Обычно такие романы пишут профессиональные писатели, но публикуют их не только в печатном виде, но и в сети.

Критики выделяют *два основных направления китайской сетевой литературы* в соответствии с раскрытой темой:

1) литература «свободы воображения» – это произведения, созданные на основе богатого воображения автора, повествующие о параллельных мирах, отличающиеся «полетом мысли» и «неуёмной фантазией» автора. В основном, это фэнтези и научно-фантастические произведения;

2) литература, повествующая о жизни подростков, поиске себя, начале карьеры, ставящие своей целью рассказать о проблемах, с которыми сталкиваются молодые люди в процессе взросления и формирования личности. Обычно эти произведения основаны на личном опыте автора [14].

Интернет литература на начальных этапах своего формирования безусловно не могла избежать влияния традиционной печатной литературы, часто заимствуя так называемые «канонные» темы и «канонных» персонажей. Однако на данный момент сформировались новые темы, привнесенные в традиционную печатную литературу интернет-литературой.

Отметим, что как уже было упомянуто выше, изначально значительным преимуществом интернет литературы являлась ее свобода (не обременённость цензурой). Однако на сегодняшний день цензоры бдительно отслеживают литературу в Интернете на предмет инакомыслия (проявлением которого и является использование табуированных выражений) и возможных протестных настроений (особенно, если имеется потенциал к инициациям массовых выступлений), тем более что у публики огромной популярностью часто пользуются произведения довольно сомнительного, с этой точки зрения, качества [7].

Сетература имеет огромное количество достоинств: привносит фундаментальные изменения в существовании литературы, обогащает тематику, разрушает границы между традиционными жанрами литературы, предоставляет свободу выражения авторам, при помощи простого языка написания раскрывает привычные для китайской литературы культурные и исторические события с новой стороны, упрощает их понимание для молодого поколения и т.д. Несмотря на это значительный минус – сильная

коммерциализация сферы (многие авторы продолжают выпускать новые главы романов под давлением инвесторов и производство теряет законченность мысли), а также изменчивость интернет-литературы (часто изначально имеющее высокую художественную ценность произведение упраздняется под давлением читательской аудитории). Чрезмерная примитивность языка написания и творческая свобода в совокупности приводят к созданию «пошлых» и «низкопробных» онлайн-произведений, размещенных в открытом доступе и негативно сказывающихся на сознании молодежи. Также по мнению многих исследователей с появлением интернет-издательств качество литературы значительно снизилось.

Несмотря на все вышесказанное, характеризующее сетературу как значимое культурное явление литературы Китая, стоящее детального изучения, интернет-литература остается малоизученной. На это влияет в первую очередь тот факт, что большинство авторов традиционной печатной литературы склонны проявлять скептицизм в отношении культурной ценности онлайн-произведений. Ли Сюньхуань (李寻欢), один из первых интернет-писателей, ставший впоследствии успешным издателем. Он, обвиняя печатных писателей в отчужденности от народа, писал – «Настоящее значение интернет-литературы в том, что она возвращает литературу людям». Также влияние имеет тот факт, что онлайн-произведения достаточно объёмны и их количество непрерывно растет, что усложняет вычленение стоящих рассмотрения и анализа произведений. Преимущественно анализируют произведения, нашедшие отклик среди большого количества читателей, в то время как большая часть остается не изученной.

## **1.2 Жанр «сюаньхуань» в китайской интернет-литературе: национальная специфика и современная интерпретация**

«Сюаньхуань» («玄幻») – жанр китайской сетевой литературы, в основе которого лежат приключенческая концепция, фэнтезийная составляющая или магический мир. Данный жанр тесно связан с «научной фантастикой» («科幻»), «фэнтези» («奇幻»), «уся» («武侠»), «сянься» («仙侠») и другими жанрами с сильной фантастической составляющей. Отличительной чертой жанра является связь с метафизикой. В основе сюжета чаще всего лежит история отдельного вымышленного мира, эпохи (часто на фоне военных событий), где главный герой фокусируется на культивации собственной духовной энергии и силы.

Принято считать, что термин «сюаньхуань сяошуо» («玄幻小说») был придуман гонконгским писателем Хуан И (黄易) и первоначально означал «фантастические романы, основанные на метафизических идеях» [13].

В качестве «классического» примера фантастического интернет-романа «сюаньхуань» можно привести «Чжу Сянь» Сяо Дина.



Этническое культурное происхождение «сюаньхуань» восходит к древнекитайской фантастической литературе. Самыми ранними проявлениями которой были в основном мифы. Изначально такая литература передавалась устно, письменных записей не было. Например «Шань хай цзин» («山海经», около 124 г. до н.э) в доцинский период и «Хуайнань цзы» («淮南子», не позднее 139 г. до н. э.) в период Западной Хань. В эпохи Вэй, Цзинь, Южных и Северных династий появляются «Записки о поисках духов» («搜神记») Гань Бао (干宝, 3 век – 336). Затем во времена правления династий Тан и Сун появились «истории об удивительном» (传奇), а также «хуабень» (话本) самые известные из которых – «Записки под подушкой» («枕中记»), «История Лю И» («柳毅传») и «Старинное зеркало» («古镜记»). В эпоху Мин и Цин, сформировались романы о сверхъестественном (神魔小说), отличавшиеся законченным сюжетом и образами персонажей [14].

Таким образом, «сюаньхуань» сформировался под влиянием «единства трех религий» (конфуцианства, даосизма и буддизма). В основы произведений легли мифологические сюжеты, легенды и записи необыкновенных явлений, черпаемых из даосских рассказов, буддийских сюжетов и фольклора. Данный период является кульминацией развития древнекитайской фантастической литературы. Самым выдающимся из великих произведений этого периода, является «Путешествие на Запад» («西游记», 1590-е годы) У Чэньгэна (吴承恩, 1500 – 1582 годы). «Путешествие на Запад» – это кульминация 2000-летней божественной и магической фантастики Китая, послужившая основой для создания многих современных произведений [14].

В 1998 году подъем сетевой фантастики заложил основу для «сюаньхуань» в нынешнем представлении: «Герои звездных войн» («星战英雄») Мо Жена (莫仁) и «Ветреные сказки» («风姿物语») Луо Сена (罗森) [14].

К первой половине 2000-х годов, из-за нечеткого и расплывчатого определения жанра, в принципе, любой фантастический роман, который нельзя было четко отнести к традиционным категориям, мог быть классифицирован как «сюаньхуань». Определение постепенно стало выходить за рамки первоначального предположения Хуан И (黄易) о термине. Таким образом, «метафизическая фантастика», которая в своем первоначальном виде склонялась к научной фантастике, теперь больше склоняется к «восточному бессмертию».

Донцзе Ли (Dongjie Li) в своей работе «Сравнение особенностей китайской и западной киберлитературы» («Comparison of Features of Chinese and Western Cyberliterature») отмечает, что примерно в 2003 году романы «сюаньхуань» достигли своего пика и получили миллионы просмотров и прочно вошли в жанр фантастики [13].

Жанр интернет-литературы «сюаньхуань» – результат синкретизма запада и востока, так как наследует фэнтезийную традицию как восточной, так и западной литературы.

Зачастую сложно отделить «сюаньхуань» от смежных жанров. При идентификации стоит опираться на следующие критерии:

1) Если каждая глава основана на вымышленном мире меча и колдовства с небольшим количеством других нетрадиционных элементов, она может быть классифицирована как фэнтези;

2) Если в главе помимо меча и колдовства присутствуют элементы боевых искусств и научной фантастики, она с большей вероятностью будет классифицирована как «сюаньхуань».

«Сюаньхуань» присущи следующие формы жанра: 1) «异界大陆» – истории об альтернативной вселенной (мире) в основе существования которой присутствует философия «у-цзин» – «пяти элементов»; 2) «异世争霸» – борьба за власть в альтернативной вселенной происходит борьба за господство через использование сверхъестественных сил; 3) «领主贵族» феодалы и дворянство – сюжет повествует об альтернативной вселенной, где главный герой обладает высоким интеллектом и сталкивается с политическими интригами; 4) «东方玄幻» – классическое восточное фэнтези; 5) «西方奇幻» – классическое западное фэнтези; 6) «魔法校园» – истории о магических школах.

Данный жанр изменчив по своей природе, так как синтезируется в результате взаимодействия двух постоянной подверженных трансформации культур (восточной и западной). Потому часто вызывает затруднение определение характерных черт присущих «сюаньхуань».

В романах жанра «сюаньхуань» затрагивается традиционная восточная культура. Благодаря незамысловатости языка изложения, проходя через призму «сюаньхуань», мифы, даосизм, феодальная династическая структура и традиционный этикет исторических периодов становятся более понятными молодому поколению.

Сохраняются типичные архетипы персонажей. Главный герой всегда культиватор, сконцентрированный на своем духовном развитии и росте силы. Успех достигается благодаря собственным усилиям, однако нередко предпринимаются попытки при помощи удачи преодолеть судьбу и несправедливость. Герои чаще всего принадлежат к устоявшейся иерархической системе, представляющей собой своего рода пирамиду. Несмотря на то, что на первый взгляд иерархическая система, отраженная в романах, берет свое начало из древней китайской литературы (а именно структуры древнего феодального общества), на самом деле это метафора используется для отражения нынешнего китайского строя общества и разрыва между низшими и высшими его слоями. Здесь власть (политическая, экономическая и т.д.) и статус из реальной жизни заменяются магической или духовной силой.

Сюжет романов данного жанра как правило удален от пространства, на которое влияют политика реального мира и социальные ценности и как правило ориентируются на психологию интернет-пользователей. Таким образом, в сюжете часто встречаются убийства, насилие, секс, преступления, феодально-имперская власть, «гаремные сюжеты» и подобные табуированные элементы.

Одной из главных причин активной популяризации жанра «сюаньхуань» является то, что, в отличие от традиционных способов распространения популярной культуры, онлайн-литература создается обычными людьми, редко подверженными влиянию правительственной пропаганды, что дает им большую свободу в выборе тем для своих произведений. «Сюаньхуань» нарушает ограничения существующего пространства и времени, ниспровергая привычные правила, ценности и мораль.

В мирах романов данного жанра поощряется конкуренция. При этом акцентируется внимание на том, что достижение чего-либо значительно упрощается при наличии привилегий (знатного происхождения, врожденных способностей и т.д.). Целью изложения историй достижения успеха выходцами из низших слоев общества является формирование в сознании молодежи мотивации на борьбу и веру в себя.

Кроме того, в произведениях часто находит отражение тяжелое психологическое состояние молодежи Китая (депрессия, повышенная тревожности и т.д.). Китай после 90-х годов характеризуется как эпоха одиночества – большинство молодых людей одинокие дети с неудовлетворенными социальными потребностями, что часто приводит к зависимости от иллюзорного мира.

Авторы романов «сюаньхуань» часто подвергаются критике за отсутствие литературных достоинств со стороны профессиональных писателей, которые считают, что такая литература отрицательно влияет на сознание молодежи, упраздняя традиционную ценностную систему.

Данный жанр имеет свои индивидуальные особенности. От «уся» «сюаньхуань» отличается тем, что главные герои, обычно бессмертные, наделенные сверхъестественной силой, практикуют даосские техники для самосовершенствования, сохранения здоровья и обретения вечной жизни. Также отличительной чертой «сюаньхуань» является то, что сюжет разворачивается во «вторичных мирах», которые неразрывно связаны с китайской традиционной культурой, а не с определенным периодом реальной истории Китая.

Ряд специфических терминов часто появляется в жанровой фантастике последнего времени, и из-за разнообразия романских интерпретаций их употребление иногда варьируется.

Под влиянием китайских редакторов возник термин «хуася» (华夏). Термин «хуася» используется для обозначения китайского народа, также известного как дети Яньхуана (炎黄子孙) [14].

Под влиянием восточных редакторов сформировались следующие реалии: 1) Формирование (陣法) – сочетание различных символов, вырезанных при помощи духовной или магической силы; 2) Культиватор (修真者) – мирской монах, который упражняет свое физическое тело и душу, чтобы достичь небесного единства, а затем обрести бессмертие; 3) Мастер боевых искусств (武者) – обычный человек, занимающийся физической подготовкой, который стремится укрепить свое тело и достичь бессмертия. Прорвавшись на высший уровень, человек может войти в Дао с помощью боевых искусств, стать святым во плоти и воспарить в бессмертный мир; 4) Демон-культиватор (修魔者) – делает все, что ему заблагорассудится, и не имеет никаких угрызений совести, например, пожирает других с целью усиления себя.

Далее были выявлены: 1) Элементарная сила (元力) – сила, связанная с наличием у героя элементарного сродства с элементарных элементов, включая пять элементов – золото, дерево, воду, огонь и землю; 2) Древние боевые искусства (古武术) – техника, практикуемая мастерами боевых искусств, первоначально для укрепления тела, а позже даже для вступления на Путь с помощью боевых искусств, более мощная, чем магия, сила веры, боевая ци и ци меча (Дао); 3) Вознесение (飞升) – происходит когда практикующий достигает порога культивирования в мирском мире, проходит через небесную скорбь, и после скорби, будет отвергнута и в то же время направлена в более высокую сферу; 4) Божественное бессмертие (金丹) – сущность силы практикующего, которая формируется в теле в определенный момент его культивирования; 5) Демоническое бессмертие (妖丹) – демоническая версия божественного бессмертия. Для демонов он известен как Дьявольский Дан (эквивалентен божественности).

Далее дадим определение следующим понятиям: 1) Источник души (元嬰) – создается из золотого эликсира, когда физическое тело культиватора разрушается, до тех пор, пока источник души остается нетронутым, культиватор имеет шанс превратиться в свободного бессмертного; 2) Душа (元神) – существа с сильной душой, могут даже покинуть свою тело и жить полноценно; 3) Небесная скорбь (天劫) – когда практикующий достигает определенного уровня силы, с неба спускается небесная скорбь, которая может принимать различные формы, включая гром, ветер, огонь, дождь. Позволяет герою войти в царство бессмертия.

Среди предметов, которые оказывают вспомогательную функцию можно выделить: 1) Печать (封印) – заклинание, которое использует определенный метод для запечатывания каких-либо навыков и т.д., например в магическом оружии. Печати могут быть использованы для подавления души, достижения вечности и фиксации веков, что позволяет достичь бессмертия; 2) Эликсиры (丹药) – предметы, используемые для восстановления сил, снятия аномальных состояний и тому подобное. Существуют также специальные эликсиры

(помогают превращать зверей в людей, изменяют внешность и т.д.); 3) Оружие (法器) – средства защиты, магические сокровища или реквизит, которые могут быть использованы силой истинной сущности, в зависимости от способа изготовления и уровня материалов, они классифицируются как ритуальное оружие → духовное оружие → императорское оружие → бессмертное оружие → монаршие оружие; Артефакт (圣器) – оружие, которое может быть активировано только духовной силой, магической силой и т.д., а также может усилить способности.

Также в романах присутствует понятие «царства» (境界) (место единения истинных верующих в Бога) и «родословной» (血脉) – большинство из которых основаны на силе, унаследованной от божественных созданий из китайской мифологии или могущественных культиваторов

Западные редакторы сформировали следующие термины:

1) Элемент (元素, element) – основная энергия, которая существует в природе и используется для формирования мира. (на западе четыре основные элемента – земля, ветер, огонь и вода; на востоке пять элементов – золото, дерево, вода, огонь и земля; свет и тьма – высшие элементы, лед и гром – мутировавшие элементы); 2) Расы (异族) – общий термин для всех нечеловеческих существ, включая драконов (龙), эльфов (精灵), гоблинов (地精), гномов (矮人), морской народ (海族), орков (兽族), подземный народ (冥族), демонов (魔族), богов (神) и т.д. Каждая из этих рас имеет свою индивидуальность, например, драконы от природы сильны, но редки, гномы технологически развиты, гномы хорошо куяют, эльфы любят природу и т.д. ; 3) Профессиональные гильдии (职业公会) – гильдия магов, гильдия воинов, гильдия алхимиков, гильдия суммонеров, гильдия авантюристов, гильдия наемников и т.д. Обычно на всем континенте существует только одна гильдия для каждой области, поэтому статус этих гильдий достаточно высок; 4) Звериное пространство (魔兽空间) – пространство куда можно поместить законтрактрованного зверя пока он не потребуется; 5) Магические образования (魔法阵) – образования, используемые для специальных целей, таких как связывание, запечатывание, заключение контрактов, вызов, защита, телепортация, обнаружение и т.д.;

Следующий блок реалий представляет реализация магической и духовной концепции: 1) Духовная сила (精神力) – сила духа, врожденная, без которой человек не может быть магом или вызывателем. Влияет на способность к магии и скорости, с которой она может быть применена. Его также можно использовать для обнаружения, сканирования, прямой атаки на душу противника и т.д. 2) Магия (魔力) – это энергия, которая существует в человеческом теле и может быть использована для манипулирования природными элементами и применения умений. Чем выше ранг, тем выше власть. 3) Боевая энергия (斗气) – энергия, которая существует в теле бойца и

усиливает его физическую силу и мощь. На определенном уровне его можно использовать для нанесения прямых повреждений людям. 4) Энергия меча (剑气) – это энергия, существующая в теле фехтовальщика, которая может быть присоединена к оружию, чтобы сделать его более твердым, жестким и смертоносным, и может быть использована для атаки на расстоянии с определенной силой. 5) Границы (结界) – эквивалент щитов, которые могут накладываться маги. 6) Серебро (秘银) – редкий металл с хорошей магической проводимостью, обладает способностью повышать эффективность магии и усиливать ее, и обычно используется для создания магического оружия и магических образований. 7) Магические кристаллы (魔核) – кристаллы, найденные в телах магических зверей, содержащие магические элементы, обычно источник магической силы зверя, украшения, встроенные в оружие воинов или посохи магов для усиления силы или дополнительных свойств, чем выше уровень, тем мощнее эффект; 8) Боевые кличи (战歌) – навык жрецов орков, схожий с навыком человеческих магов, обычно направленный на усиление способностей своих товарищей и ослабление врагов. 9) Расовый навык (种族技能) – является врожденным для определенной расы или используется на определенном уровне силы и возраста, в то время как некоторые люди могут приобрести его благодаря своей физиологии или особым методам.

Связь жанра «сюаньхуань» с *потусторонним миром* отражается при помощи следующих терминов:

1) Измерение (位面) – как правило относится к отдельному миру или планете. Только те, кто достиг определенного уровня силы, способны путешествовать по измерениям, в то время как обычные люди могут пересечь ее только через «врата измерений» (位面之门) или «массивы межпространственной телепортации» (跨位面传送阵); 2) Закон (法则) – отражает основные правила, регулирующие естественное функционирование всех вещей на Небесах и Земле, которые варьируются в зависимости от создателя царства; 3) Контракт (契约) – подразумевает особые контракты, защищенные законами мира и абсолютно обязательные к исполнению; 4) Понятие «ранг» (位阶) подразумевает способ обозначения классификации силы в мире, где каждый имеет свою собственную силу, номенклатура варьируется от царства к царству, от простого «с 1-го по 10-й ранг» до сложного «черное железо, бронза, серебро, золото, платина, бриллиант», «Чиновник, Наставник, Генерал, Царь, Император, Монарх, Мудрец, Святой» и т.д. (можно дополнительно разделить на средний и высокий уровни). Ранг повышается в основном путем поглощения силы неба и земли или силы элементаля, а также культивирования, чем выше ранг, тем сложнее его повысить; 5) Термин «домен» (领域) – сила постигаемая, когда уровень культивирования приближается к божественному или достигает божественного

уровня; б) Понятие «наследство» (传承) реализует запечатывание особых навыков, воспоминаний, подвигов и способностей, позволяя получателю наследства получить эти способности напрямую, без необходимости изучать их самостоятельно.

Следующий блок составляют такие реалии как: 1) Сила веры (信仰之力) – божественная сила, полученная благодаря набожной вере верующего в бога, в которого он верит; чем больше верующих, тем сильнее сила.; 2) Божество (神格) – нечто (энергия или сила) существующее в теле бога; 3) Аура (威压) – нечто, чем обладает человек высокого ранга, например, аура владычества; 4) Пространственное сокровище (空间法宝) – сокровище, которое можно использовать для хранения предметов и т.д.; 5) Небесные сокровища (天材地宝) – сокровища, созданные небом и землей, включая травы, усиливающие способности, руды, которые можно использовать для изготовления оружия, и духовные предметы, способные генерировать собственное духовное сознание.

По мнению китайских авторов традиционной элитарной литературы, несмотря на свое происхождение, уходящее корнями в «уся», вместо того чтобы восхищаться идеальной человеческой природой, романы «сюаньхуань» придают большее значение отклонениям, насилию и сексу, таким образом, перестают быть метафорой реальности [10].

Тем не менее, вместо того чтобы полностью отвергнуть этот жанр, некоторые китайские ученые начали высказывать различные точки зрения и тем самым признавать уникальные ценности романов «сюаньхуань». Цай А.Г. подчеркивает мысль о том, что личностный рост играет важную роль в сюжете произведений данного жанра. Это в некотором роде является проявлением светлых перспектив китайской молодежи в плане социального статуса, финансовой стабильности и счастья, не перерастая в нигилизм. Более того, романы «сюаньхуань», в которых праведность в конце концов побеждает зло, по-прежнему отстаивают традиционные системы ценностей и пропагандируют добросердечие и моральное сознание как основополагающие элементы успеха.

#### **Выводы по Первой главе:**

1) Таким образом, под определением интернет-литература (网络文学) в данном проекте мы понимаем литературные произведения различных жанров от классических (стихов, прозы, эссе и т.д.), до современных, получивших особую известность благодаря интернет-пространству («уся», «сянься», «сюаньхуань» и т.д., опубликованные в интернет-пространстве.

2) Данный литературный феномен вобрал в себя все особенности интернет-языка и интернет-реалий: простоту и непринужденность, отсутствие громоздких тяжелых высказываний, смайлики, сокращения, цифровой язык, акронимы из пиньиня, англицизмы и прочее. Значение интернет-литературы обусловлено своей доступностью, простотой языка, удобным форматом, близостью к народу, подходящей эпохе тематикой. Специфика интернет-литературы состоит в том, что сетературу как молодой жанр литературы

определяют особенности стиля и формы написания. Китайская интернет-литература вобрала в себя те тенденции языка, которые появились в современной онлайн-переписке, а также принципы составления и расположения текста, свойственные интернет-контенту: короткие предложения, не нагруженные фразы, ограниченные по длине или переносимые, «онлайн-язык» (специфические выражения, сокращения, замена цифрами слов, акронимы из пиньиня, англицизмы и т.д.).

3) Концентрация китайцев на языке как объекте творческого преломления также нашла выход в интернет-пространстве: используются аудиальные и визуальные возможности интернет-среды для создания новых смысловых планов в литературных произведениях. Китайская интернет-литература обладает рядом специфических черт: ориентирована на спрос рынка интернет-литературы, выступает за свободу самовыражения, общедоступна (в зависимости от наличия перевода), предоставляет платформу для творчества начинающим авторам, а также жанрам и произведениям, которые не имеют возможности развиваться в печатной литературе.

4) «Сюаньхуань» («玄幻») – жанр китайской интернет-литературы, на формирование которого оказали значительное влияние романы о сверхъестественном. В основе произведений, как правило, лежат приключенческая концепция, фэнтезийная составляющая или магический мир. Отличительной чертой жанра является связь с метафизикой, а также то, что конечной целью героя является достижение бессмертия. «Сюаньхуань» тесно связан с «научной фантастикой» («科幻»), «фэнтези» («奇幻»), «уся» («武侠»), «сянься» («仙侠») и другими жанрами с сильной фантастической составляющей. Данный литературный феномен представляет собой синкретизм восточной и западной культуры, подвержен влиянию триединства (конфуцианство, буддизм, даосизм). В основе сюжета чаще всего лежит история отдельного вымышленного мира, эпохи (часто на фоне военных событий), где главный герой фокусируется на культивации собственной духовной энергии и силы, а также достижении бессмертия. Существует большое количество терминов, реалий и символов, характерных для жанра и призванных отразить его художественные особенности. На сегодняшний день популярность жанра «сюаньхуань» и его поджанров непрерывно растет. Значительный вклад в популяризацию данного литературного феномена вносит его близость к читателю и реальным темам, простота языка и доступность к прочтению через интернет-платформы. К функциям выполняемым данным жанром относятся: познавательная (в произведениях часто отражены исторически значимые события, через метафоры, а иногда есть и прямые отсылки), коммуникативная (осуществляет связь между человеком и обществом, а также между людьми в целом, диалог культур (западной и восточной)), воспитательная (позволяет в процессе восприятия знаний и ценностей отраженных в произведении, читатель подвергается влиянию заложенных в нем идей (философских, социальных, морально-этических)), а



также компенсаторная (в данном случае подразумевается положительное влияние на психологическое состояние читателя, а именно компенсация недостающих эмоций, свободы, возможностей, поддержки со стороны близких и т.д.). Делаем вывод, что литературный феномен «сюаньхуань» является продуктом всемирной глобализации, отражает культурный синкретизм запада и востока, а также ориентируется на потребности современных интернет-пользователей, нуждающихся в репрезентации реальных тем в литературе.

## **ГЛАВА 2. СПЕЦИФИКА ВОПЛОЩЕНИЯ ЧЕРТ ЖАНРА «СЮАНЬХУАНЬ» В СЕРИИ РОМАНОВ ВЭНЬ ЧАОГУНА «ЧЕРНОКНИЖНИК В МИРЕ МАГОВ»**

Вэнь Чаогун (文抄公) – известный китайский автор сетературы, большая часть произведений которого написана в жанре «сюаньхуань». Работает данный прозаик под псевдонимом «The Plagiarist» («Плаггиатор») на китайском сайте «Kida.com». О личности автора ничего не известно, так как никакой информацией автор не делится и предпочитает оставаться конфиденциальным.

Среди завершенных работ автора – «Чернокнижник в Мире Магов» («巫界术士», 2015 – 2020 годы), «Возвышение Господа Бога» («主神崛起», 2016 – 2017 годы), «Путь к мечте свободных» («逍遥梦路», 2017 – 2018 годы), «Глава дознавателя» («问道章», 2018 – 2019 годы), «Трансцендентальный рассвет» («超凡黎明», 2019 – 2020 годы), «Владыка великого трибунала миров» («诸世大劫主», 2020 год), «Владыка божественного шоу» («神秀之主», 2020 – 2021 годы). На данный момент автор работает над новой книгой «Таинственный трибунал» («神秘之劫», 2021 – ... годы) [14].

Данный автор и его произведение было выбрано для анализа по причине того, что несмотря на отсутствие сюжетного новаторства, объем произведения и количество отраженных реалий, символов, а также раскрытых тем позволяет наиболее полно рассмотреть специфику особенностей жанра «сюаньхуань».

В творчестве Вэнь Чаогунна находят отражения многие реалии, присущие жанру тематика и проблематика. Однако творчество данного автора остается малоизученным в китайском научном пространстве, в западноевропейском и русскоязычном научном пространстве нами не было выявлено обоснованных исследований как в отношении творчества Вэнь Чаогунна, так и жанра «сюаньхуань» («玄幻») в целом.

Рассмотрим жанр «сюаньхуань» как таковой и его специфику на примере произведения Вэнь Чаогунна «Чернокнижник в Мире Магов» («巫界术士»).

### **2.1 Специфика репрезентации сюжетно-композиционной структуры серии романов Вэнь Чаогунна «Чернокнижник в Мире Магов»: мономиф о пути героя**

Для изучения специфики репрезентации сюжетно-композиционной организации романа Вэнь Чаогунна «Чернокнижник в Мире Магов» в контексте мономифа о пути героя, обозначим значение термина мономиф. В своей статье Н. Грицкевич отмечает: «Мономиф» – термин, введенный Джозефом Кэмпбеллом, подразумевающий идею о том, что все мифы без исключения имеют общую структуру сюжета, независимо от того, к какой мифологии принадлежит миф. Структура мономифа и есть «путь героя». Каждый герой

мифологического произведения сталкивается на своем пути с определенными трудностями, схема при этом во всех мифах одна и та же, что заметил Кэмпбелл» [2].

Начнем анализ романа с обращения к структурной композиции сюжета. Отметим, что произведение состоит из введения и 1200 глав. Введение представляет собой своего рода аннотацию. Размер глав в оригинале, как правило, не превышает 4000 иероглифов. Названия глав лаконичные, часто состоят из одного или двух слов и отражают события будущего повествования.

Сложно определить к какой форме жанра «сюаньхуань» принадлежит данное произведение. Роман объединяет в себе все формы присущие жанру. В тексте находят отражение такие направления как: 1) история об альтернативной вселенной (мире) в основе существования которой присутствует философия «у-цзин» – «пяти элементов» («异界大陆»); 2) борьба за власть в альтернативной вселенной происходит борьба за господство через использование сверхъестественных сил (в данном случае магии, а также духовных тренировок и медитаций) («异世争霸»); 3) феодалы и дворянство – сюжет повествует об альтернативной вселенной, где главный герой обладает высоким интеллектом и сталкивается с политическими интригами ( в романе главный герой является выходцем из дворянского сословия, что дает ему некоторые привилегии, нередко сталкивается в потребностью решать политические вопросы) («领主贵族»); 4) «классическое восточное фэнтези» («东方玄幻»); 5) «классическое западное фэнтези» («西方奇幻»); 6) «истории о магических школах» (в основе сюжета обучение главного героя магии в академии) («魔法校园»).

Роману присуща свободная композиция. Фабульная последовательность нарушена таким образом, что одновременные события даются нелинейно. Частые переходы при повествовании с одной сюжетной линии на другую, включение в повествование ретроспективу через воспоминания персонажей. Все вышесказанное осложняет восприятие романа как художественной целостной системы.

Также присутствуют отсылки к реальным историческим событиям и периодам: 1) «Две войны носили названия *Первая и Вторая Великие Войны Магов!* И сейчас, похоже, собирается разразиться *Третья Великая Война Магов!*» (« 这两次战争, 就被称为第一次巫师大战和第二次巫师大战!!! 现在, 看起来第三次巫师大战, 就要展开了呢! <sup>1</sup>»)(сопоставимо с Первой и Второй Мировой Войной); 2) «*Период Сражающихся царств* – период истории древнего Китая в период от V в. до н.э. до объединения под властью Цинь Шихуанди в 221 до н. э.» («雷林淡淡想着, 这个世界的势力分布和前世的日本战国时期有些像, 各地以巫师组织划分, 并且暗中操纵着明面上的公国») [23].

---

<sup>1</sup> Здесь и далее перевод выполнен автором дипломного проекта Широкой А.Д.

В отношении литературного языка произведения, стоит отметить характерную для «сюаньхуань» и интернет-литературы в целом простоту и лаконичность повествования. Присутствуют разговорные формы, а также звукоподражания, примеры которых будут указаны при разборе.

В жанре «сюаньхуань» основное внимание уделяется репрезентации смысла через сюжет. Сюжет произведения «Чернокнижник в Мире Магов» можно разделить на условные смысловые части. В качестве первой смысловой части обозначим главы 1-788 содержащие в себе события, происходящие с главным героем после первой реинкарнации в Мире Магов (巫界). Вторая смысловая часть отражена в главах 788-1200 и представляет собой описание событий после второй реинкарнации главного героя в альтернативном мире – Мире Богов (神世界).

Сопоставим на примере отрывков из произведения как автор характеризует Мир Магов и Мир Богов, их отличия и сходства. Мир Магов: «Это и есть мир Магов? *Логичный до хладнокровности! Холодный до жестокости!*» («这就是巫师的世界么? 理智到冷血! 冰冷到绝情!!!!»); «Это было похоже на *мир времен европейского средневековья*, с существующей в нем загадочной силой» («这是一个类似西方中世纪的世界, 还有着神秘力量存在。») [23]. В то время как Мир Богов описывается следующим образом: «Лэйлин ясно почувствовал, что этот мир был *чрезвычайно осмотрительным*, вплоть до того, что *ужасающим образом ограничивал количество сверхъестественных сил*» («雷林可以很明显地感觉到, 这是一个异常严谨的世界, 甚至对于超凡力量的限制恐怖无比») [23]. Таким образом мы видим, что с одной стороны автор произведения представляет нам Мир Магов и Мир Богов как полные противоположности, однако, в ходе прочтения произведения, становится ясно, что у этих миров гораздо больше общего, чем кажется на первый взгляд. Четкая иерархия присутствует в обоих мирах, основной источник власти сила, ценная информация известна только узкому привилегированному кругу лиц и т.д.

Рассмотрим сюжет и отраженные в нем специфические черты и реалии присущие жанру «сюаньхуань» подробнее. В центре сюжета: Лэйлин Фарелл (雷林 法雷尔) и процесс восхождения героя от «ничтожества» до самого высокого положения в иерархии Магического Мира путем упорного самоусовершенствования (культивации). Имя героя семантически состоит из двух иероглифов «雷林», где «雷» – «гром, удар молнии», а «林» – «роща, лес». Фамилия Фарелл «法雷尔» является транслитерацией с английского «Sorel» и семантического значения не несет. Можно предположить, что фамилия главного героя – отсылка на известного ученого Жоржа Сореля, французского философа и социолога, известного своей теорией революционного синдикализма.

В первую очередь проведем сравнительный анализ расового разнообразия и иерархических систем Мира Магов и Мира Богов.

В контексте жанра «сюаньхуань» существует термин – расовое разнообразие (异族). Такой термин, как правило, используют для обозначения всех нечеловеческих существ, включая драконов (龙), эльфов (精灵), гоблинов (地精), гномов (矮人), морской народ (海族), орков (兽族), подземный народ (冥族), демонов (魔族), богов (神) и т.д. Каждая из этих рас имеет свою индивидуальность, например, драконы от природы сильны, но редки, гномы технологически развиты и умелые кузнецы, эльфы любят природу и т.д.

Иерархия Мира Магов: простые люди (凡人) – рыцари (骑士) – ученики (学徒们) (1-5 класс) – помощники, закрепленные за наставником (学徒) (1-3 уровень) – маги (巫师) (1-9 ранг), чернокнижники (术士) (1-9 ранг).

В Миров Магов самым низким положением в иерархической системе обладают рыцари. Рыцари эквивалентны мастерам боевых искусств. Под термином «мастер боевых искусств» (武者) подразумевается обычный человек, занимающийся физической подготовкой, который стремится укрепить свое тело и достичь бессмертия. Прорвавшись на высший уровень, человек может войти в Дао (道) с помощью боевых искусств, стать святым во плоти и воспарить в бессмертный мир. На средней ступени находятся помощники первого, второго и третьего уровней. На самой вершине находятся официальные Маги с первого по девятый ранг. Ранг (位阶) – способ обозначения классификации силы в мире, где каждый имеет свою собственную силу, номенклатура варьируется от царства к царству, от простого «с 1-го по 10-й ранг» до сложного «черное железо, бронза, серебро, золото, платина, бриллиант», «Чиновник, Наставник, Генерал, Царь, Император, Монарх, Мудрец, Святой» и т.д. (можно дополнительно разделить на средний и высокий уровни). Ранг повышается в основном путем поглощения силы неба и земли или силы элемента, а также культивирования, чем выше ранг, тем сложнее происходит повышение. Чернокнижники (术士) – маги, чья сила и возрожденные заклинания обусловлены родословной. Также встречаются Дьяволы, Демоны Эльфы, Кварки, Феи и т.д.

Иерархия Мира Богов: простые люди (凡人) – профессионалы (职业者) (1-15 ранг) – волшебники (法师) (1-15 ранг, выше упоминаются только в легендах) – арканисты (奥术师) (1-15 ранг, выше упоминаются только в легендах, Лэйлин достиг 17 ранга) – божественное существо (神性) – Полубог (半神) – Бог (神).

В Миров Богов существовали профессионалы (职业者) – эквивалентны рыцарям. Волшебники (法师) – эквивалентны магам (巫师). С точки зрения семантики 法 – магия скорее светлая, а 巫 – магия темная, в основе которой лежит шаманство, некромантия и т.д.). Волшебники слабее Магов. Арканисты (奥术师) – эквивалентны магам, но слабее их, однако сильнее волшебников. Божественные существа (神性) – существа как правило получившие

божественность в подарок от бога. Полубоги (半神) – существа, имеющие помимо божественности либо божественное царство, либо веру. Боги (神) – вершина Мира Богов. Также встречаются Дьяволы, Демоны, Мерфолки – морская цивилизация, Варвары. Туземцы, Орки, Дроу (Полудроу) – эквивалентны эльфам из Мира Магов и т.д.

Произведение начинается с того, что Фан Мин (方明) родом из мира будущего, преисполненного высокотехнологичных изобретений, перерождается в теле Лэйлина Фарелла (雷林 法雷尔) четырнадцатилетнего мальчика-дворянина из мира средневековья, изначально безынициативного и незаинтересованного в развитии. Получив вторую жизнь, Фан Мин решает реализовать максимально свой потенциал, достигнув вершины эволюционной цепи: стать самым могущественным магом, получить статус и признание. Таким образом, мы видим, что главный герой – типичный культиватор. Культиватор (修真者) – мирской монах, который упражняет свое физическое тело и душу, чтобы достичь небесного единства, а затем обрести бессмертие и жить вместе с небом и землей.

Важно отметить, что с самого начал в произведении находит отражение черта «сюаньхуань», позволяющая отличить его от других интернет-романов – *связь с метафизикой, а также технологиями и миром наук*. ИИ-<sup>2</sup>Чип из предыдущего мира, слившийся при перерождении с душой главного героя, помогает на протяжении всего процесса развития.

Свое развитие Лэйлин начинает с культивации техник дыхания, что отражает связь «сюаньхуань» и «уся». Быстро подняв с помощью дыхательных техник свои физические показатели, он мстит своему обидчику Олину и отнимает у него меч Клеймор – оружие является неотъемлемой составляющей рыцарской медитации и призвано помочь в культивации силы и продвижении. Становится ясно, что даже при условии достижения главным героем высшего показателя рыцарской силы, он все еще будет в разы слабее магов. Главный герой принимает решение серьезно отнестись к становлению магом.

*Характерной сюжетной особенностью «сюаньхуань» является подробное отражение всех перипетий и сложностей на пути к развитию главного героя т.е. реализация мономифа о пути героя (по Дж. Кэмпбеллу).*

I. Так, первым препятствием на пути Лэйлина становится достижение Островов (群島) (точки сбора всех магических академий), преодолев Великую Равнину (草原). Проходя через Великую Равнину, героя поджидает сражение с волчьей стаей и многими другими опасностями призванными осуществить природный отбор, сохранив жизнь только самым сильным. Таким образом, Лэйлин проходит *порог – начало трансформации*.

---

<sup>2</sup> ИИ - искусственный интеллект.

II. Второй этап – поступление в академию через сдачу ряда тестов. Первый – тест на способности, который разделял всех детей на пять классов. Первый класс давал наименьшую (почти невозможную) вероятность становления официальным магом и значительно отягчал путь обучения, в то время как пятый давал сто процентную гарантию на становление официальным магом. У Лэйлина был третий класс. Можно предположить, что таким образом, автор акцентирует наше внимание на средних способностях главного героя, не располагающих к великим достижениям, однако усердие и целеустремленность позволяют ему достигнуть невероятных высот. Здесь отражена *компенсаторная функция* «сюаньхуань». Вэнь Чаогун показывает, что каждый может достигнуть желаемого, приложив усилия: «Ты можешь не быть вознагражден за тяжелую работу, но без тяжелой работы не будет никакой награды!». Также каждый был вынужден пройти тест на элементарную близость, сродство с элементами земли, воды, огня, тьмы и т.д. Таким образом, согласно элементарной близости, выбор главного героя пал на академию Бездонного Леса Костей. Прибыв в академию, он выбирает алхимию и наставника Крофта. *Элементарная сила* (元力) – сила, связанная с наличием у героя элементарного сродства с элементарных элементов, включая пять элементов – золото, дерево, воду, огонь и землю. Помимо этого, необходимым условием поступления в академию являлась уплата некоторой суммы и подписания контракта. *Контракт* (契约) – подразумевает особые контракты, защищенные законами мира и абсолютно обязательные к исполнению. *Здесь берут свое начало приключения и встреча с темной стороной.*

III. Метафизическая сторона жанра реализуется через наличие ИИ-Чипа (辅助芯片), благодаря которому алхимия и в принципе обучение основам магии давалось Лэйлину в разы легче. ИИ-Чип имел способность заранее просчитывать все возможные исходы событий при проведении опытов, запоминать информацию моментально без прочтения и размещать по разным папкам, рассчитывать вероятность успеха того или иного начинания, помогал избежать множества технических ошибок. Несмотря на свои средние способности к магии, он развивался очень стремительно: стал помощником первого уровня, успешно создавая зелья и даже осваивая заклинания 0-го ранга. Зелья эквивалентны эликсирам. *Эликсиры* (丹药) – предметы, используемые для восстановления сил, снятия аномальных состояний и тому подобное. Отметим, что существуют также специальные эликсиры (помогают превращать зверей в людей, изменяют внешность и т.д.).

IV. Лэйлин Фарелл выполняет миссии академии, чтобы заработать магические кристаллы, которые являлись основной валютой в мире магов. *Термин «магические кристаллы»* (魔核) – кристаллы, найденные в телах магических зверей, содержащие магические элементы, обычно источник магической силы зверя, обычно украшения, встроенные в оружие воинов или

посохи магов для усиления силы или дополнительных свойств, чем выше уровень, тем мощнее эффект.

Затем прорывается к истинному рыцарю и помощнику второго уровня. Узнает об опасности, надвигающейся на академию, и уезжает на время, взяв далекую и долгую миссию в городе Ронан, где притворяется обычным дворянином. Миссия состояла в том, чтобы исследовать странные явления засухи в соседнем лесу. Здесь истинный рыцарь – образ, пришедший из жанра уся. Помощник – ступень на пути к становлению магом, отражает иерархические отношения.

Как оказалось в последствии, там обитал молодой змей Манкестэ (曼克斯特巨蛇) (эксперимент великого мага Серхольма). Он побеждает в схватке со столь сильным организмом и продвигается до помощника третьего уровня.

Получает письмо из академии об обязательном возвращении всех учащихся, причина которого сражение их академии с двумя противодействующими, дабы остановить войну. Во время Кровавой Бани в секретном плане он побеждает сильнейших из послушников вражеских академий, воспользовавшись для защиты самостоятельно синтезированным кулоном Падающей Звезды (墮星之墜). Относительно Кулона Падающей Звезды вводится *термин магический артефакт защитного типа*. Магические артефакты могут иметь разное назначение защитное, боевое и т.д.

Актуализируется вопрос о становлении официальным Магом. Для того чтобы стать официальным магом, информация о которых была очень ограничена и жестко контролировалась, было несколько путей: Вода Гримма (格林之水) и Высокоуровневые техники медитации (高级冥想法). Большинство магов выбирали «воду гримма» как наиболее доступный вариант, и таким образом ограничивали свое развитие. Здесь мы видим типичную и для реальной жизни ситуацию ограничения доступа к информации, нужной для продвижения. Однако информацию можно было получить, подписав контракт с сильной Семей Магов или заплатив определенную сумму магических кристаллов. Все это делалось для того, чтобы контролировать количество сильных магов высокого ранга.

Основной целью главного героя было достичь вершины Мира Магов. Он обнаруживает данные, о хранящемся поблизости Лунного Города Цитры (月琴小镇) наследие великого Алого Мага (Серхольм) (深红大巫师). Наследие представляло собой технику медитации «Учение Кемоина», которая состояла из трех уровней и позволяла стать Чернокнижником. Чернокнижники отличались от обычных магов явно превосходя их в силе. Становление чернокнижником завязано на родословной, в случае главного героя древней родословной Кемоинской змеи (科莫音巨蛇). *Термин «наследие» (传承)* буквально означает запечатывание особых навыков, воспоминаний, подвигов и способностей, позволяя получателю наследства получить эти способности напрямую, без необходимости изучать их самостоятельно.



Отправится в одиночку Лэйлин не решается. Создается альянс из нескольких послушников академии, среди которых гений – Джейдан (Цзямэн) и Босайн из знаменитой и самой влиятельной на всем южном континенте семьи Лилитель. Раздор приводит к тому, что главный герой остается единственным выжившим. Босайн «трагически погибает», не без помощи главного героя.

Скрываясь от преследования могущественной семьи Лилитель, Лэйлин принимает решение уехать подальше. В повозке с пассажирами спасает от преследования семьи Йель (девочку склонную к магии), не из добрых побуждений, а из корыстных, желая извлечь из крови принадлежащую ей древнюю родословную Паласского Ночного Ястреба (帕拉夜鹰). Он достигает города Англер (英格勒小镇) вблизи Великого Каньона и отдает девочку ее тете Мэриан. Родословная (血脉) – большинство из которых основаны на силе, унаследованной от божественных созданий из китайской мифологии или могущественных культиваторов.

Дальнейшей целью главного героя было преодолеть Великий Каньон, однако на его пути возникает препятствие в виде стаи Стервятников Кэри (秃鹫), чья сила приравнивалась к помощнику третьего уровня. Основав команду по решению данного вопроса за вознаграждение администрации города, которое мало интересовало Лэйлина, он побеждает ястребов, преодолев на пути не мало опасностей и сложностей.

По возвращению его ожидало ужасное известие: протагониста настигает клон главы семьи Лилитель, но Лэйлин чудесным образом побеждает его, чуть не лишившись жизни. Здесь отражен типичный для «сюаньхуань» сюжетный поворот, когда главный герой-культиватор чудесным образом одерживает победу над более сильным врагом.

Главный герой, обнаружив, что территория светлых магов на континенте была значительно более процветающей, решает отправиться в город Тельес. Он снимает виллу, знакомится со своим соседом официальным магом, прибегает к его помощи в покупке рабов. В дальнейшем принимает решение присоединиться к организации светлых магов Сады Четырех Сезонов (四季花园), чтобы воспользоваться ее ресурсами, во благо дальнейшего продвижения. Так он получает возможность приручить злобную Виверну. Его влияние и статус в составе данной организации непрерывно растет, но несмотря на это ее глава Рейнольд относится к Лэйлину с опаской. Не даром, ведь в последствии он ее предаст, исчерпав все ресурсы секретного плана. Познакомившись с торговкой, специализирующейся на исследовании душ, он вступит в преступную организацию Тысяча надоедливых рук и периодически будет грабить и другие организации светлых магов. Грядет Великая Война Магов за Секретный План Равнин Великой Реки. Когда-то повстречавшаяся ему Дженна-прорицательница, попытается его убить, дабы предотвратить пророчество о Великой Войне и даже получит подмогу от семьи. Сражение заканчивается страшным проклятием, которое главный герой накладывает на

прорицательницу, желая в последствии обменять способ спасения, на нужные ему знания. Клон Марба Лилитель лично находит Лэйлина, чтобы отомстить за внука, однако, несмотря на разбежку в силе, протагонист хитростью одерживает победу и убивает его.

Убив светлого мага, Лэйлин подвергается преследованию Элрика (светлого мага третьего ранга), который наносит серьезную травму его «морю сознания» и оставляет свою метку. Чтобы спасти свою жизнь главный герой телепортируется через телепортационную платформу, найденную в убежище Гаргамеля в Сумеречную зону (暗极域). Здесь в городе Поттер открывает оружейный магазин, создавая для себя Меч Метеора (陨落长剑), и берет на работу мальчишку Байлина, который, согласно видениям главного героя, вместе со своей возлюбленной Дженни окажет значительное влияние на ход истории и судьбу Лэйлина в отдельности. Меч Метеора можно подвести под традиционную для «сюаньхуань» категорию оружия. Термин «оружие» (法器) подразумевает средства защиты, магические сокровища или реквизит, которые могут быть использованы силой истинной сущности, в зависимости от способа изготовления и уровня материалов, они классифицируются как ритуальное оружие → духовное оружие → императорское оружие → бессмертное оружие → монаршие оружие.

Следующим вопросом, требующим решения становится чрезмерная эмоциональность чернокнижников, часто мешающая здравому рассудку. На одном из аукционов главный герой приобрел Ледяное Дыхание Скорпиона (冰碧蝎吐息). Осознав мощь его воздействия, он решает любым способом заполучить доступ к данному ресурсу. Так, благодаря Силине, он попадает в Альянс Природы, стремительно развивает его, параллельно проводя свои эксперименты, собирает высокоуровневые техники медитаций, занимается культиваторством. Исследуя ледяной мир, он натывается на сознание Всезмеи (матери десяти тысяч змей) – прародительницы всех чернокнижников со змеиной родословной. Тут Лэйлин становится магом третьего ранга.

Повествование переходит в другую местность и фокусируется на судьбе Байлина и Дженни, встретивших, бежавшего через границу, эльфа Мемфиса. Далее параллельно будут идти две линии повествования, периодически пересекаясь в критических точках. Грядет война с Эльфами. Лэйлин во главе своей организации одерживает победу над Анной – эльфийской императрицей.

Лэйлин повстречает Кулберта, который расскажет ему о существовании клана Уроборос, состоящего из Чернокнижников (术士), на центральном континенте. Начнется новое путешествие, перед которым главный герой оставит частицу своей родословной в виде еще не родившегося первенца. Протагонист попадает на Центральный континент, масштабы и ресурсы которого значительно превосходили Южный. Затем главный герой вступает в клан Уроборос, развивает его и сам развивается в нем. Таким образом, благодаря нашему герою-культиватору, сила и влияние клана Уроборос

укрепляется и распространяется далеко за пределы Светящейся Топи (磷火沼泽).

Он быстро становится чернокнижником 4 ранга с чистой родословной и начинает вкушать все прелести магов высокого ранга: личный дирижабль, почести, сила, слава, признание. Все это привлекает внимание не только его противников, но и женщин, желающих укрепить позиции своих семей и получить потомство с сильной родословной. Выбор пал на Фрею, несмотря на то что у Силины тоже появляется ребенок, главный герой уже начинает укрепление своей собственной семьи Фарелл.

Новая цель Лэйлина – путешествие в астральное пространство и разрыв кандалов родословной. Главный герой строит себе Замок Оникса и Магическую Башню. Изначальная цель все также остается актуальна – вечная жизнь и вершина Мира Магов. Вечная жизнь подразумевает под собой *Божественное бессмертие* (金丹) – сущность силы практикующего, которая формируется в теле в определенный момент его культивирования.

После он отправится в город Нефас (罪惡之城), чтобы найти волос Ламии, по слухам способный увеличивать продолжительность жизни. Посещает аукционы, чтобы приобрести достаточно астральных камней, однако всех его сбережений едва хватало на один. Он начинает свои астральные эксперименты натывается на мир Черного Дождя с цивилизацией Кварков.

Заговор против клана Уроборос, призванный отвлечь внимание от культивирования магических способностей. Лэйлин решает удалиться для скорейшего продвижения к чернокнижнику четвертого ранга и в самый решающий момент битвы появляется и спасает клан от полного уничтожения.

Посещает Крейви (克里维城) – город чернокнижников. Кибель – маг Утренней Звезды (晨星巫师), с которым Лэйлин заключает контракт на совершение миссии. Захвата территорий морского племени.

Ужасающий стремительный прогресс Лэйлина привлекает внимание мага Сияющей Луны, однако тот успокаивает себя тем, что, будучи связанным кандалами родословной, дальше 4 ранга Чернокнижник продвинуться не сможет. В это время главный герой занимается исследованием расы Единорога и расы Огненных Перьев, сталкивается с организацией Мобиуса. Группа чернокнижников направляется в Мир Лавы, чтобы спасти из заточения своих старейшин. Не менее стремительно Лэйлин добился власти и на континенте Огненной Короны обойдя даже Шикера, главу союза Атлантов. Завершив свою миссию, чернокнижники возвращаются на континент.

Главный герой защищает клан Уроборос, ценой становления врагом всего Небесного города и самого Мага Сияющей Луны (辉月巫师). Получив серьезные травмы, он решает на время удалиться с центрального континента и возвращается в Сумеречную зону.

Силина практически потеряла контроль над организацией из-за его долго отсутствия, а также родила сына. Своим своевременным возвращением Лэйлин

расставляет все на свои места, а затем решает погрузиться глубже в ледяные пещеры, чтобы исследовать их. Так он обнаруживает Арктический подземный мир (地底寒冰) и местное племя, общение с которым приводит его к Герцогине Роуз. Герцогиня Роуз (玫瑰公爵) – Всемогущая Арктическая Королева, которая позже окажется хранителем Ледяного мира, бронзовым гигантом женщиной в теле человека-скорпиона. Растопив весь лед при помощи отпечатка родословной ребенка Солнца, Лэйлин, благодаря эволюции своей родословной, становится Императором Кемоинских змей, что позволило разорвать кандалы родословной и стать чернокнижником 5 ранга Магом Сияющей Луны.

Такой скачек в балансе сил не мог не привлечь внимание Владычицы Змей (蛇母). После возвращения на поверхность Сумеречной зоны в сон Лэйлина пытается кто-то проникнуть. Так он открывает для себя мир Воображений. Главный герой вынужден сразиться с магом 5 ранга, однако, несмотря на свое недавнее продвижение и немногочисленный опыт, он вновь одерживает победу в сражении в пространственной трещине.

Следующая далекоидущая цель – создание клона. Лэйлин возвращается на центральный континент, где встречается с магессой 5 ранга Мелиндой – главой Молнии Юпитера (朱庇特之雷), которая предлагает ему объединить усилия и убить Монарха Пылающего Пламени. Он соглашается, потому что видит в этой миссии возможность для дальнейшего продвижения. Параллельно клан Уроборос созывает собрание, из-за Бевиса – чернокнижника с родословной 6-го ранга и появившегося пророчества о нем.

Главный герой углубляется в изучение Мира Воображений (梦境). Мир Воображений скрывал множество существ 6 ранга и даже выше, представляя собой безбрежное хранилище древних родословных. В мире Воображений он встретит Гиллиан – маленькую девочку, которой передаст некоторые техники медитаций и знания, для создания последователей своего учения. Тут он поглотит силу Мира Воображений.

Подошло время нападения на город Дюз Монарха Пылающего Пламени (火焰王座). Захватив город и пройдя сквозь лабиринт Аланор, скрывавший истинное тело Монарха Пламени, происходит сражение и разлад среди союзников главного героя. Лэйлин, осознав что Монарх Пламени разделила свой источник души и тело, одерживает победу. Воспользовавшись врожденной способностью к пожиранию (поглощению) родословных и законов, получил понимание законов Огня. Закон (法则) – отражает основные правила, регулирующие естественное функционирование всех вещей на Небесах и Земле, которые варьируются в зависимости от создателя царства.

Владычица Змей обманом заманила протагониста в свой сон, чтобы оставить на нем пожизненное проклятие. Очнувшись, Лэйлин возвращается в клан, рассказывает о итогах своих путешествий, а также наблюдает за рождением своего сына Саира.

После всего произошедшего, заглянув в Сумеречную зону, где его ожидает Силина с их общим сыном, дает ему имя Даниэль. Принимает решение отправиться на южный континент и разузнать, как поживают его друзья и враги. Главный герой встречает Дарли – девушку, от которой узнает, что спустя столько лет о нем пишут в учебниках, именуя его Король Яда. Позабывшись о всех своих потомках и разузнав об изменениях на континенте, Лэйлин отправляется в академию, директором которой стала Нисса. Помощница 1 ранга, когда-то пострадавшая от неудачного магического эксперимента, теперь была первоклассной красавицей и официальным магом, достигшим второго ранга. Многие преподаватели умерли в том числе и первый наставник протагониста Крофт, о Ниле никто ничего не слышал.

Протагонист Лэйлин решает вернуться к исследованию секретного плана Равнин Вечной Реки (恒河秘境) и обнаруживает скрывавшийся под ним целый Поземный мир и Империю Артура. Там он заключает соглашение с Еамом Лирсом – великим старейшиной семьи Лирс. *Весь вышеописанный сюжет представляет собой пути испытаний героя в концепции мономифа: встреча со сверхъестественными силами, божественными озарениями.*

V. Главный герой спускается в Мир Чистилища (炼狱世界). Мир Чистилища преисполнен элементов тьмы и тени, потому является наиболее благоприятной средой для развития Лэйлина. С помощью торговой компании Эденн и Мерфолков он добирается до континента. На пути главный герой одерживает победу над Шипованным Китом, тем самым обеспечив себе авторитет в глазах чужеземцев. Прибыл в порт Элиас, где представляется Леем с родословной змея Алабастр. Входе конфликта он спасает змедевушку Белинду и представляется ей Ником.

В дальнейшем главный герой в сопровождении Белинды и ее младшей сестры направятся в святой город континента Хаиль (黑尔大陆的圣城). Где главный герой взрастит Древо Мудрости (知识古树), которое затем принесет в жертву Воле Мира Чистилища, чтобы одержать победу над Владычицей Змей и Вельзевулом (巴尔泽芬). Поглотив его закон чревоугодия, главный герой поднимается до 6-го ранга, однако его сила уже сейчас сопоставима с силой мага 7-го ранга. Теперь никто и ничто в Мире Магов не представляло для Лэйлина опасности. *Данный этап соотносится с встречей с Богом/Богиней как часть стадии испытаний по Кэмпбеллу.*

VI. Лэйлин Фарелл возвращается в Мир Магов, забрав с собой Белинду, Энгис и Софию. Для них отведено место в Подземном мире. Главный герой ставит их во главе управления торговыми отношениями с центральным континентом. Все в мире магов покорились протагонисту, так как со времен древней Великой Войны ни один маг не достигал 7-го ранга. Подземный мир имел 7 уровней и на самом нижнем из них находилось наибольшее количество ресурсов. Потому Лэйлин решает спуститься вниз с *Игноксом (伊诺西特)* – существом законов 7-го ранга и обнаруживает, что Воля Мира спит в ядре

земли и там же находятся сущности древних магов. На поверхности все живые существа чувствуют Лэйлина. Отметим, что главному герою даже довелось познакомиться лично с Небесным Монархом Забофелем.

Известность росла, а тем временем протагонист все глубже погружался в исследования по разделению души. Следующей целью героя-культуратора был Мир Богов. Как ему было известно, в этот мир можно попасть лишь преодолев кристаллический барьер, воспользовавшись пластиной Мандерхоук.

Первый эксперимент Лэйлина по изучению Мира Богов не увенчался успехом. После разделения источника души он реинкарнируется во второй раз, переродившись в теле младенца в утробе матери. Этого мальчика-дворянина от рождения назовут Лэйлин Фаулен. Мальчик развивался с невероятной скоростью: юноша изучал науки, становление профессионалом, а также волшебство. Научам протагониста обучал среднестатистический ученый Энтони, поклонявшийся богу разума Огуме. Дядя Джейкоб обучал становлению профессионалом, а волшебству Эрнест – заклинатель мира Богов.

Рождение в дворянской семье сильно помогло Лэйлину: герой не был ограничен в ресурсах, усердно занимаясь, быстро продвигался в своих умениях. В Мире Богов ценность представляли не руны, а исследование уровней Плетения богини Мистры. К пятнадцати годам главный герой вначале построил секретную лабораторию, а затем активно начал подготовку к предстоящему путешествию, о котором хотел попросить отца. В этот же год он достигает 7 ранга.

Под руководством протагониста семья Фаулен побеждает в сражении с пиратами Виконта. Лэйлин предлагает отцу заняться работорговлей, а также передает технологию очищения сахара и заготовки сушеных рыбных нитей, сильно распространенных в его прошлом мире. Таким образом, он привносит некоторый технологический прогресс в мир Богов. *В этом находит отражение связь жанра «сюаньхуань» с наукой и технологиями.*

Заинтересовавшись пиратством, герой-культуратор начинает основывать свою пиратскую команду. Во главе командования пиратами стоял Робин Гуд и его сестра Изабель. Убивая при помощи кинжала Дьявольской Крови (魔鬼血匕), Лэйлин увеличивал свою силу и упрощал постижение уровней плетения и заклинаний различных рангов. Главный герой прибывает в пиратскую бухту, где знакомится с Тиллен и ее мужем Огдой. С ними Лэйлин Фаулен заключает союз, тем самым, обеспечив себе безопасный коридор для работорговли и союзника в борьбе с Маркизом Луисом.

Как оказалось, Боги патологически боялись Магов, и потому всех существ со склонностью к магии активно подавляли и ограничивали в развитии. В этом мире волшебники имели 15 рангов, но даже 15 ранг не мог по силе равняться официальному магу.

Переложив на отцовские плечи все коммерческие вопросы и тщательно скрыв свое положение в качестве главы пиратской организации, главный герой начинает налаживать инфраструктуру порта. Порт семьи Фаулен становится

самым процветающим и передовым. Принять участие в его становлении изъявила желание даже Церковь Богатства. Главный герой договорился не только о сотрудничестве, но и о построении церкви Богатства в порту, для защиты в случае вторжения на его земли недоброжелателей.

Тем временем Карен – полудроу, которую выкупил Лэйлин в пиратской таверне, при слежке была поймана Тимом – братом Маркиза Луиса. Главный герой хотел, пообещав передать в его руки власть, свергнуть Маркиза Луиса и тем самым заполучить контроль над всеми морскими путями. Под его командованием Багровые Тигры наращивают свое количество и мощь. Параллельно Тифф ведет вербовку в церковь Великого Змея Кулькана (羽蛇神 库库尔坎). Об этом протагонист позаботился еще во время своего первого исследования Божественного мира. Целью было вознесение. *Вознесение* (飞升) – происходит, когда практикующий достигает порога культивирования в мирском мире, проходит через небесную скорбь, и после скорби, будет отвергнута и в то же время направлена в более высокую сферу. Чтобы стать Богом нужна божественность и божественное царство, а также верующие, которые своей верой подкрепляли силы бога. Лэйлину нужно было завладеть божественным царством и чем оно больше, тем больше была бы его сила. *Царства* (境界) – существует два основных типа царств: тренировка ци, создание фундамента, цзиньдан, юаньинь, трансформация младенца, трансформация бога, махаяна и разбой; другой тип царств: хоутиан с 1 по 9 и врожденный с 1 по 9. Оба делятся на предварительное, среднее, позднее и высшее совершенство. Здесь упоминаются только Бессмертные, а царства, находящиеся выше Бессмертных, более разнообразны и здесь не упоминаются.

Герой-культиватор направляется в Сильвермун (银月城) – город волшебства, для того чтобы углубить свои знания и заполучить наследие Арканистов, где он становится городским стражем. Близится война с ограми, сулившая для простых людей лишь страдания, но для главного героя война сулила возможность приблизиться к конечной цели.

Командир Кассли, Лэйлин и великий рыцарь Рафиня направились в поход, которого будучи служащим армии нельзя было избежать. Появляется Хелен Картер – полуэльфийка, утверждающая свою принадлежность к империи арканистов, стремящаяся заключить договор с Лэйлином.

Протагонист одерживает победу над ограми и получает новую должность командира батальона, а также титул барона. Неотъемлемой частью официального приобретения титула была встреча с правителем города Алустриэль. Так как главный герой был хорошо воспитан и всю жизнь являлся представителем дворянства, эта встреча никак не обременяла его.

Внезапно Сильвермун подвергся осаде огров. Сильвермун был отделен лишь Нижними горами. Новая цель военной команды – убийство Земляного дракона, гарантировавшая всему отряду славу и богатство. Тем временем Тифф, прежде наделенный частью магических способностей, помогал отвлечь

внимание подчиненных Лэйлина. Основной целью было наследие арканистов, спрятанное в карманном измерении. В нахождении наследия ему помогли Хелен и Тифф.

В попытках отдалиться от эпицентра войны барон Фаулен с несколькими дворянами их семьями и армиями направляется в Йоркшир. Лэйлин считал, что сотрудничество с дьяволами и вера в них в корне различны. Южный Маркиз Лансет сотрудничал с архидьяволом Мамоном. Мамон отвечал за третий круг Ада и специализировался на жадности. В Аду было 9 уровней: первый слой общественная зона, второй Дис (迪斯) – территория Вельзевула, третий – Мамона.

Мила Шамп становится невестой Тиффа, так как предлагала свое покровительство и земли, в обмен на защиту. Главный герой помнил простую истину, до тех пор, пока вы поощряете своих подчиненных они будут верны вам и никогда не пренебрегал этим правилом.

Найдя информацию в книге из карманного измерения о руинах арканистов и плавучем городе, способном соперничать с божественными царствами, герой-культуратор весьма заинтересовался данным фактом и уже обозначил себе новую цель.

Лэйлин возвращается на остров Дембракс. Сообщает отцу о приобретенных землях и титуле Фиолетового барона на севере, а также о возможности запросить возврат потерянных в ходе войны земель, надавив на Короля. Построенная для протагониста башня волшебника, была значительно проще той, что принадлежала ему в Мире Магов, однако, все также давала значительные преимущества. Наконец появляется возможность её активировать.

Следующим пунктом в списке дел было установление порядка в порту, в пиратской организации Багровый Тигр (緋红之虎), а также на всем морском пространстве, где, бывшие когда-то союзниками, Варвары начали нападать на его корабли. Священник бога убийства Есфано был убит пиратами, но это было лишь начало. После к ногам главного героя падет огненный остров рабов, где он безжалостно убивает всех Варваров, встающих у него на пути. Лэйлин разрушает жертвенный алтарь семьи Огды, убивает его и Тиллен. По возвращении Фиолетовый барон Фаулен вызывает священников трех церквей Зену, Авдрония и Силилуса. Предлагает провести чистку веры, особенно среди туземцев и пиратов, причиной послужило желание расширить круг своих верующих.

Прогресс протагониста замедлился, как только тот стал арканистом 17-го ранга. Продавая свои материалы типа заклинаний обнаружения Демонов и Дьяволов, он мог контролировать все три церкви разом.

Магучим Богом туземцев, свергнутым Лэйлином, был Баллаккуку. Главный герой обретает веру столько многочисленного народа и уничтожает его тотемы. Показатели божественности стали неуклонно расти пока не достигли ста процентов. На острове кошмаров он получил способность поглощения кошмаров.



Вернувшись домой, узнает от Зены, что стал мишенью Сороса – Легенды и почтенного палача церкви Цирика. Герой-культуратор убивает Сороса в таверне во время сна с помощью способности поглощать сны. Теперь все внимание сосредоточено исключительно на подготовке к вознесению.

Лэйлин направляется в ужасающую Западную пустыню (西漠) в поисках Плавучего города (浮空城). В полуплоскости, состоящей из костей, за пределами материального уровня Скелет Личи (величайший некромант) пробудился и подтвердил догадки о плавучем городе. Одолев его в соревновании, барон Фаулен получает власть над плавучим городом и над Личем. Наконец обретает нить божественности под доменом резни и становится божественным существом. *Домен (领域)* – сила постигаемая, когда уровень культивирования приближается к божественному или достигает божественного уровня.

Разразилась чума, излечивая от которой, Лэйлин планировал преобразовать преклонение своих последователей в веру, являющуюся неотъемлемым условием для вознесения и сохранения силы божественности. *Сила веры (信仰之力)* – божественная сила, полученная благодаря набожной вере верующего в бога, в которого он верит; чем больше верующих, тем сильнее сила.

Было много людей, спасавшихся от чумы бегством. Чума сократила население империи Саркастино вдвое. Крепость Надежды и принятие ее веры было единственным спасением жителей Дембракса.

Главный герой был сконцентрирован на становлении Полубогом. Завершив зачистку, была воздвигнута статуя Крылатого Бога Кулькана. Власти не хотели, чтобы новости о становлении Лэйлина полубогом и захвате более миллиона туземцев с пяти тысячной армией просочились и послужили причиной возникновения беспорядков в и без того непростое время.

Следующая цель – проникновение в Бронзовую Цитадель (青铜堡垒) и окончательная победа над Вельзевулом, чтобы отнять у него Диск и переделать в свое божественное царство. Протагонист поглощает закон Чревоугодия и свергает Вельзевула, став полноправным правителем Диска. Он продвигается до 7-го ранга. В сокровищнице находит настоящую пластину Мандерхоук.

В дальнейшем Лэйлин Фаулен завоевывает круги Ада один за другим, расширяя границы своего божественного царства.

В ходе всех перипетий главный герой попадает на таинственный континент, опирающийся в своем развитии на технологии, где механики были наиболее выдающимися членами общества. Здесь встречает Ксавье, Кроули и прочих второстепенных героев, в последствии, раскрывших для него проект Древо жизни. *Автор снова возвращается к пути испытаний героя в концепции мономифа.*

VII. После становления Богом, а также восстания других Богов против него, использует пластину Мандерхоук (曼德霍克之盘), чтобы позволить Магам войти в мир Богов, развернув Великую Войну между ними.

Решающая битва происходит на поле боя Нирваны, созданном волями Мира Магов и Мира Богов. Лэйлин смог завершить проект Древо жизни, представлявшее собой ассимилирование всего живого. Этот проект стал решающим козырем, позволившим главному герою победить. *Данный сюжетный отрезок соотносим с Апофеозом (торжественная сцена, приближающая приключение к завершению).*

VIII. Как итог, протагонист обретает бессмертие и непревзойденную силу, позволяющую ему свободно путешествовать между мирами. В конце краткая вставка о Хеиле, преследуемом Лэйлином за пределами известных нам миров. *Заключительный этап: главный герой подобно Будде получает абсолютное просветление и теряет интерес к обществу и мирской жизни. В некотором роде сбегает из уже понятного ему мира в другой (волшебное бегство).*

## **2.2 Ключевые женские и мужские образы в романе Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов»**

Для целостного понимания текста романа необходимо рассмотреть систему персонажей в романе более детально, так как произведение очень обширно по содержанию и имеет нелинейную композицию. Роман Вэнь Чаогуна можно условно разделить на две смысловые части: от момента первого перерождения до второго перерождения (1-788 главы), где главный герой проходит процесс культивации в Мире Магов; и от момента второго перерождения до обретения бессмертия (788-1200 главы), где персонаж развивается в Мире Богов, однако по сюжету судьба этих двух миров тесно связана между собой.

В жанре «сюаньхуань» можно выделить три основных типа персонажей: протагонисты, второстепенные персонажи и антагонисты. К протагонистам относится образ Лэйлина Фарелла, который постоянно совершенствует свои способности в процессе борьбы с внешними силами. Культивация – внешнее проявление возросшей силы персонажа и внутреннее подразумеваемое изменение душевного состояния. В случае романов о культивировании бессмертных это возвышение в царстве, а в случае романов о путешествиях во времени – путь от обычного человека до человека, облеченного властью. Прежде чем достичь конечной цели, главный герой должен пройти через жизнь в борьбе с внешними силами.

*В отношении присутствия второстепенных персонажей следует отметить, что произведения, написанные в жанре «сюаньхуань», как правило, имеют одну основную линию сюжета, в которой все внимание читателя обращено на процесс развития главного героя и метаморфозы, происходящие с*

ним. Второстепенные герои романов часто вводятся лишь для влияния на положение героя или иллюстрирования его личных качеств и их проявления в отношении окружающих.

Существует три основных типа вспомогательных персонажей: друзья, враги и фоновые персонажи (как правило упоминаются единообразно). Второстепенные персонажи-враги как правило присутствуют в различных мелких сражениях, не имеющих важного значения для сюжета. Второстепенные персонажи-друзья как правило сохраняются в сюжете дольше врагов. Несмотря на то, что в основном, они не описываются автором подробно, однако основные характеристики часто хорошо проработаны. Чаще всего такие персонажи появляются на ранних этапах книги и не доходят до финала с главным героем. Второстепенные фоновые персонажи существуют в тексте как правило для создания полноты картины и большей глубины и реальности. Описывая таких персонажей, авторы предпочитают делать акцент на одном определенном аспекте, этого достаточно для создания образа в сознании читателя и недостаточно, чтобы перегрузить повествование лишними деталями.

*Далее рассмотрим общие характеристики антагонистов в романах жанра «сюаньхуань».* Как правило, антагонист, представляет собой архетип «Злодея», однако китайская специфика направлена на представление данного персонажа как завистника-неудачника, который в отличии от второстепенного героя «врага» на протяжении повествования развивается, тем самым оказывая воздействие на прогресс главного героя. Отметим, что такой герой присущ произведениям, где месть является основным мотивом главного героя для развития. В основном антагонист появляется на ранних этапах повествования и значительно превосходит главного героя по всем параметрам. Архетип «Злодея» можно условно разделить на две категории: 1) антагонист изначально испытывающих неприязнь к главному герою, без очевидных на то причин (Вельзевул); 2) антагонист, которого в данный момент главный герой не сможет одолеть не при каких условиях, однако победа над ним закрепляется в сознании главного героя как далекоидущая цель (Всезмея). Описание «Злодея» как правило чрезмерно обширно и характеризуется большим количеством незначительных деталей.

Таким образом, протагонист в жанре «сюаньхуань» является единственным полноценным персонажем. Второстепенные персонажи как правило представляют собой проекцию стереотипов, где ключевое значение играет их внешность, без оценки внутренних качеств. Злодеи по сюжету легкомысленны и неосторожны, что позволяет главному герою победить благодаря всем «совпадениям».

В романе Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» главным героем произведения является Фан Мин. Однако произведение начинается с перерождения Фан Мина, ученого средних лет, после взрыва энергетического реактора в теле Лэйлина Фарелла, подростка дворянских кровей из Мира Магов.

Фан Мин, не достигший в своем мире особых успехов, получив возможность начать жизнь с нуля в теле Лэйлина, принимает решение, что любой ценой хочет достигнуть наивысшей точки развития и обрести бессмертие. На протяжении всего произведения главный герой будет преодолевать различные трудности на пути обретения заветного бессмертия, будет меняться и встречать второстепенных персонажей, которые в свою очередь либо будут помогать ему, либо наоборот препятствовать развитию. Достаточно подробно данный персонаж был представлен в предыдущем разделе на примере пути героя, в контексте мономифа.

Рассмотрим ключевые женские и мужские образы романа, наиболее тесно взаимосвязанные с процессом культивации главного героя и оказавшие на него наибольшее влияние, в контексте типологии персонажей жанра «сюаньхуань».

Для рассмотрения основных женских образов в контексте китайской литературной традиции мы выбрали два противоположных персонажа Фрею и Владычицу Змей (Всезмею).

Маркиз Фрея (芙蕊侯爵) – чернокнижница клана Уроборос. Фрея – второстепенный персонаж-друг. Автор не уделяет образу большого внимания в произведении, однако героиня выступает в качестве вспомогательного персонажа для раскрытия личности протагониста. Впервые данный женский персонаж появляется в романе, когда главный герой уже обладает выдающимися силами и потенциалом. В отношении внешности героини, автор романа дает краткое описание при первом упоминании о Фрее: «Та, кто только что атаковала тенью кроваво-красной змеи, тоже была чернокнижницей, словно ниспадающий водопад ее длинные черные волосы ударялись о поясницу, несмотря на невероятную красоту, которой она обладала, лицо ее было невинным, что создавало сильный контраст» [23].

Вэнь Чаогун уделяет особое внимание описанию целеустремленности Фрей, представляя героиню не только внешне привлекательной, но и физически и интеллектуально одаренной: «Стоит упомянуть тот факт, что среди чернокнижниц клана Уроборос, Фрея считалась одной из самых дисциплинированных и уважаемых личностей. Единственным её недостатком было стремление везде стать первой» [23]. Однако, в погоне за продолжением рода и улучшением родословной, Фрея стремится заполучить Лэйлина, признавая ценность протагониста. Таким образом, можно сказать, что традиционно китайские ценности нашли отражение в данном персонаже – невзирая на свою целомудренность, Фрея готова ради улучшения положения клана предоставить свое тело для продолжения рода человеку к которому героиня не испытывает чувств, но данный кандидат признан ей как социально полезный и могущественный: «Он уже слышал от Робин, что в отличие от распутной Миранды, Фрея сохраняла целомудрие и, ничего не делая, очаровывала мужчин чернокнижников, превращая их в свои игрушки. Однако, ради улучшения родословной своей семьи, она искала подходящих кандидатов» [23].

Однако в своем произведении Вэнь Чаогун отошел не от всех типично китайских литературных тенденций в отношении женских персонажей, ведь тенденция женского образа, выступающего в роли «аксессуара» главного героя, который как правило является мужчиной, сохраняется. Невзирая на свои выдающиеся способности к магии и огромный потенциал, главным приоритетом Фреи является семья, и поиск подходящего кандидата для продолжения рода, коим становится Лэйлин. В последствии героиня неоднократно пожертвует собой ради развития главного героя. Например, Фрея передаст Лэйлину часть своих сил, с помощью магических кристаллов, наполненных ее энергией, нужных главному герою для продвижения: «Фрея, которая только продвинулась к кристальной стадии, *дарила Лэйлину очень ценный подарок*» [23].

Спустя время Лэйлин все же примет решение жениться на Фрее, однако из личных побуждений: «Так как ему нужна была женщина для продолжения рода и распространения родословной, он конечно выбрал Фрею. *В первую очередь, она оставалась чистой и честной с ним, а также хорошо к нему относилась. Кроме того, она была довольно красива*» [23]. Но все же Фрея сможет заслужить уважение главного героя и занять значимое положение в его жизни. С течением времени жертвы героини будут оценены по достоинству: «Пока меня не будет, я передаю *все бразды правления клана Уроборос и семьи Фарелл моей жене и любимому сыну, Фрее и Саиру...*» [23]. Помимо этого, Фрея всегда относилась к главному герою с уважением и особой благодарностью. Когда Лэйлин поможет отстоять ее владения, Фрея не только поблагодарит будущего мужа словесно, но и проявит по отношению к нему традиционную китайскую почтительность в ходе чайной церемонии: «Большое тебе спасибо за помощь. – Фрея с благодарностью *лично наливала Лэйлину чай*» [23].

Исходя из всего вышесказанного, можно с уверенностью утверждать, что роль Фреи в жизни главного героя хоть и гораздо значительнее чем у большинства других персонажей, однако все еще ничтожно мала. Лэйлин в соответствии с канонами жанра «сюаньхуань» сконцентрирован на пути собственного развития и всех окружающих воспринимает лишь с позиции выгоды. Но утверждать, что Фрея никак не повлияла на сознание главного героя тоже неверно, ведь, пожалуй, в отношении к ней главный герой впервые проявляет искреннюю заботу и сочувствие, после обретения силы.

Второй женский персонаж, который будет рассмотрен – Владычица Змей. Владычица Змей (Всезмея) ( 万蛇之母后 ) – повелительница всех чернокнижников змеиной родословной. Является *Злодеем* в романе. Она появляется на ранних этапах повествования и победа над ней становится долгосрочной целью главного героя.

В первую очередь стоит отметить, что описание внешнего вида Владычицы Змей уделяется гораздо больше внимания. Общий внешний вид Всезмеи как и любого мага со змеиной родословной отличался пленительностью и позволял без труда очаровывать, однако Владычица змей

являясь их прародительницей имела и отличительные черты, таким образом скорее являлась гуманоидом, чем человеком: *«Каждую прядь ее волос представляла отдельная змея, испускающая различные виды энергии. Ее лицо было чрезвычайно изысканным, а ее глаза содержали в себе жизнь и смерть миров. Каждый дюйм ее тела, казалось, олицетворялся законом тьмы. Оно было совершенным»* [23].

Зачастую автор обращает наше внимание даже на незначительные детали во внешности героини: *«Жаль, что они не подходят для нашего ранга..., одно такое путешествие будет стоить нам десятилетних ресурсов... – Владычица Змей расправила свои нежные пальцы с очаровательными сверкающими красными ногтями»*; *«Я знаю много секретов с древних времен, которыми хотела бы поделиться с вами... – Владычица Змей засмеялась своим серебряным девичьим голосом. Однако он был наполнен чарами зрелой женщины, способной свести с ума всех мужчин мира»* [23]. Много акцента на том, как в зависимости от ситуации меняется описание глаз Всезмеи: *«Но что же с этим делать? – Владычица Змей кокетливо смотрела на Лэйлина своими прекрасными глазами. – Я заметила, что у вас есть какие-то планы»*; *«В настоящее время, в глазах Владычицы Змей плясала редкая мрачность»* [23].

Данный женский персонаж, гораздо чаще соприкасается с Лэйлином на протяжении всего повествования и оказывает влияние на его путь культивации. В первую очередь это связано с тем, что Всезмея значительно превосходит главного героя по силам и развитию в Мире Магов: *«Владычица Змей была существом, превзошедшим 7 ранг, а её сила превышала установленные мирами ограничения. Она могла пересечь границы мира и атаковать через Мир Воображения, поэтому обладала невообразимой силой в глазах Лэйлина»* [23].

Всезмея – героиня не только сильная физически, но и властная по своему характеру. Обладая лидерскими качествами, невероятным умом и харизмой, героиня легко управляет людьми вокруг и не выступает в качестве зависимой от какого-либо мужчины по сюжету: *«В древности Миром Теней правила Владычица Змей. Тогда это место во многом было похоже на Мир Магов, обладая необычайной силой, обеспечивающей высокий статус и заставляющей различные империи воевать друг с другом. Войны вспыхивали каждый день, и для простолюдинов это были самые темные времена»* [23].

Несмотря на второстепенную позицию в сюжете данный женский персонаж присутствует практически на протяжении всего произведения.

Перейдем к рассмотрению мужских образов романа, повлиявших на становление главного героя. Первый персонаж появляется в начале произведения и сохраняется на протяжении всего пути культивации протагониста в Магической Академии. Джейдан (加门) – ученик 5 класса из Академии Бездонного Леса Костей. Данный герой в свою очередь принадлежит к *второстепенным персонажам-друзьям*. Персонаж не играет значительной роли в судьбе героя, появляется в начале произведения и недолго сопровождает главного героя на его пути.

В отношении внешних данных, стоит отметить, что они соответствуют стереотипным представлениям о выдающихся талантливых гениях, непринятых обществом: «Рядом с их небольшим кружком стоял мальчик, одетый в черное, его лицо было бледным. Стоя немного поодаль, он, казалось, совершенно не вписывался в их компанию и выглядел довольно высокомерным» [23].

Роль Джейдана – стимул главного героя на первых этапах культивации, а также создание здоровой конкуренции.

Характер данного мужского персонажа также весьма шаблонный. Став признанным гением, он, полагаясь на свои способности часто бросает вызовы окружающими, ведет себя нагло и т.д.: «Как гений-помощник Пятого Класса, Джейдан вел себя как одинокий волк, редко контактируя с остальными помощниками»; «Кажется, после получения магического артефакта, Джейдан намеренно провоцировал Каливейра» [23]. Джейдан достаточно смелый, решительный и отважный, а иногда даже беспощадный: «Неважно, будет это Лэйлин, Джейдан или Босайн, все они были умными и добросовестными людьми. Более того, в критические моменты, у них хватило смелости бороться за свою жизнь»; «Пятеро помощников явно не предполагали, что Джейдан будет настолько решительным и беспощадным, и, даже не поприветствовав их, начнёт действовать» [23].

Джейдан осознает свое превосходство и зачастую общается снисходительно с окружающими его помощниками академии, что безусловно сыскало ему дерную славу: «Все это тебе только что рассказал профессор Доротте. Так что нечего задирать нос. – снова из ниоткуда появился Джейдан и проговорил на удивление мягким тоном» [23].

Несмотря на нелегкий характер, его уважали другие ученики академии за его талант и силу, а также за другие положительные его черты: «Голпа кричала, и все стали смотреть на Джейдана с уважением»; «Вот и все! – хотя Лэйлин не боялся Джейдана, он все еще чувствовал, что лучше избегать любых проблем, насколько это возможно» [23].

Говоря о силе Джейдана, стоит отметить, что его врожденные способности ученика 5 класса давали ему стопроцентную гарантию на успех и славу, практически без усилий, и в этом основное его отличие от главного героя: «– Хе! Это Джейдан! Наш гений в этом потоке. Помощник пятого класса. Стать Магом для него – просто вопрос времени!»; «Духовная Сила Джейдана была самой высокой среди помощников, и даже его Живучесть сильно увеличилась после воздействия постоянного облучения» [23].

На примере различий между Джейданом и Лэйлином автор показывает, что иногда врожденные преимущества не могут дать того успеха, который приносят усердие и трудолюбие. Таким образом на протяжении обучения в академии автор периодически упоминает о прогрессе Джейдана в контексте соревнования таланта и тяжелой работы над: «Однако Лэйлин больше интересовался тем фактом, что Джейдан уже продвинулся в помощники 2-го уровня» [23].

Джейдан, по сути, противоположность Лэйлину, эти персонажи одновременно и противопоставлены на основании своих различий в потенциале и способностях, однако одновременно с этим могут быть сопоставлены на основании общих стремлений и схожих целей. Джейдан оказал своего рода помощь в развитии главного героя сначала как мотиватор, затем благодаря ему Лэйлин завладеет наследием Великого Мага Серхольма и техникой медитации, которая позволит ему продвинуться дальше.

Далее в качестве второго примера мужского образа в произведении рассмотрим образ Крофта. Крофт (果法特) – наставник департамента зельеварения, специализируется на медицине, траволечении и нейтрализации энергии. Крофт – *второстепенный персонаж-друг*. Данный персонаж сопровождает и в некотором роде направляет Лэйлина на его пути, однако присутствует недолго.

Говоря о внешних особенностях профессора Крофта, стоит отметить, что он достаточно стереотипный Маг Зельевар: *«Перед лабораторным столом стоял беловолосый мужчина средних лет, облаченный в белые одежды. Его воротник был вышит золотыми узорами, а его глаза испускали золотой свет, как два золотистых драгоценных камня»* [23].

Именно Крофта выберет Лэйлин в качестве своего наставника в Академии Бездонного Леса Костей. По сути, во много сыграет роль то, что Крофт был одним из немногих преподавателей академии предлагавшим вполне сносные условия обучения, не влекущие опасности для жизней учеников: *«Если бы им сопутствовала удача, они встретили бы таких профессоров, как Крофт. Если бы удача от них отвернулась, то им пришлось бы столкнуться с профессорами, которые любили проводить эксперименты на людях. Тогда они могли лишь винить Фортуну»* [23].

В целом благодаря тому, что Крофт не слишком сильно влезал в учебный процесс у главного героя была возможность по потребности черпать нужные знания и параллельно с этим проводить личные эксперименты и развиваться в области алхимии: *«Хотя, я мог бы даже предоставить тебе эту информацию бесплатно, но я хочу, чтобы ты знал, что значит добиваться результатов, прилагая определенные усилия!» – Крофт слегка улыбнулся. Это был авторитет профессоров»* [23].

Профессор Крофт не был бессердечным как большинство Магов, часто помогал своим ученикам, если они попадали в беду: *«– Я не «спасал» тебя, просто небольшая услуга, – профессор Крофт улыбнулся и повел Лэйлина обратно к группе Академии Бездонного Леса Костей.»* [23]. Однако как известно у Магов из-за их длительности жизни, которая превосходила людскую как минимум втрое, эмоции притуплялись и Крофт не был исключением: *«Даже узнав о смерти талантливого помощника зельеварения Мерлина, профессор Крофт издал просто унылый вздох сожаления»* [23].

Характер профессора был достаточно строгим и твёрдым, но одновременно с этим справедливым: *«Как только он начал говорить про*



Мерлина, *лицо Крофта озарила улыбка, и он выглядел, кажется, очень довольным своим учеником*» [23]. Крофт всегда поощрял в учениках талант и тягу к знаниям, а также упорство: *«Думаю, что мне действительно повезло. Сначала моим учеником стал Мерлин, который обладает талантом в Зельеварении, а теперь у меня есть еще и ты! – продолжал восхищаться Крофт»* [23].

Крофт был из тех, кто был невероятно упорным, но не слишком амбициозным. Он не стремился к невероятным высотам в области магии и не искал бессмертия, потому жизнь наставника закончилась раньше, чем жизнь Лэйлина: *«Он не удивился, что Крофт умер от старости, хотя и немного расстроился. Профессор Крофт был всего лишь магом 1 ранга, и даже если он немного разбирался в зельеварении, его продолжительность жизни была ограничена. Поскольку он не продвинулся до 2 ранга это естественно, что он умер от старости»* [23].

Таким образом, делаем вывод, что именно благодаря Профессору Крофту, который на начальных этапах становление Лэйлина магом и на первых этапах культивации его поддержал и помогал ему раскрыть потенциал, Лэйлин получил хорошую базу, выжил и в дальнейшем достиг всего того, к чему так стремился.

Рассмотрев данных героев в контексте типологии персонажей жанра «сюаньхуань» можно сделать вывод, что Вэнь Чаогун при создании системы персонажей романа «Чернокнижник в Мире Магов» опирался на стандарты жанра «сюаньхуань» и соблюдал принцип трех основных типов героев. Соответственно соблюден принцип наличия основной линии сюжета, центром которой является Лэйлин (протагонист). Большинство героев произведения являются второстепенными (второстепенный персонаж-друг, второстепенный персонаж-прохожий, враг), быстро сменяются и выполняют функцию отражения изменений в сознании главного героя с течением времени. А также присутствует несколько героев, подходящих под определение Злодея.

В связи с объемом произведения и многочисленностью действующих лиц, более полная система персонажей отражена в Приложении 2 и Приложении 3.

### **2.3 Особенности проявления проблемно-тематического поля жанра «сюаньхуань» в серии романов Вэнь Чаогун**

Данный роман своего рода сборник типичных тем «сюаньхуань». Перейдем к разбору раскрытых в произведении тем.

В центре сюжета находится тема перерождения – *реинкарнация*. Реинкарнация – буддийский термин обозначающий переход в следующее воплощение, перерождение.

А также тема борьбы героя с судьбой и попытки ее изменить (параллельно проходит мысль о неизбежности судьбы): *«Реку Судьбы никто не мог понять («命运长河无可捉摸»)*. Она будет постоянно дрейфовать без

какого-либо отдыха. Однако в некоторых местах, время от времени посреди неё пересекались особые детали, но вот именно их могли ощущать некоторые маги» [23].

В противовес пессимистическому убеждению о неизбежности Реки судьбы в целях мотивации молодого поколения, автор описывает влияние *удачи на судьбу*, таким образом дает надежду на успех даже самым заурядным молодым людям: «...Здесь лишь *вопрос удачи*» («...即使 侥幸成功...»); «Эх ... надеюсь, *Леди удача* улыбнется этому глупому мальчику («希望 幸运能够眷顾洛克德那个傻小子»), и его предпочтет одна из молодых дам семьи Фарелл. Даже если он женится и станет членом её семьи, этого все равно будет достаточно...» [23].

Находит отражение *тема добродетельности*. Добродетельность – совокупный термин для обозначения пяти традиционных конфуцианских добродетелей (умеренность, доброта, корректность, воздержанность и скромность): «Только сильные могут определять течение своей жизни, и только у них есть роскошь быть добродетельными» [23]. Из этого высказывания можно сделать вывод, что в понимании главного героя добродетельность – привилегия сильных. Ведь только такие люди обладают такой роскошью как выбор, выбор, основанный на внутренних убеждениях, без оглядки на выгоду и преимущества. Однако отметим, что для главного героя сила не есть цель, а лишь инструмент достижения истинной цели – бессмертия.

А также определяющее значение имеет *поиск истины* (даосский мотив): «Нужно следовать этой философии, *чтобы идти по пути к истине!*» («在 追寻真理的路途上»); «Причиной нашего существования является *поиск истины*. Путь мага – это *постоянный поиск истины*, исследование явлений, объектов, поиск принципов их работы и применение этих принципов на себе. В этом заключается *источник силы магов!*» («...就是一条不断追寻真理的道路») [23].

Таким образом, как уже упоминалось выше, основная цель героя романа «сюаньхуань» *поиск вечности и достижение бессмертия*: «Ничего в мире не может избежать исчезновения со временем. И именно поэтому я полон решимости *стремиться к вечности и оставаться преданным ей!*» («世界上的一切都逃脱不了时间的腐蚀! 也正因为如此, 我才立志 追求永恒, 并且矢志不渝! ») [23]. Подобное стремление можно расценить как эгоизм со стороны главного героя, но рассматривая это в контексте современной китайской реальности, становится понятно, что в период непозволительности индивидуализации жизни молодежи, жанр «сюаньхуань» является формой эскапизма. При прочтении произведения читатели получают возможность сбежать от реальности в вымышленный мир, где каждому позволено совершать поступки, мотивы которых основаны в первую очередь на личных интересах и потребностях, невзирая на общественную оценку.

Так как сюжеты «сюаньхуань» берут свое начало из древней литературы о сверхъестественном, а также мифов и легенд, то безусловно присутствует

уважение к древности и истории, присущее китайскому народу: «Мы, как Маги нового времени, только начинаем понимать всю силу Магов прошлого и их знания, оставленные нам в остатках исследований и документов...» («我们也是从一些残留的遗迹上面得到了上古巫师的文献和研究资料, 才开始了近代巫师的崛起...») [23]. Также отметим, что находит отражение и типичный для всех литератур мотив мести (не праведной (за обиду)): «В любом случае, я занял твое место в этом теле, если мне выпадет такой шанс, я отомщу за тебя» («不管怎么说, 既然我占了你的身体, 将来如果有机会, 自然会为你报仇!») [23].

Ярко и детально отражена связь жанра с научной фантастикой, через описание технологических инноваций, искусственного интеллекта, механики работы многих вещей. Имеет место идея единства и взаимосвязанного развития технологий и социума. Здесь раскрыта тема гармонии научно-фантастического и простого миров: «Разве это не мой старый помощник – ИИ Чип из моей прошлой жизни? Как он перевоплотился вместе со мной? Это антинаучно!» («这不是我以前脑中的辅助芯片么? 怎么也会跟着穿过来? 这不科学!!!») [23]. При перерождении Фан Мина в теле Лэйлина ИИ-чип сохранился в его сознании, несмотря на свое физическое отсутствие. ИИ-чип в дальнейшем станет невероятно значимым вспомогательным элементом на пути культивации главного героя. Технологии дадут ему бесчисленное количество преимуществ, без которых Лэйлин бы так и остался на дне пищевой цепи мира Магов. Автор показывает нам неразрывную связь технологий с повседневной жизнью людей, и те преимущества, за которые мы должны быть благодарны. «Уголки рта Лэйлина приподнялись. Он понял, что в период средневековья наличие технологии будущего сделает его путь в будущем совершенно необыкновенным» («雷林嘴角, 突然浮现灿烂的微笑. 他深深知道, 在这个还是中世纪的时代, 有了未来科技的结晶, 将来道路, 一定不会平凡!!!») [23].

Также имеет место воссоздание прямо пропорциональной зависимости успеха от статуса и положения в обществе, соответствующее современным реалиям: «Именно! Маги и дворяне владели знаниями и силой («巫师们和贵族们把持着知识和力»), а простоллюдинам и обычным людям доступ к ним был закрыт.» [23] – здесь автор акцентирует наше внимание на проблеме настоящего времени: неравно распределенных, знаниях и возможностях среди разных классов. Данную тему подтверждает и следующая цитата: «Лэйлин знает, что как бы ни менялось человеческое общество, иерархия будет сохраняться» («无论人类社会如何变化, 唯阶级永存») [23]. Данный отрывок демонстрирует взгляд автора на общественный строй: деление на классы неизбежно и любой случайный успех лишь спланированная властью акция (для предотвращения возникновения смуты среди простых людей).

Идея о том, что независимо от изначальных качеств заложенных в человеке а также его принадлежности к реальному миру или вымышленному, власти, статус и признание если не изменят в корне его мировоззрение, то

несомненно окажут негативное влияние на него (алчность, бессердечность, сухой расчет, все что делается, делается во имя выгоды): «Экстравагантный образ жизни дворян был возможен благодаря их землям и налогам, выжимающим из людей все соки» («贵族们的优渥生活，全部来自于自己的领地，来自于税收和对平民的压榨») – репрезентация того, на что способны люди развращенные властью. В приоритете лишь личная выгода, полное игнорирования морали [23].

*Важность репутации в обществе в целом и боязнь потери лица* также показаны в романе. В китайском этикете одним из ключевых понятий является «лицо» (面子). Данное понятие используется для обозначения соответствия человека социальным стандартам китайского общества. А вот «потеря лица» в свою очередь означает утрату статуса в обществе и большинства связей, это связано с тем, что китайское общество представляет собой своего рода цельный организм, для нахождения в котором нужно соответствовать общепринятым нормам: «*Репутация – это тоже своего рода благо! Я не боюсь того, что люди думают обо мне, но даже маг наверняка захочет иметь дело с магом с хорошей репутацией, а не с дурной*» («名声也是利益的一种啊！我虽然不惧别人如何看我，但就算是巫师，也肯定希望和拥有良好声望的巫师打交道，而不是和一个声名狼藉的家伙！») [23].

Автор раскрывает *тему ценности жизни тем самым выполняя компенсаторную функцию литературы*. Эта тема как является очень актуальной для китайской молодежи. Большой процент жителей поднебесной испытывает эмоциональные сложности, депрессию и неприятие действительности, от которой убегают, например в вымышленные миры «сюаньхуань». Таким образом, Вэнь Чаогун старается убедить молодежь в ценности каждой жизни, какой бы незначительной она не казалась, старается привить жизнелюбие: «*Хотя внутри и оставалось множество хороших вещей, но по сравнению с его наиценнейшей жизнью, Лэйлин прекрасно знал, что стоит выбрать*» («虽然这个秘境里面一定还有很多好东西，但与自己的小命相比，雷林当然知道该如何选择») [23].

В серии романов также транслируется мысль о том, что *первопричиной любой войны является поиск преимуществ*, однако как показывает практика войны приносят лишь разрушение, приводят к деградации общества. Таким образом, автор обозначает свое отрицательное отношение к войне, как правило, выгодной лишь для привилегированных сословий и отдельных представителей, борющихся за власть: «Лэйлин, тебе известно, из-за чего начинались Великие Войны Магов? ... Преимущества! *Все произошло ради преимуществ!*» («雷林，你知道近代两次巫师大战的起源么？这个，似乎是因为黑巫师和白巫师的理念分歧…利益！一切都是为了利益！！！！»); «*Постоянные кровь и слёзы доказывали, что войны никогда не закончатся. Независимо от того, сколько человек стремился к миру, всегда находились люди, которые ударяли по врагу, когда этого никто не ждёт*» («雷林瞬间就想起了前世的血泪经验，经过大量的

时间与案例证明，那些异族与外族根本就是养不熟的白眼狼，无论再怎么安抚，等到你虚弱的时候照样会上来狠狠咬上一口！») [23].

Завуалированно в романе раскрывается тема недовольства молодым поколением руководящей властью, где ярко можно проследить аллюзию на современный Китай: «Мысленно вернувшись в свой прошлый мир, он уже испытывал сильное отвращение к таким людям, как хранители мира или же его покровители и прочие. Во имя справедливости, эти люди приносили человека в жертву ради большего блага» («他在前世，就特别反感这种自以为是是什么世界的守护者，和平维护者之类，打着大义、群体的名号，要单个人牺牲的所谓理想主义者») [23]. Отметим, что в данном отрывке также явно поднимается вопрос о дискредитировании нестандартно мыслящих лиц в китайском обществе, что в свою очередь не способствует общественному прогрессу. Автор отмечает, что темпы развития могли значительно ускориться, если бы у молодежи была возможность высказывать нестандартные мысли и идеи свободно: «Любое централизованное правительство будет ненавидеть тех людей, которые могут стать для них угрозой» («所谓手握武器，杀机自起，对于任何高度集权，将统治遍及基层的政权来说，个体掌握超群的武力都是被深恶痛绝的事情») [23]. В данном отрывке произведения отражен страх власти Мира Теней перед людьми, которые способны воздействовать на сознание масс и имеют ряд выдающихся способностей, угрожающих уставленной системе власти. При помощи тестов они выявляют слишком одаренных молодых людей и либо привлекают на госслужбу, либо лишают шансов на развитие.

Ценность свободы и потребность в ней молодежи как в социальном, политическом, экономическом, так и в творческом плане (это скорее применимо к авторам интернет-литературы, скованным ожесточившейся цензурой): «Он был человеком, ценившим абсолютную свободу, так что для него было достаточно неприятно находиться в подобных ограничениях» («雷林在心底毫不犹豫地拒绝了，他是一个向往绝对自由的人，对于这种约束，本能地就非常反感») [23].

Сквозь все произведение красной нитью проходит тема саморазвития, трудолюбия и усердия, как определяющих успех факторов, несмотря на ограниченность врожденными способностями или отсутствие социальных преимуществ (характерная национальная черта китайцев): «Человек должен был получить опыт тренировок и пройти по сложным путям. Лишь тогда они могли обрести просветление» («嗯！因为是首次修炼，数据还有所上浮！雷林分析道») [23]. В вымышленном Мире Магов и Мире Богов, также как и в реальном ничто не достается легко. Все достижения даются главному герою посредством долгих изнурительных тренировок, дыхательных практик и медитаций, даже с учетом наличия ИИ-чипа, который значительно облегчил путь культивации главному герою. Таким образом автор дает понять, что путь саморазвития долгов и тернист, однако все приложенные усилия обязательно

окупятся: *«Ты можешь не быть вознагражден за тяжелую работу, но без тяжелой работы не будет никакой награды!»* («虽然付出不一定有收获，但不付出就一定没有收获！») [23].

Нельзя не отметить, что в качестве фактора, оказывающего весомое влияние на достижение успеха, выделяется *сила воли*. *Сила воли* понятие, распространенное для китайской культуры и литературы, причина тому, *формирование китайской культуры под влиянием даосизма*. В контексте даосизма сила воли является неотъемлемым понятием, связанным с регулярным выполнением дыхательных упражнений, медитаций, визуализаций, а также соблюдением диеты и сексуальными практиками: *«В его предыдущее жизни, он уже закалили свою чрезвычайно стойкую силу воли. Независимо от того, насколько жестоким и смертоносным было искушение, он всё же мог контролировать и стабилизировать свои внутренние желания»* («在前世的时候，他已经培养出来了极为坚强的意志力，不论面临多么剧烈而又致命的诱、惑，都可以保持内心的安宁和稳定») [23].

Несмотря на то, что автор активно заявляет о важности свободы, он *взывает к благоразумию в погоне за правдой, а также осторожности на пути ее поисков*. Можно предположить, что в данном случае автор проводит аналогию с литературной цензурой. Ранее значительным преимуществом интернет литературы являлась свобода мысли и слова, нечем не ограниченная, однако на данный момент, цензура сильно ужесточилась и многие остросоциальные, политические и прочие спорные темы могут быть раскрыты в произведении авторами лишь метафорично или завуалированно: *«Но ведь для тех, кто устремился в погоню за правдой, благоразумие тоже является необходимостью!»* («勇气吗？可是对于追求真理的我来说，谨慎也是一样重要的！») [23].

Подчеркивается *обширность и многогранность мира, необъятность знаний, хранящихся в нем*. Автор обращает внимание молодежи на невероятное количество возможностей и различных векторов для личностного развития, окружающих их каждый день, дает мотивацию на дальнейшее культивирование себя как личности и как члена социума, способного внести неоценимый вклад в развитие общества, страны, а может и мира. *«Этот мир действительно очень обширный. Чем выше поднимаешься, тем больше открывается твоему взору!»* («这个世界很广阔，你站得越高，就能看得越远！») [23].

Значимым акцентом произведения является *фиксация автора на вопросе социального неравенства, остро стоящем в современном китайском обществе*. Сквозь весь роман проходит идея о том, что возможности каждого прямо пропорционально зависят от социального статуса. Данная идея может показаться весьма пессимистичной, однако если рассматривать ее в контексте жанра «сюаньхуань», где главный герой культиватор, как правило не имеет никаких привилегий и начинает культивирование с самых низов, достигая всего самостоятельно, то можно расценить это как попытку автора мотивировать

молодежь и вселить надежду на то, что в современном обществе, приложив большое количество усилий и трудолюбия, можно добиться успеха и не имея привилегий: «Лэйлин верил только в одну истину – *статус человека определяет его судьбу*» («不提巫师群体的神秘与强大, 就是雷林自己, 也一直信奉一个真理 – 屁股决定脑袋! ») [23].

*Важность установления и поддержания связей с другими странами для культурного и интеллектуального обмена* (против изоляции Китая): «Но, если мы не будем общаться с другими мирами и не получим их уникальных знаний и ресурсов, как мы сможем продолжать самосовершенствоваться? Ради знаний я готов сделать что угодно!» («但不和其它世界沟通, 获得他们的独特知识和资源, 我们又怎么进步呢? 为了追寻真理, 我愿意付出一切!») [23]. Мы видим, что даже герой вымышленного произведения осознает, что межкультурные коммуникации и обмен достижениями технологического прогресса являются движущими механизмами развития любого общества. В данном случае можно проследить реминисценцию на изоляционную политику современного Китая, и ее предполагаемые последствия.

#### **2.4 Специфика художественного языка жанра «сюаньхуань» на примере серии романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов»: общая характеристика**

Несмотря на значительный объём, произведение Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» характеризуется простотой художественного языка. Данная черта обусловлена спецификой жанра «сюаньхуань»: как уже было отмечено ранее, жанр является скорее развлекательным, выполняя компенсаторную функцию литературы, а целевая аудитория состоит преимущественно из молодежи, что в свою очередь подталкивает авторов интернет-литературы жанра «сюаньхуань» создавать тексты, доступные для понимания читателей независимо от их социальной, национальной и возрастной принадлежности. Роман прост для восприятия, написан на доступном языке, не считая научно-фантастических терминов, характерных для данного конкретного жанра.

Однако несмотря на свою демократичность и доступность тексты произведений жанра «сюаньхуань» не лишены и различных средств выразительности. Так, художественному языку Вэнь Чаогуна присущие следующие тропы: эпитеты, сравнения, метафоры, олицетворения, метонимия, гипербола и т.д. Отметим, что помимо стандартных троп в произведении находят отражение и аутентичные китайские средства выразительности, например чэньюй, идиомы и т.д. Также автор использовал при написании романа синтаксические и лексические средства выразительности: архаизмы, историзмы, синонимы, антонимы, неологизмы, сленгизмы и т.д.

Рассмотрим средства художественной выразительности, нашедшие отражение в произведении.

В первую очередь отметим, что произведение изобилует различными *сравнительными оборотами*, что представляет собой наиболее активно используемый Вэнь Чаогуном троп. Наиболее обширно представлены *сравнения с животными (直喻)*, что является характерной для китайской литературы в целом и интернет-литературного жанра «сюаньхуань» чертой. Например, *олень* в Китае как известно созвучен изобилию и ассоциируется с положительными вещами, такими как благополучие, богатство и удача. В данном сравнительном обороте маленький напуганный оленёнок в значении беззащитности. «После извинений девушка убежала прочь *подобно маленькому напуганному олененку*, оставив после себя свой чудесный запах» («少女道完歉后, 就像只 受惊的小鹿般跑开, 空气里, 只留下一阵香风») [23].

Далее обратим внимание на сравнение *человека со львом*. Лев, согласно древнекитайской мифологии, является защитником Закона, а также стражем сакральных сооружений. В китайской культуре лев – символ силы, власти, успеха и могущества: «Увидев убийственную ауру в глазах Лэйлина, Оррин сразу же почувствовал себя так, *словно на него напал лев*, и гнев в его голове исчез, сменившись страхом» («欧林看到雷林眼中的杀气, 顿时感觉 仿佛被一只狮子盯上, 脑海中的怒火消失, 换成了恐惧») [23].

Также рассмотрим *сравнение брони с черепашьим панцирем*. В первую очередь отметим, что в Китае черепахи являются древнейшим символом мира и космического порядка: верхняя выпуклая часть панциря черепахи представляет небесный свод, мужское начало Ян, а нижняя квадратная – Землю, плывущую по водам Мирового Океана, женское начало Инь. Черепаха привносит в мир равновесие [5]. Таким образом сравнение с черепашьим панцирем означает нечто непоколебимое и крайне прочное: «Более того, защитное поле Кулона Павшей Звезды было мгновенным, а это означало, что в будущем, пока атака противника не превысит его защитный предел и его энергия не иссякнет, Лэйлин будет словно *в очень прочном черепашьем панцире*. До момента разрушения Кулона Павшей Звезды, Лэйлин будет находиться в полной безопасности» («并且, 堕星之坠的防御力场是瞬发的, 也就是说以后, 只要对方的攻击力度没有超过堕星之坠的防御极限, 在堕星之坠的能量耗完之前, 雷林就像是顶了 一块极为坚固的乌龟壳, 只要堕星之坠不毁, 雷林就不会出事») [23].

Как известно *образ лисы* в китайской мифопоэтической традиции является одним из самых распространенных. Традиционно лиса считается хитрым и изворотливым животным, при этом способным очаровать своей красотой и отвлечь человека от истины. Так и здесь играть с лисой означает вести опасные игры с хитроумным противником: «Похоже, что мне придётся *поиграть с этой лисицей* некоторое время» («看来, 必须同这只 小狐狸好好地玩一玩了! »); «Лэйлин улыбнулся ей, *как хитрая лиса*, давая ощущение,



будто она встретила самого безрассудного дьявола в своей карьере.» («雷林笑的仿佛一只狐狸，令左娜仿佛见到了自己职业生涯当中最难缠的一位魔鬼») [23].

Согласно китайской традиции, *муравей* символизирует порядок, трудолюбие, патриотизм и добродетельность. Однако данный оборот речи означает, что человек в глазах противника столь же незначителен и беспомощен как муравей, такое сравнение является весьма оскорбительным: «*Таким взглядом люди обычно смотрят на муравьёв, когда хотят их раздавить*. Так он думает, что убить меня будет также просто?!» («就像正常人踩死了一只蚂蚁一样，他觉得踩死我也是这样的事情!») [23].

Часто простые люди, не имеющие магических или каких-либо других сверхъестественных способностей сравниваются с *овцами*, которыми в свою очередь управляют *волки* или *пастухи* (существа наделенные сверхъестественными силами): «Они также слабы, как и овцы перед свирепым волком!» («在真正的强者面前就像羔羊一样弱小!»); «Сродни пастуху для овец, Темные Маги предпочитали действовать более грубо и собирали урожай с нерегулярными интервалами» («就好像放牧羊群一样，黑巫师们喜欢粗野式的经营，采取野牧的形式，再不定时地收割») [23].

Данное образное выражение означает, что даже самому сильному воину, придется приложить усилия, чтобы поймать более ловкого. Здесь акцент на том, что сила не всегда дает полное преимущество перед соперником. «Помощники, выжившие в Кровавой Бане, сошлись в одном мнении – *даже льву нужно использовать все силы, чтобы поймать кролика!*» («作为在血斗中活过来的学徒，他们都很清楚一点，狮子搏兔也要用全力!!!») [23].

А тексте романа также присутствует значительное количество сравнений с природными явлениями (直喻) и элементами, а также метафор (比喻).

В отношении сравнений, рассмотрим следующий ряд примеров. В романе автор прибегает к сравнению глаз змеи с янтарем. Данное сравнение основано на цветовом сходстве. Обращаясь к древнекитайской культуре, заметим, что янтарь в Китае называли «хупо» (琥珀) – душа тигра. Китайцы считали: после смерти душа этого хитрого и осторожного хищника попадает в землю и там превращается в янтарь: «Глаза змеи были ярко-желтого цвета и *напоминали два янтаря*, когда она смотрела ими на Лэйлина и остальных.» («在独角下面，是一对倒三角形的蛇瞳，好像琥珀一样的明黄色双眼睁开，直接盯着雷林众人») [23].

Зачастую обширность каких-либо вещей или безграничность каких-либо человеческих качеств сравнивается с океаном и присущими ему глубиной, бескрайностью, спокойствием: «Судя по его ауре, *такой же спокойной, как и глубокий океан...*» («从对方身上仿佛大海一样平静无波的气息...»); «— Спасибо вам, Лорд Лэйлин! Ваша *доброжелательность, словно огромный океан*, настолько огромный, словно целая вселенная...» («多谢雷林大人！您的

仁慈仿佛滔滔的大海，浩瀚无际，宛如可以包容整个宇宙...»); «Площадь данного острова очень мала, настолько, что *выглядит как коралловый остров, возвышающийся над гладью безграничного океана ...*» («*这个海岛的面积非常狭小, 甚至就是一块露在海面的巨大珊瑚礁, ...*») [23].

В следующем примере сравнительный оборот отражает безграничное множество чего-либо, проводя параллель с природными миром (деревья, ветки и т.д.): «В них Лэйлин наконец-то увидел ауру солдат, у которых было *столько же острых мечей, сколько деревьев в лесу, и столько же копий, сколько шипов на кусту...*» («*在他们身上, 雷林总算见到了那种万国军人的气质, 刀剑如林, 长枪如棘, ...*») [23].

Сравнения с драгоценным камнем как правило имеет положительную коннотацию в любом культурном пространстве, в том числе и в китайском. Данное сравнения означает нечто невообразимое, ослепительно прекрасное. «Господин! Ваша сила ослепительна, *как блеск самоцвета!*» («*主人啊...您美丽的力量, 宛如璀璨的宝石, 充满了耀眼的光芒...*») [23].

Также в тексте произведения присутствуют сравнения с какими-то предметами обихода людей. Например, сравнение хрупкости чьей-то жизни под угрозой воздействия большей силы с хрупкостью бумажного листа: «Сила уровня ученика была *хрупкой, как бумага*, перед лицом мощи официального мага.» («*学徒级别的力量, 在正式巫师面前, 就像白纸一样脆弱*») [23].

Далее будут подробно рассмотрены некоторые примеры использования метафоры в серии романов *Вэнь Чаогуна*. В данном отрывке остров Фаулен сравнивается с чистой жемчужиной, причиной тому стремительное развитие порта, производств и инфраструктуры. Как известно, жемчуг является традиционным китайским символом и в своем образном значении может быть истолкован как что-то драгоценное или золотой человек: «Их землю характеризовали как *«жемчужину побережья королевства»*, и это, безусловно, привело к тому, что старые дворяне возжелали её.» («*被誉为 «王国近海的明珠»*», 当然也引起了原本一些老牌贵族的觊觎») [23].

Несмотря на влияние тенденций глобализации на китайскую литературу и жанр «сюаньхуань» в отдельности, в данном произведении присутствует большое количество архаизмов (古词语) и историзмов (历史词语).

В тексте романа *Вэнь Чаогуна* встречается значительное количество архаизмов. Нашли отражение исконно китайские обозначения мер, с языковой точки зрения, выраженные архаизмами. Например, му (亩), что примерно равно 0,066 га.: «Мартин улыбнулся, подошел и сказал: «Это Тайное царство Четырех Сезонов в Саду Четырех Сезонов, с общей площадью более миллиона му и невероятным разнообразием ресурсов ...» («*马丁笑着走过来说道: “这是四季花园的四季秘境, 总面积超过一百万亩, 各种资源丰富无比...*») [23].

Также в произведении архаизмы как правило представлены в виде названия кланов, титулов и т.д. Титул «子爵» виконт – один из дворянских

титолов в Европе, обычно выше баронета и ниже графа. Этот титул появился в Англии в 1387 году. Английское слово виконт происходит от старофранцузского visconte (vicomte в современном французском языке) [5]: «*Виконт Фарелл, благодаря усилиям отца этого тела, получил возможность стать учеником мага, и теперь направлялся сдавать экзамены для поступления в магическую академию в этой повозке.*» («*法雷尔子爵, 也就是这个身体父亲的运作下, 得以成为一名巫师学徒, 现在, 就是在赶往巫师学院的马车上*») [23].

Клан «*大家族*» – архаизм, который берет свое начало из шотландского языка, используется для обозначения семьи или рода [5]: («*不过, 比起其他学徒来说, 我这已经是飞一样的速度了, 毕竟, 就算是大家族的嫡系, 也不可能无限制地使用药剂份额, 还是这么珍贵的精神力药剂!*») [23].

Также в произведении встречаются различные историзмы. Понятие «*дворяне*» («*贵族*») представляют собой историзм, пришедший из Европы средних веков. Дворяне как известно являлись привилегированным сословием европейского общества [5]: «*Несколько дворян, следующих за Оу Линь, были не так сильны, большинство из них были ниже 1. Лэйлин даже видел бледного подростка с показателями 0,5, что соответствовало предыдущему Лэйлину.*» («*跟在欧林后面的几个贵族, 就没有这么强了, 大部分在 1 以下, 雷林甚至还见着一个面色苍白的少年, 数据都在 0.5 徘徊, 和之前的雷林有得一拼*») [23].

Зачастую встречаются различные титулы. Например, маркиз «*侯爵*» – западноевропейский дворянский титул, по иерархии находящийся между герцогом и графом [5]: («*一时间, 整个小镇都陷入了惶恐当中, 一位侯爵大人的怒火, 可是整个伯特小镇都承受不起的, 而最为担心那个任性贵族少女的, 恐怕就是这里的主人, 约瑟夫男爵了*») [23].

Вэнь Чаогун в тексте своего произведения также прибегает к использованию различных фразеологизмов, рассмотрим некоторые из них:

1) Так автор использует чэньюй «*когда заяц погиб, лиса горюет*» (兔死狐悲) – исконно китайская фразеологизм, впервые появившийся в «*История династии Сун*» («*宋史*») [26], написанной Туо Туо (脱脱) во времена династии Юань. Первоначальное значение идиомы заключается в том, что лиса чувствует грусть, когда умирает кролик, что является метафорой для чувства грусти из-за смерти или неудачи того же рода; она используется как предикат, объект и клаузула в предложении, с уничижительным значением. В романе идиома используется в значении «*оплакивать, горевать*» (о чужом или даже враждебном человеке), а также может использоваться в значении «*страшиться такой же участи*»: «*Он почувствовал себя, как лисица, скорбящая после смерти кролика.*» («*他心底也有一点兔死狐悲的感觉*») [23].

2) Чэньюй «*богомол лапками задерживает колесницу*» (螳臂当车) китайская идиома, впервые взятая из книги Чжуанцзы «*Мир на земле*» (庄子 «*人间世*») [21] и используется в значении: *пытаться сделать непосильное,*

переоценивать свои силы; лезть на рожон, обречен на поражение; безнадежная попытка, непосильная задача, напрасные потуги: «Ты напоминаешь мне богомола, который пытается остановить колесницу!» («螳臂当车!») [23].

3) Чэньюй «спокоен подобно древнему колодцу» (古井无波) означает описывать внутреннее спокойствие и отсутствие эмоций от внешних факторов. Впервые использовался в произведении «Подарок Юань Чжэню» (赠元稹) Бо Цзюйи (白居易) [25]: «Хотя Лэйлин и казался спокоен подобно древнему глубокому колодцу, он действительно радовался.» («雷林虽然表面上古井无波, 其实内心也非常开心») [23].

4) Чэньюй «носить зеленую шляпу» (戴绿帽子) означает носить рога или буквально стать обманутым мужем. Данная идиома родом из древнего Китая. В древности закон требовал от проституток, их мужей и мужчин, состоящих с ними в родстве, носить зелёные головные уборы): «Фактически именно Лэйлин поступил безответственно и позволил Фэйлу носить зеленую шляпу...» («要真算起来, 是雷林在挖菲勒的墙角, 给他戴绿帽子...») [23].

5) Чэньюй (好吃懒做) который как правило используется для описания кого-либо жадного к еде и воде и ленивого в делах. Данная идиома впервые упоминается в произведении Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» (曹雪芹 «红楼梦») [24]: «Похоже, что этот Лэйлин бесполезная пиявка, чрезмерно развратный кусок мусора!» («现在看来, 这个雷林, 就是个好吃懒做, 好色无度的废物啊!») [23].

6) Пословица (俗语), буквально означающая «старый бык ест молодую траву» («老牛吃嫩草») сегодня используется в значении возрастного несоответствия партнеров в паре. Однако изначальное значение было другим. В прошлом скот был основной рабочей силой для вспашки земли, и крестьяне очень заботились о скоте, который держали дома. Когда коровы старели, у них заболели зубы и желудок, поэтому в это время фермеры давали им более молодую траву, и когда их выводили на корм, старые коровы имели опыт и знали, что нужно искать более молодую траву: «Отвали! Ты старше меня на сотни лет, не гоже старому быку есть молодую траву...» («滚! 你这个比我还老几百岁的家伙, 别想老牛吃嫩草...») [23].

7) Чэньюй «отправиться по одной дороге со смертью» (死路一条) из произведения Оуян Шаня «Горький бой» (欧阳山 苦斗) означает ситуацию без выхода, без перспектив или путь в никуда: «Тебя уже отправили сюда. Независимо от твоих причин, уклоняясь от своих обязанностей ты не к чему не придёшь.» («你现在已经被征召了, 不论有什么原因, 叛逃就是死路一条, 所以你现在能够做的只有一点, 立功!») [23].

Отметим, что в произведении достаточно часто встречаются жаргонизмы. Оскорбление и высмеивание, как правило автор выражает не в виде бранной лексики, а при помощи сравнение с животными и насекомыми, которые имеют

отрицательную окраску. «– Ты холеная белая свинья!» («你这个细皮嫩肉的白猪!») – в данном примере уничижительное выражение представляет собой чэньюй дословно означающий гладкую кожу и нежную плоть (细皮嫩肉) из книги (禅真逸史). Однако в своем истинном значении данный чэньюй используется, говоря о красивом, изнеженном человеке, холёном и ухоженном [23].

В романе также присутствует большое количество метафор (比喻). Далее рассмотрим пример.

1) Метафора «терни» («荆棘») используется для обозначения невзгод и препятствий, возникающих на пути становления магом: «Путь Мага *покрыт шипами*. Один неверный шаг мог привести к непоправимым последствиям.» («在巫师的道路上, 布满了荆棘, 任何一次的行差踏错, 都会造成不可挽回的后果») – в данном предложении есть идиома, означающая ошибку по неосторожности (行差踏错), а также слово терни используется в значении тяготы [23].

2) Метафора «горлышко бутылки» («瓶颈») обычно используется для описания проблемного периода в развитии и работе, буквально означает столкновение с трудностями, препятствие, через которое нужно пройти, чтобы продолжить самосовершенствоваться. В данном случае метафорическое значение несет в себе слово «сорняк», подразумевая незначительных, не имеющих силы и власти членов общества: «Для высшего общества волшебников, из которых он и вышел, как правило, обычные люди напоминали *дикую траву*.» («对于他这种顶尖巫师家族的人来说, 世俗当中的凡人就像野草一样») [23].

3) Метафора «река судьбы» здесь буквально означает течение жизни, которое невозможно предугадать: «С *Рекой Судьбы* никто не мог соприкоснуться.» («命运长河无可捉摸...») [23].

4) Метафора «колесо истории» означает что процесс уже начался, и его нельзя повернуть вспять: «Для жителей северного региона Сумеречной зоны, *колесо истории* начинало медленно вращаться...» («而暗极北域的历史车轮, 已经缓缓转动起来») [23].

5) В данном случае метафора «звезды в небе», означает, нахождение на недостижимой высоте: «Вы – *звезды в небе*, и змей мира, что поглотит всё вокруг. Убийство – ваш острейший меч...» («您是天上的星辰! 吞噬一切的世界之蛇, 杀戮是您手中的利剑...») [23].

6) «Гнить как ил» – метафора означающая, что в случае неудачи, главный герой предпочтет опуститься на самое дно с позором, и остаться там навеки: «Если я не смогу подняться на вершину в этой жизни, то предпочту снова умереть *и гнить как ил*!» («此生如果不能攀登绝顶, 那我宁愿坠为淤泥腐烂!») [23].

Словосочетание «死定» используется в своем образном значении: быть обречённым (на смерть) или оказаться в трудном положении («крышка», «каюк»): «Не стоит ждать помощи, Эккер виновен в сотрудничестве с врагом, а также в растрате, он мертв!» «不用再等救援了, 埃克尔的罪名是通敌, 以及贪污, 它死定了!» [23].

Нередко во избежание тавтологий автор подбирает синонимы (同义词) для различных понятий, используемых в романе. В качестве слова «часто» автор в первом варианте использует «经常»: «О! Простите! География была моей слабостью и часто приводила в ярость моего домашнего учителя!» («噢! 对不起! 地理方面是我的弱项, 经常让我的家庭老师气得发抖!») [23], а во втором случае использует лексему «常», сокращенно от «常常»: «Неудивительно, что здесь ходят легенды о привидениях и духах, а путешественники часто пропадают без вести.» («果然, 难怪这里有着鬼怪的传说, 并且, 常有旅人失踪的消息») [23].

Также имеет место использование антонимов (反义词), основной стилистической функцией которых принято считать лексическое выражение антитезы. Например, антонимы «白» белый и черный «黑» в данном случае выражают собой антитезу магов управляющих светлыми энергиями и магов управляющих темными энергиями. На протяжении всего произведения автор показывает, что несмотря на общее превосходство в развитии как социальном, так и экономическом белые маги все еще уступают черным магам по силе: «Несмотря на то, что Лэйлин был уверен в своих силах, у *Белых и Черных* Магов уже были козыри в рукаве – Маги, достигшие третьего ранга!» («虽然雷林对自己的实力有着信心, 但白巫师和黑巫师当中可是有着已经达到三级层次的巫师作为底牌!») [23].

Неологизмы (新词语) в данном романе представлены в виде многочисленной лексики, пришедшей в китайский язык непосредственно благодаря жанру «сюаньхуань» и самому автору. Например, термин ИИ-Чип «辅助芯片» – вспомогательный чип в сознании главного героя, аллюзия на искусственный интеллект: «这不是我以前脑中的辅助芯片么? 怎么也会跟着穿过来? 这不科学!!!» [23].

Сленгизмы (俚语) часто выражены в романе различными, сходные с жаргонизмами, сокращения: «Хай! Лэйлин! Очнулся...» («嗨! 雷林! 醒醒.....») [23]. Интернет-сленг «呵呵» как правило используется для выражения каких-либо эмоций: *бурный смех, усмешка, подшучивание, уныние и т.д.*: «Ха, ..... мечты скучающего юноши.» («呵呵.....无聊的年青人梦想!») [23].

Также в небольшом количестве присутствуют термины, в основном связанные с химией и физикой, так как алхимия любимый предмет главного

героя. Например, частота «频率» – физическая величина: «Ух! \*\*\* Концентрируйся! Следите за частотой!» («呼! \*\*\* 神集中! 注意频率!») [23].

#### **Выводы по Второй главе:**

1) «Сюаньхуань» как жанр интернете-литературы Китая является многогранным литературным феноменом, стоящим более глубокого изучения и более детального рассмотрения.

2) Тем не менее, Вэнь Чаогун как репрезентативный представитель жанра «сюаньхуань», не представляет научного интереса с точки зрения изучения сюжетной составляющей, так как при написании романов, заимствует сюжеты уже существующих произведений. Однако с точки зрения идейной составляющей произведение является стоящим для литературного анализа, так как объединяет в себе практически все присущие жанру «сюаньхуань» характерные темы: тема перерождения (реинкарнация), тема борьбы героя с судьбой, тема добродетельности, поиск истины (даосский мотив), поиск вечности и достижение бессмертия, тема уважения к древности и истории, понятие «потери лица», тема ценности жизни, тема недовольства молодым поколением руководящей властью, тема свободы как в социальном, политическом, экономическом, так и в творческом плане, тема саморазвития, трудолюбия и усердия, силы воли как определяющих успех факторов, тема обширности и многогранности мира, необъятности знаний, хранящихся в нем, тема социального неравенства, важность установления и поддержания связей с другими странами для культурного и интеллектуального обмена.

3) Роман «Чернокнижник в Мире Магов» представляет собой культурный синкретизм запада и востока. Демонстрирует типичный для жанра синтез конфуцианства, даосизма и буддизма. Отражает тесную взаимосвязь с сюжетами романов о сверхъестественном, в то время как структура пути главного героя соответствует теории «мономифа» Джозефа Кэмпбелла.

4) Система персонажей романа невероятно обширна за счет объема произведения, в произведении присутствует более 200 персонажей. В соответствии с типологией персонажей жанра «сюаньхуань» в произведении герои условно разделены на три группы: протагонист, второстепенные-персонажи, злодеи. Ярко отражены особенности каждой из представленных групп персонажей, что делает произведение интересным для исследования в контексте персонажной системы жанра «сюаньхуань». Однако определяющую роль в романе, соответственно особенностям жанра, играет образ главного героя Лэйлина.

5) При анализе возник ряд сложностей. При прочтении произведения в переводе на русский язык многие элементы (названия, символы, реалии) кажется европеизированными, в связи с тем, что переводят, как правило, не с китайского языка, а с уже существующих переводов на английский язык. Без обращения к тексту оригинала и личному переводу нельзя в полной мере оценить первоначальный смысл романа и семантику используемых лексических единиц. Из-за масштаба и свободной композиции романа, сложно

проследите последовательность в сюжете. Часто главы заканчиваются обрывисто и начинаются повторением событий предыдущей главы, что вероятно сделано для поддержания нити повествования при прочтении произведения по мере выхода глав. Анализ осуществлялся посредством применения метода целостного анализа художественного текста.

б) Языковой аспект романа Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» также обладает рядом особенностей. Временный характер литературы, авторство, принадлежащие непрофессиональным писателям, потребность в доступности для любой аудитории – все это обуславливает простоту языка написания, которая компенсируется витиеватостью сюжета.

Однако при написании данного романа Вэнь Чаогуна не обошелся без использования средств художественной выразительности как в виде тропов (эпитеты, метафоры, чэньюи и т.д.), и лексических единиц (синонимы, антонимы, архаизмы, историзмы и т.д.), так и в виде синтаксических средств (сравнительные обороты, риторические обращения).

Подытоживая все вышеупомянутое, можно сделать вывод, что с течением времени мастерство авторов интернет-литературы растет и многие произведения в том числе роман Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» могут считаться достойными полноценного литературного анализа. В романе полноценно нашли отражения различные средства художественной выразительности, что не позволяет нам согласиться с мнением многих профессиональных писателей и литературных критиков о отсутствии какой-либо литературной ценности произведений сетературы. Так как в результате целостного художественного анализа текста было выявлена литературная ценность произведения, то мы можем считать данный роман полноценным художественным произведением как с литературной, так и с языковой точки зрения.



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Интернет-литература Китая (网络文学) представляет собой литературные произведения различных жанров от классических до современных, опубликованных и получивших особую известность в интернет-пространстве. Востребованность интернет-литературы обусловлена: 1) доступностью и простотой языка повествования; 2) реализацией развлекательной и компенсационной функции в своих произведениях; 3) тематикой, соотносимой с проблемами и реалиями текущей эпохи и близостью к читателю.

Сетературу Китая как молодой жанр литературы определяют особенности стиля и формы написания. Относительно формы, важно обратить внимание, что концентрация китайцев на языке как объекте творческого преломления также нашла выход в интернет-пространстве: используются аудиальные и визуальные возможности интернет-среды для создания новых смысловых планов в литературных произведениях. Говоря о характерных чертах интернет-литературы Китая отметим: 1) свободу самовыражения автора; 2) общедоступность и простоту языка; 3) неограниченный круг освещаемых тем и жанров («уся», «сянься», «сюаньхуань», эссе, поэзия, проза и романистика). Отдельно стоит отметить сильную коммерциализацию интернет произведений в Китае, с которой связаны некоторые негативные черты сетературы, а именно: 1) желание автора увеличить количество текста за счёт оплачиваемого количества иероглифов, что приводит к самоповторам; 2) в случае востребованности произведения зачастую авторы намеренно увеличивают количество глав; 3) не всегда оправданное использование вульгаризмов и жаргонизмов в тексте, что приводит к снижению художественной ценности.

«Сюаньхуань» (« 玄幻 ») – жанр китайской интернет-литературы, на формирование которого оказали значительное влияние романы о сверхъестественном (神魔小说). В основе произведений, как правило, лежат приключенческая концепция, фэнтезийная составляющая или магический мир. Отличительной чертой жанра является связь с метафизикой, а также то, что конечной целью героя является достижение бессмертия. «Сюаньхуань» тесно связан с жанрами «научной фантастикой» («科幻»), «фэнтези» («奇幻»), «уся» («武侠»), «сянься» («仙侠»). Данный литературный феномен представляет собой синкретизм восточной и западной культуры, подвержен влиянию триединства философско-религиозных течений Китая (конфуцианства, буддизма, даосизма). В основе сюжета – история отдельного вымышленного мира, эпохи (часто на фоне военных событий), где главный герой фокусируется на культивации собственной духовной энергии и силы, а также достижении бессмертия. Существует большое количество терминов, реалий и символов, характерных для жанра и призванных отразить его художественные особенности. На сегодняшний день популярность жанра «сюаньхуань» и его поджанров непрерывно растет. Значительный вклад в популяризацию данного

литературного феномена вносит его близость к читателю и реальным темам, простота языка и доступность к прочтению через интернет-платформы. К функциям выполняемым данным жанром относится: познавательная (в произведениях часто отражены исторически значимые события, через метафоры, а иногда есть и прямые отсылки), коммуникативная (осуществляет связь между человеком и обществом, а также между людьми в целом, диалог культур (западной и восточной)), воспитательная (позволяет в процессе восприятия знаний и ценностей отраженных в произведении, читатель подвергается влиянию заложенных в нем идей (философских, социальных, морально-этических)), а также компенсаторная (в данном случае подразумевается положительное влияние на психологическое состояние читателя, а именно компенсация недостающих эмоций, свободы, возможностей, поддержки со стороны близких и т.д.).

Серия романов Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» (1200 глав) является одним из самых ярких образцов жанра «сюаньхуань». Проведя анализ серии романов, было выявлено следующее:

1) *Композиция* в романе свободная, однако фабульная последовательность нарушена. Композицию можно разделить на несколько важных этапов, в соответствии с теорией «мономифа» Дж. Кэмпбелла. Путь главного героя представлен следующим образом: порог, начало трансформации – начало приключений и встреча с темной стороной – пути испытаний героя в концепции мономифа (встреча со сверхъестественными силами, божественными озарениями) – встреча с Богом/Богиней как часть стадии испытаний – возвращение к пути испытаний героя – заключительный этап: главный герой подобно Будде получает абсолютное просветление и теряет интерес к обществу и мирской жизни, а также в некотором роде сбегает из уже понятного ему мира в другой (волшебное бегство). Делаем вывод, что при написании романа автор использовал классическую канву современного повествования.

2) Обращаясь к наличию *специфических черт* жанра «сюаньхуань» в романе и их отражению, стоит отметить, что из-за своего объема произведение не только вобрало в себя все уже известные реалии и символы, присущие жанру, а также в некотором роде синтезировало новые. Из уже известных автор обращается к следующим элементам: 1) *традиционно китайские*: меч как орудие продвижения силы, рыцарство как путь самосовершенствования духа, боевое искусство как культивация (совершенствование) физической силы, практика цигун как возможность постижения новых граней души; 2) *западно-европейские*: магический артефакт, магические кристаллы, печать, эликсиры, законы и ранг как проявление мистицизма и проводника накопленной героем сил. В романе Вэнь Чаогуна вводит Мир Магов с характерными реалиями (элементарная сила, духовная сила, наследие, родословная, аура, магия (темная, светлая) и т.д.) и Мир Богов (божественность, контракт, домен, сила веры, измерение, источник души, бессмертие, вознесение). Сам автор ввел

следующие термины: «заклеймленный мечник», «чернокнижник», «матриарх», «техника медитации», «заклинание», «воля мира» и т.д. Также появляются несколько разновидностей артефактов, новые расы и разновидности живых существ, внес изменение в привычную иерархическую систему (появились профессионалы в Мире Богов и т.д.).

3) За счет своего объема роман имеет обширную систему персонажей (более 200). В соответствии с типологией персонажей жанра «сюаньхуань» в романе присутствуют персонажи трех групп: протагонист (ведущий образ сюжета), второстепенные-персонажи, антагонисты. Протагонист является главным героем произведения, вокруг пути культивации которого выстраивается весь сюжет. Концепция пути главного героя соответствует мономифу Д. Кэмбелла, что свидетельствует о полноценном развитии главного персонажа Лэйлина Фарелла и делает фигуру героя исключительной с точки зрения повествования. В романе присутствует множество второстепенных персонажей, соответствующих каждому из подвидов (второстепенный персонаж-друг, второстепенный персонаж-прохожий и враг). Второстепенные персонажи лишь обрамляют сюжет и являются фоном для усиления достижений и качеств ведущего персонажа. Например, такие герои как профессор Крофт и Джейдан являются вспомогательными в романе и сохраняются в сюжете лишь на начальном этапе развития Лэйлина. В свою очередь женские персонажи спутники, такие как Всезмея и Фрея, представляют собой важные образы, которые стимулируют постепенную эволюцию протагониста Лэйлина. Также представлены персонажи группы антагонистов, оказывающие непосредственное влияние как на развитие сюжетной линии, так и на путь культивации самого героя. Антагонисты на начальных этапах превосходят главного героя по силе и способностям, однако с течением сюжета в процессе культивации протагонист обходит их во всем (Всезмея, Вельзевул).

4) В романе присутствует многообразие раскрытых тем. Так, реинкарнация представлена как попытка исправить ошибки прошлой жизни, получение новой жизни и возможности добиться успеха. Борьба героя с судьбой при помощи удачи и хитрости как попытка мотивировать молодое поколение. Даосская тематика – поиск истины и бессмертия красной нитью проходит сквозь весь сюжет. Конфуцианская тематика – культ семьи, который проявляется в стремлении главного героя позаботиться о всех членах его обширной родословной. Буддийская тематика – наличие в произведении условных ада и рая. Отражены вечные темы: взаимоотношение добра и зла, на примере внутренней борьбы героя при выборе к какой стороне примкнуть: темной или светлой. Тема усердия и трудолюбия как первопричин достижения любого успеха. Завуалированно раскрыта тема недовольства молодым поколением руководящей властью, где ярко прослеживается аллюзия на современный Китай. Тема добродетельности отражена через противопоставление всех составляющих добродетельности принципам главного героя.

5) С точки зрения *проблематики* произведение не менее обширно. Присуща национальная проблематика – освещены проблемы национального характера, а также отражено отношение автора к ним (завуалированно осуждает власть, считает, что сила и власть развращает, осуждает политику изоляции Китая). Социокультурная проблематика – осмысление гражданско-нравственного уклада социальной жизни, состояние общества и отдельных слоев на примере сопоставления социального положения простых людей и дворян, учеников и магов, а также поддержание некоторых традиционных моральных устоев. Например, автор поощряет добродетельность, а главный герой на начальном этапе отрицает нормы этики и морали Мира Магов, резонирующие с его личными убеждениями. Романная – демонстрируется проблема личности и динамики ее развития на примере пути культивации главного героя. Также автор делает акцент на метаморфозах характера и ценностей главного героя в процессе приобретения более высокого статуса (чем выше статус, тем эгоистичнее личность (все ради преимуществ)). В отношении людей более низкого статуса Лэйлин ведет себя пренебрежительно, однако на начальных этапах не лишен сострадания. В отношении вышестоящих главный герой скорее вежлив и уважителен из страха, а с течением времени начинает рассматривать их как соперников и лишь ступень на пути к достижению целей. Философская проблематика – направлена на осмысление наиболее общих, универсальных закономерностей жизни и развития общества и природы (например, что есть зло и добро, смысл обретения бессмертия и т.д.). Главный герой не разделяет добро и зло и примыкает к той или иной стороне по мере надобности и ради собственной выгоды. Лэйлин стремится к бессмертию ради обретения всепоглощающей силы и власти, без какой-либо высшей цели (например просвещение людей в последствии).

6) Говоря о языковом аспекте произведения нами были проанализированы средства художественной выразительности, нашедшие отражение в тексте. В результате анализа было выявлено, что автор использовал тропы (эпитеты, сравнения, метафоры, олицетворения, метонимия, гиперболы и т.д.), а также лексические и синтаксические средства выразительности, что дает нам возможность оценить данный роман как целостное художественное литературное произведение, написанное литературным языком и богатое средствами выразительности. Вэнь Чаогун при написании романа прибегает к использованию историзмов, архаизмов, жаргонизмов, сленгизмов и научных терминов что обусловлено особенностями жанра «сюаньхуань» и его связью с другими жанрами интернет литературы с ярко выраженной фэнтезийной составляющей. Соответственно можно с уверенностью утверждать, что роман Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» представляет интерес для более детального языкового и литературного анализа, а также имеет художественную ценность.

Таким образом, следует отметить, что сюжетная составляющая произведения является типизированной, так как при написании своих работ,

автор опирается на сюжеты и архетипы персонажей уже существующих произведений. Однако, с точки зрения идейной составляющей произведение является по своему уникальным, так как транслирует синкретизм западного и восточного мировоззрения, пропущенного сквозь призму авторской личности. Вэнь Чаогун используя внешнюю простоту языка, призывает читателя погрузиться в художественный мир, изобилующий синтезом различных культурных мировоззрений, доступность и принятие которого стала возможным только благодаря открытости литературного творчества на просторах интернет-пространства.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Басова, М.В. Сетевая литература: проблема эстетической концептуализации, вопросы теории и практики / М.В. Басова. – М., 2015. – С. 23-27.
2. Грицкевич, Н. Что такое мономиф или как выглядит путь тысячеликого героя / Н. Грицкевич. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://royalcheese.ru/education/chto-takoe-monomif-ili-kak-vyglyadit-put-tysyachelikogo-geroya/>. – Дата доступа: 11.12.2022.
3. Кириллов, А. Блестящее будущее сетевой литературы / А. Кириллов // San Wen – Современная литература Китая. [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: <http://sanwen.ru/2014/04/05/chinese-network-literature-future/> – Дата доступа: 11.12.2022
4. Наседкина, М. Сетература, или Neterature / М. Наседкина // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. Сер. Литературоведение. Журналистика. – 2001. – С. 35-37.
5. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – 4-е изд., доп. – Москва: Азбуковник, 2000. – 940 с.
6. Репнякова, Н.Н. Семантика образа черепахи в китайских народных сказках / Н.Н. Репнякова. – О.: Омский научный вестник, 2013. – по. 2 (116). – С. 146-148.
7. Рубец, М.В. Интернет-литература в Китае как воплощение кибер-эпохи / М.В. Рубец // Философские проблемы информационных технологий и киберпространства. – 2019. №1 (16). – С. 68-87.
8. Cai, A.G. On the Initiation Theme of Chinese Contemporary Fantasy Novels / A.G. Cai. – Ch.: Journal of Chongqing Three Gorges University, 2010. – PP. 27-30 (Цай, А.Г. О теме инициации в китайских современных фантастических романах / А.Г. Цай. – Ch.: Журнал Чунцинского университета трех ущелий, 2010. – С. 27-30).
9. Guobin Yang. «Chinese internet literature and the changing field of print culture» from Woodblocks to the Internet / Yang Guobin. – Leiden, The Netherlands: Brill, 2010. – 351 p. (Гуобинь Ян. «Китайская интернет-литература и меняющееся поле печатной культуры» от деревянных блоков до интернета / Ян Гуобинь. – Лейден, Нидерланды: Brill, 2010. – 351 с.).
10. Hockx, M. Internet Literature in China / M. Hockx. – New York: Columbia University Press, 2015. – 251 p. (Хокс, М. Интернет-литература в Китае / М. Хокс. – Нью-Йорк: Издательство Колумбийского университета, 2015. – 251 с.).
11. Inwood, N. Poetry for the People? Modern Chinese Poetry in the Age of the Internet / N. Inwood. – University of Washington Press, 2014. – 42 p. (Инвуд, Х. Поэзия для народа? Современная китайская поэзия в эпоху Интернета / Х. Инвуд. – Издательство Вашингтонского университета, 2014. – 42 с.).

12. Liu, V., In China, internet censors are accidentally helping revive an invented «Martian» language [Electronic resources]. – URL: <https://qz.com/1028258/in-chinainternet-censors-are-accidentally-helping-revive-an-invented-languagecalled-martian/>. – Date of access: 20.11.2022. (Лю. В., В Китае интернет-цензоры случайно помогают возродить придуманный «марсианский» язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://qz.com/1028258/in-chinainternet-censors-are-accidentally-helping-revive-an-invented-languagecalled-martian/>. – Дата доступа: 20.11.2022).
13. LUO X.M, Bissenbayeva A.P, Abdurakyn N,. Особенности китайской интернет-литературы / X.M LUO, A.P. Bissenbayeva, N. Abdurakyn // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – А., [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа: <https://philart.kaznu.kz/index.php/1-FIL/article/view/2629>. – Дата доступа: 21.05.23.
14. Nielsen, J. Shaped Pattern For Reading Web Content (original study) / J.F. Nielsen. – Nielsen Norman Group, 2006. – URL: <https://www.nngroup.com/articles/f-shaped-pattern-reading-web-content/>. Date of access: 11.12.2022. (Нильсен, Я. Форма шаблона для чтения веб-контента (оригинальное исследование) / Я. Нильсен. – Nielsen Norman Group, 2006. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.nngroup.com/articles/f-shaped-pattern-reading-web-content/>. Дата доступа: 11.12.2022).
15. Wang, Y. Globalization of Chinese online literature: Understanding transnational reading of Chinese Xuanhuan novels among English 80 OMNES / Y. Wang. – The Journal of Multicultural Society, 2020. – Vol.10 No.1 readers. Inquiries Journal, 9(12). – URL: <http://www.inquiriesjournal.com/articles/1716/globalization-of-chinese-online-literature-understanding-transnational-reading-of-chinese-xuanhuan-novels-among-english-readers> – Date of access: 05.12.2022. (Ванг, Ё. Глобализация китайской онлайн-литературы: Understanding transnational reading of Chinese Xuanhuan novels among English 80 OMNES / Y. Wang. - Журнал мультикультурного общества, 2020. – №.1(10). Журнал справок, 9(12). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.inquiriesjournal.com/articles/1716/globalization-of-chinese-online-literature-understanding-transnational-reading-of-chinese-xuanhuan-novels-among-english-readers> - Дата доступа: 05.12.2022).
16. Yehan Wang. Xuanhuan Novels in the Context of Consumerism: A Reflection on a Social Trend in Contemporary China OMNES / Wang Yehan. – The Journal of Multicultural Society, 2020. – Vol. 10, No. 1. – PP. 57-80. (Ен Ванг. Романы Сюаньхуань в контексте консьюмеризма: Размышление о социальной тенденции в современном Китае OMNES / Ванг Ен. – Журнал мультикультурного общества, 2020. – № 1 (10). – С. 57-80).
17. Zhao, Q.Y. A study on the Chinese contemporary Internet mysterious imaginary fiction. Master thesis / Q.Y. Zhao. – Sichuan: Sichuan Normal

- University, 2008. – URL: <http://www.inquiriesjournal.com/articles/1716/globalization-of-chinese-online-literature-understanding-transnational-reading-of-chinese-xuanhuan-novels-among-english-readers> – Date of access: 06.12.2022. (Чжао, Ц.Я. Исследование китайского современного Интернета загадочного воображаемого вымысла. Магистерская диссертация / Ц.Я. Чжао. – Сычуань: Сычуаньский нормальный университет, 2008. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.inquiriesjournal.com/articles/1716/globalization-of-chinese-online-literature-understanding-transnational-reading-of-chinese-xuanhuan-novels-among-english-readers> – Дата доступа: 06.12.2022).
18. 2020 年中国网络文学发展报 . – 2020. – URL: <http://www.hljcopyright.com/html/zcfg/xydt/905.html>. – Date of access: 23.11.2022 (Отчет о развитии китайской интернет-литературы за 2020 год. [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <http://www.hljcopyright.com/html/zcfg/xydt/905.html>. – Дата доступа: 23.11.2022).
19. 2021 年中国网络文学发展报 . – 2021. – URL: <http://www.gzpops.gov.cn/n179/20220408/i2491.html>. – Date of access: 25.11.2022 (Отчет о развитии китайской интернет-литературы за 2021 год. [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <http://www.gzpops.gov.cn/n179/20220408/i2491.html>. – Дата доступа: 25.11.2022).
20. 崔宰溶 «中国网络文学研究的困境与突破». – 2021. – URL: [http://www.xinhuanet.com/zgjx/2017-12/11/c\\_136816400.htm](http://www.xinhuanet.com/zgjx/2017-12/11/c_136816400.htm). – Date of access: 05.05.2023 (Чхве Джэ Ён «Дилеммы и прорывы в изучении китайской интернет-литературы». [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: [http://www.xinhuanet.com/zgjx/2017-12/11/c\\_136816400.htm](http://www.xinhuanet.com/zgjx/2017-12/11/c_136816400.htm). – Дата доступа: 05.05.2023).
21. 庄子 «人间世». – 2021. – URL: [http://www.lib.ru/POECHIN/ch\\_tzh.txt](http://www.lib.ru/POECHIN/ch_tzh.txt) – Date of access: 05.05.2023 (Чжуанцзы «Мир на земле». [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: [http://www.lib.ru/POECHIN/ch\\_tzh.txt](http://www.lib.ru/POECHIN/ch_tzh.txt) – Дата доступа: 05.05.2023).
22. 成语故事 : 螳臂当车 . – 2021. – URL: [https://www.sohu.com/a/327536278\\_100198834](https://www.sohu.com/a/327536278_100198834). – Date of access: 05.05.2023 (История китайских идиом: богомол останавливает телегу. [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: [https://www.sohu.com/a/327536278\\_100198834](https://www.sohu.com/a/327536278_100198834). – Дата доступа: 05.05.2023).
23. 文抄公 «巫界术士». – 2021. – URL: <https://www.69shu.com/txt/19875.htm>. – Date of access: 01.12.2022 (Вэнь Чаогун «Чернокнижник в Мире Магов».



- [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://www.69shu.com/txt/19875.htm>. – Дата доступа: 01.12.2022).
24. 曹雪芹 «红楼梦». – 2021. – URL: [https://librebook.me/son\\_v\\_krasnom\\_tereme](https://librebook.me/son_v_krasnom_tereme) – Date of access: 05.05.2023 (Цао Сюэцинь «Сон в красном тереме». [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: [https://librebook.me/son\\_v\\_krasnom\\_tereme](https://librebook.me/son_v_krasnom_tereme) – Дата доступа: 05.05.2023).
25. 白居易 «赠元稹». – 2021. – URL: [https://fanti.dugushici.com/ancient\\_proses/20909](https://fanti.dugushici.com/ancient_proses/20909) – Date of access: 05.05.2023 (Бо Цзюйи «Подарок Юань Чжэню». [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: [https://fanti.dugushici.com/ancient\\_proses/20909](https://fanti.dugushici.com/ancient_proses/20909) – Дата доступа: 05.05.2023).
26. 脱脱 «宋史». – 2021. – URL: <https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&res=975976&remap=gb>. – Date of access: 05.05.2023 (Туо Туо «История династии Сун». [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&res=975976&remap=gb>. – Дата доступа: 05.05.2023).

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### РЕАЛИИ И ЭЛЕМЕНТЫ, ХАРАКТЕРНЫЕ ДЛЯ ЖАНРА «СЮАНЬХУАНЬ»:

#### *Расы и иерархия:*

Рыцарь (武士) (эквивалентен мастеру боевых искусств): «Рыцарь – это могучий воин, который прошел тяжелые тренировки, чтобы стимулировать жизненную энергию в своем теле, и чьи физические качества намного превосходят возможности обычных людей!» («所谓的骑士，就是指经过的艰苦的训练，激发了体内生命能量，身体素质远超常人的强大战士！») [23].

Маг (魔术师): «Так называемый Маг – это титул, который мы даем людям, наделенным властью, со времен «Войны Древних». Эти Маги изучают законы, управление законами, а также использование понимания законов для приобретения силы. Они ученые, безостановочно стремящиеся к познанию истины!» (путь познания истины берет начало из даосской философии) («所谓的巫师，其实只是在上古战争中我们对拥有力量者的称号，巫师们学习规则，掌握规则，并在利用规则中获得力量，他们是一群不断追寻真理的学者！») [23].

Заклеймленный мечник (烙印剑士): термин, введенный в данном произведении, буквально означающий разновидность древних магов: «А Заклейменный Мечник, чертил магические заклинания на своем теле с помощью алхимических рун, чтобы обрести великую силу. Это незначительное ответвление древних Магов!» («而烙印剑士，通过炼金符文，将巫术法阵直接铭刻在身体上，获得强大的威能，是上古巫师的一个小分支！»); «Древние Заклейменные Мечники вырезали магические руны и формации на своих телах, это позволяло им накапливать природные энергетические частицы внутри тел. К тому же, в решающие моменты частицы целиком высвобождались, превращаясь в заклинания потрясающей мощи. Вместе с тем, благодаря непрерывному преобразованию энергетических частиц внутри тела, физические способности Заклейменного Мечника далеко превосходили обычных людей, достигая невероятного уровня» («上古的烙印剑士们通过在身上铭刻巫术符文和法阵，将自然界的能量粒子储存在身体里面，并且在关键时刻全部释放，变成威力惊人的法术！并且，由于身体里面大量能量粒子的不断改造，烙印剑士的身体素质，将会远远超越凡人所能想象的极限，到达一个诡异莫测的地步») [23].

Чернокнижники (邪术士): разновидность магов, чья сила и ее границы обусловлены уровнями родословной: «Чернокнижники используют родословную в качестве силы, и их потомки несут в себе частичку родословной предков, однако обнаружить ее достаточно сложно.» («术士以血脉为力量, 后裔当中也会带上祖先的一点血脉之力, 不过很难引发出来就是了») [2].

Темные маги (黑魔法师): разновидность магов, чья сила основывается на элементах тьмы и зла: «Подобно пасущим овец, Темные Маги предпочитали управлять стадом жестко, собирая урожай с нерегулярными интервалами. Светлые Маги предпочитали работать интенсивно, уделяя внимание каждой овце» («就好像放牧羊群一样, 黑巫师们喜欢粗野式的经营, 采取野牧的形式, 再不定时地收割。而白巫师们则喜欢集约化地经营, 用心打理好每一只羔羊») [23].

Светлые маги (白魔法师): разновидность магов, чья сила основывается на элементах света и добра: «Светлые маги Садов Четырёх Сезонов походили на некоторых научных исследователей из прошлой жизни Лэйлин. Их основная работа заключалась в изучении, а не убийствах. Столкновения с Темными магами давались им невероятно трудно» («四季花园的白巫师们, 很像雷林前世的一些科研人员, 对于他们来说, 主业是研究而不是杀戮, 在面对黑巫师的时候, 这些正式巫师的表现, 就非常难看了») [23].

Матриарх (主宰之母): термин употреблен для обозначения правителя женского пола: «Все императрицы темных эльфов обладали невероятной красотой. Они были одеты в кожаную, обнажающую их светлую, просвечивающуюся кожу, а в руках были хлысты с колючками» («这些黑暗精灵主母忠实地继承了黑暗精灵的传统, 都显得极为貌美, 身上穿着类似皮革的衣服, 暴露出大片的雪白肌肤和火爆的身材, 手上拿着带刺的皮鞭») [23].

Крысиный народ (鼠人): в произведении разновидность искусственно выведенной расы, отражающая взаимосвязь «сюаньхуань» с научно-фантастическими идеями: «Это Крысочеловек! Своего рода одичавшие отшельники! Продукт лабораторных исследований древних магов, оставленный для последующих поколений» («是鼠人! 兽化人的一种! 上古巫师遗留下来的实验室产物! ») [23].

Раса Огненных Перьев (火羽族): разновидность расы в произведении: «Среди Огненных Перьев ходили легенды, что все они потомки Феникса, но очевидно Лэйлин не верил в это. Он ранее исследовал этот вопрос и не обнаружил никаких генетических сегментов, связанных с древней родословной» («在火羽族的传说里面, 他们都是凤凰的后裔, 但雷林明显不信, 因为他早就尝试过了, 在这些火羽族人里面找不到任何有关上古血脉的基因片段») [23].

Профессионал (职业者): в произведении термин употреблен в значении эквивалентном рыцарю, родом профессионалы из Мира Богов: «Так

называемые профессионалы – это существа, которые овладели огромной силой. Те, кто выше пятого уровня, пользовались особыми привилегиями даже в других странах» («所谓的职业者，就是掌握了强大力量的存在，特别是五级以上的职业者，即使在其它国家也都能受到优待！») [23].

Холостой (哑炮): ««Холостой» это обычный человек, с рождения слабый с точки зрения духовной силы. Несмотря на то, что им было несложно использовать заклинания низкого ранга, они были просто бездарны в заклинаниях более высокого ранга. Их духовная сила была не в состоянии поддерживать их, из-за чего они были, как пулеметы без патронов» «所谓的‘哑炮’，就是指一些先天精神力衰弱的普通人，虽然在使用低级法术的时候没有丝毫问题，但在更高级法术的修习方面却变成了白痴，因为他们的精神力根本支援不了，就仿佛没有火药与子弹的机枪» [23].

Легенды (传奇们): термин используется для обозначения волшебника из Мира Богов, достигшего феноменальных показателей силы: «Легендарный ранг – это самая сильная сила в основном материальном мире. Если я смогу продвинуться до Легенды как можно скорее, у меня будет достаточно сил, чтобы защитить себя. Кроме того, я должен сделать это, чтобы обрести божественность» («传奇等阶，在主物质世界就是最强的力量了，如果我能够尽快晋升传奇，就可以获得一定的自保之力，并且，这也是获得神性的门槛！») [23].

Варвар (野蛮人): разновидность расы Мира Богов: «Варвары – это раса со светло-зеленой кожей и ростом, превышающей рост обычных людей. Мышцы варваров, независимо от пола, твердые как гранит. Раса разбросана по всему Миру Богов. По слухам, все они были умственно отстающими и даже уступали некоторым оркам. Потому лишь немногие боги и богини благоволят Варварам, и они находятся в невыгодном положении во всем цивилизованном мире» («野蛮人！在诸神世界当中，这是一支散落在全世界的民族，普遍有着超出普通人的身高与淡青色的皮肤，宛如花岗岩一样坚硬的肌肉，甚至不分男女都是肌肉狂人。但传闻他们有着智商上的缺陷，甚至还不如一些半兽人，因此只有几个野蛮神祇比较青睐它们，在整个文明世界当中处于弱势的地位») [23].

Огры-шаманы (食人魔萨满): шаманы, принадлежащие к расе огров из Мира Богов: «Шаманы-людоеды с некоторыми древними родословными имеют способности к заклинаниям, но тип заклинаний и количество заклинаний в день зависят от степени пробуждения родословной» («激发了远古部分施法者血脉的食人魔萨满拥有着类法术能力，但法术类型与每日施法次数必须要看血脉的觉醒程度») [23].

Полубог (半神半人): божественное существо, которому не хватает одного из условий для вознесения: «Полубоги являются почти вершиной в основном материальном мире, за исключением истинных тел богов и богинь, спускающихся в форме святых. Никто не способен им противостоять за

исключением команды высокопоставленных легенд, сражающихся не на жизни, а на смерть. Или тайное нападение нескольких замаскированных богов и богинь ...» («半神在主物质世界几乎就是巅峰了, 除了神祇真身以圣者形态降临之外几乎没有任何对手, 除非是一队高阶传奇不计生死的围攻或者几个神祇化身的偷袭...») [23].

*Оружие:*

Меч (劍): составляющая, пришедшая из жанра уся, неотъемлемая часть рыцарских тренировок: «Рукоять меча была украшена красивыми цветочными узорами, дабы предотвратить выскользывание из руки. Ножны были сделаны из кожи акулы и выглядели роскошными».

Альшпис (长枪): термин буквально означает западноевропейское холодное оружие и в произведении используется в первоначальном значении отражая характерный жанру культурный (элементы западной культуры): «...колющее древковое оружие с длинным граненым клинком и небольшим круглым щитком (ронделем) в основании клинка».

*Артефакты:*

Магический артефакт (魔圣器): Артефакт (圣器) – оружие, которое может быть активировано только духовной силой, магической силой и т.д., а также может усилить способности: «Кулон Падающей Звезды – так назывался магический артефакт. Согласно Академическим Учениям Лоуяна, этот Кулон Падающей Звезды, несмотря на свою низкоуровневость, обладал редкой защитной природой и в сравнении с некоторыми магическими артефактами атакующего типа, ценился гораздо выше, им мог заинтересоваться даже Официальный Маг» («墮星之坠 – 这就是那件魔化物品的名字, 根据螺湮教书所说, 这件墮星之坠, 虽然只是一件低等魔化物品, 但却是防御性的, 比起一般的攻击性魔化物品, 价值自然高了不少, 就算是正式巫师, 也会为之心动») [23].

Свиток контракта (契约卷轴): «Согласно изображениям, обнаруженным ИИ чипом, это был мощный магический предмет с запечатанным на нем контрактным заклинанием, минимальной стоимостью не менее десятков тысяч магических камней, а предложения превышали спрос!» («从芯片探测到的图像看, 那是一件强大的巫术物品, 上面封印了一个契约法阵, 起码价值数万块魔石, 并且, 有价无市!») [23].

Пространственное сокровище (空间法宝): сокровище, которое можно использовать для хранения предметов и т.д.: «На этот раз его самым большим приобретением стал Ненасытный Бездонный Мешок, артефакт высшего ранга, который являлся предметом большой редкости даже среди Магов второго ранга» («这次最大的收获, 还是这个贪婪之无尽皮袋, 储存类的高等魔化物品, 就算是对二级巫师来说, 也是可遇而不可求的好东西») [23].

Магические кристаллы (魔核) (в качестве валюты): «Лэйлин повторил, что, судя по памяти, магические кристаллы были обычной валютой среди

волшебников и обязательной платой для поступления в академию, если у послушника не имелось нужного свидетельства/залога» («雷林重复着，根据记忆，魔石似乎是巫师间的通用货币，也是没有信物的巫师学徒入学所必须的费用») [23].

Сабля Рассвета (晨曦之光长剑): разновидность оружия: «Этот сабля является реликвией, относящейся к глубокой древности. Говорят, ее предыдущий владелец могущественный Заклеймленный Мечник» («这是一柄来自远古遗迹的佩剑，传闻它的前任主人是一位非常强大的烙印剑士») [23].

Корона темных эльфов (黑暗精灵之王冠): магический артефакт, а именно элемент снаряжения: «Корона темных эльфов являлась символом власти в Империи Темных Эльфов. Также являлась могущественным магическим артефактом» («黑暗精灵之王冠，是黑暗精灵帝国的权力象征，也是一件威力巨大的魔器物品») [23].

Холловский драгоценный камень (霍尔宝石): в произведении магический артефакт: «Степень Ценности: один из трёх драгоценных предметов глубокой древности. Обладает мощным стимулирующим эффектом в отношении сжатия духовной силы Чернокнижников, и может увеличить шанс успеха на продвижение к водной стадии на 50%» («珍惜度: 三上古奇物的一种，对于血脉术士的精神力压缩拥有强大的促进作用，可以增加液化成功概率 50%!») [23].

Скипетр Афомира (阿波菲尔权杖): магический артефакт, разновидность оружия: «Перед глазами Лэйлина внезапно появился прекрасный скипетр из чистого золота. На вершине скипетра имелось множество золотистых и разноцветных кисточек, формировавшие в итоге что-то вроде солнечно короны, непрерывно излучавшей свет и теплоту» («一柄全身金色，造型华丽的权杖，顿时出现在雷林的视线当中。在权杖的上方，众多黄金色的流苏和色彩，组成了太阳的日冕形状，不断外放着光和热») [23].

Тайный скипетр (赠品权杖): «Тайный скипетр, к которому могли прикоснуться только Мудрецы, хранился в Небесном замке и являлся сокровищем, способным без каких-либо побочных эффектов возвысить тело мудреца на два полных энергетических уровня» («储存在天空之城，只有贤者才能接触的秘宝 – 密能权杖，可以有效提高他体质两个能级，还没有任何副作用») [23].

Перо Хаоса (混乱之羽): магический артефакт: «Я дарю вам Перо Хаоса. Тот, кто владеет этим предметом, получает защиту силы хаоса. Пока вы не столкнётесь с реальным телом владыки, вас никому не удастся обнаружить...» («吾赐予你混乱之羽，持有此物者，有着混乱之力的庇护，只要没有见到至尊的本体，都不会被发觉……») [23].

Кристалл Божественного Света (圣光结晶): «Кристалл Божественного Света? – Лэйлин покачал головой. Этот тип кристалла просто переполнялся

жизненной силой, и кроме того, обладал хорошим очищающим и подавляющим влиянием на различные проклятия. Говорят, что это он был материалом высшего качества на континенте Хаиль, и, хотя Белинда и обладала силой четвертого ранга, все равно, заполучить его было не так просто» («*圣光结晶么?*» 雷林摇了摇头, 这种生命水晶富含着大量的生命力, 更是对于各种诅咒有着良好的净化与压制效果, 堪称是黑尔大陆的顶级材料了, 即使贝琳达是四级强者, 要搞到手也不会多么容易») [23].

Пластина Мандерхоук (曼德霍克之盘): артефакт из Мира Богов: «Этот загадочный предмет был способен ослабить кристаллическую сферу. Несмотря на то, что это была лишь имитация, созданная на основе воспоминаний, она все же помогла Лэйлину проникнуть в Мир Богов. По его мнению, эта пластины превосходила большинство артефактов» («*这件奇物可以削弱晶壁系的力量, 甚至即使只是按照记忆花纹制造出来的模仿品就可以帮助雷林穿越诸神世界, 在雷林看来, 对方的作用要超过了大部分的神器!*») [23].

Кинжал Дьявольской Крови (魔鬼血匕): дьявольский артефакт Мира, интенсифицирующий скорость роста силы, посредством убийства с его использованием (сбор душ).

*Заемствования из уся:*

Древнее боевое искусство (古武术): техника, практикуемая мастерами боевых искусств, первоначально для укрепления тела, а позже даже для вступления на Путь с помощью боевых искусств, более мощная, чем магия, сила веры, боевая ци и ци меча (Дао): «Сегодня! Я намереваюсь обучить тебя тайно передаваемой технике перекрестного клинка и сопутствующей ей технике дыхания семьи Фэрлэ. Тебе стоит хорошенько запомнить, что нельзя передавать эту технику посторонним!» («*今天! 我就要教你我们法雷尔家族秘传的十字剑术和配套的呼吸法, 你要好好记着, 不能外传!*») [23].

Дыхательная техника (Цигун (气功)): это комплексы традиционных упражнений, возникшие на основе даосской алхимии и отчасти буддийских психопрактик, выполняемые преимущественно с оздоровительными и терапевтическими целями. Хотя цигун представляет собой систему дыхательных и двигательных упражнений, носящих практический характер, изначально он был связан с религиозным мировоззрением даосских монахов, которые рассматривали упражнения цигун как необходимую практическую сторону космологических и физиологических представлений: «техника дыхания в этом мире похожа на цигун в его предыдущем мире, но была намного более грубой. Она сильно полагалась на внешние стимулирования для активации внутренней жизненной энергии».

Техника медитации (技术打坐): «А медитация для магов – это своего рода тренировка духовной силы, косвенный метод укрепления их души» («*而巫师的冥想法, 就是一种锻炼精神力, 间接增强灵魂的手段*») [23].

Духовная сила (精神力): сила духа, врожденная, без которой человек не может быть магом или вызывателем. Влияет на способность к магии и скорости, с которой она может быть применена. Его также можно использовать для обнаружения, сканирования, прямой атаки на душу противника и т.д. «Духовная сила для мага ценилась также высоко как его собственная кровь, а единовременное сжигание большого количества собственной духовной силы могло повлечь за собой очень серьезные последствия, и даже если бы он смог успешно продвинуться, ему бы все равно понадобилось много времени, чтобы восполнить эту потерю» («精神力对于巫师来说就像自身血液一样宝贵，一次性燃烧大量属于自己的精神力，绝对会造成非常严重的后果，即使可以成功晋级，也需要大量的时间来弥补这次损失») [23].

*Флора и фауна:*

Черный Хоралльский Змей (霍拉尔黑蛇): «Черный Хоралльский Змей – вид опасного класса с намеком на родословную легендарного древнего существа, гигантской Кемоинской Змеи, обладает неукротимой силой и потрясающей живучестью!» («霍拉尔黑蛇，危险级物种，带有一丝传说中的上古生物 – 科莫音巨蛇的血脉，拥有极为强悍的力量和惊人的生命力!») [23].

Уроборос (衔尾蛇): термин берет свое начало из древнегреческого и буквально означает свернувшегося в кольцо змея, кусающего себя за хвост. Является одним из древнейших символов, известных человечеству, точное происхождение которого – исторический период и конкретную культуру – установить невозможно: «Уроборос – древняя сущность, как правило представленная в виде змеи или дракона, поедаящая свой хвост и таким образом образуя цикл» [23].

Контрактный зверь (签约的魔兽): «Магический питомец мага или компаньон не просто ездовое животное. Необходимо заключить строгий духовный контракт, а маг может обладать лишь одним таким питомцем за всю свою жизнь» («巫师的魔宠，可不是坐骑什么的，必须要签订严格的灵魂契约，并且一位巫师一生也只能拥有一头魔宠») [23].

Древо Мудрости (知识古树): «Ходили слухи, что древнее Древо Мудрости являлось кристаллизацией всей мудрости мира и даже владело всеми тайнами космоса и вселенной. Бесчисленное количество магов с её помощью получали просветление, и даже великолепные древние маги наставлялись Древом Мудрости» («在传闻当中，智慧古树是所有智慧的结晶，甚至通晓星界和宇宙当中的所有奥秘，经过它启迪的高级巫师数不胜数，就连上古时代的辉煌，在传闻当中都少不了它的指导作用») [23].

Мистический Туманный Гигант (迷雾巨人): «Мистический Туманный Гигант, существо 6 ранга: Древняя эпоха. Место обитания: болота, погруженные в густой туман или заброшенные магами столицы. Говорят, что он потомок родословной Извечного Громого Гиганта и обладает навыком управлять туманом. Любит есть водоросли. Особая способность скрыта» («迷雾



巨人 六级生物 出现时期：上古时代 栖息地：拥有庞大迷雾的沼泽，或者是废弃的巫师都城当中。 传闻当中远古雷霆巨人的血脉后裔，拥有着操纵迷雾的能力，喜欢食用绿藻类植物，性格温和，特长隐藏。 天赋：1、迷雾遮蔽：掩盖自身气息甚至血脉信息 2、灰雾空间：制造亚空间，维持很短的一段时间») [23].

Древний Шипастый Глухарь (千棘雷鸟): «Дзинь! Древний Шипастый Глухарь, существо 6 ранга! Согласно легендам, потомок родословной «Глухаря». Обладает мощными способностями грома и молний, а также звуковыми атаками. Обитает в районах богатых металлическим элементом» («叮! 上古千棘雷鸟 六级生物! 传闻当中远古雷鸟的后裔，拥有着强大的雷电能力和声波攻击，喜欢栖息在金属元素充沛的地方») [23].

Гудолик (古多利克): разновидность расы из Мира Чистилища: «Гудолик – это имя, которое мы дали этим существам. В нашем древнем языке слово Гудолик означает большой и мощный. Мы назвали их так, потому что взрослые Гудолики часто эквивалентны по силе Магам Утренней Звезды. Хотя это еще младенец и, вероятно вырастет еще не скоро, нам пришлось отправить довольно много старейшин Глаза Скверны, чтобы подчинить его» («这种生物我们叫它 – 古多利克! 而在我们古老的语种当中，‘古多利克’一词带有庞大、有力这类的意思，成年的古多利克往往有着天上星辰一样的力量，虽然这头古多利克只是幼年期，甚至再也没有了成长的可能，但当初为了收服它，可是一连出动了好几位邪眼长老呢!») [23].

Шипованные Железные Киты (棘背铁鲸): «Шипованный Железный Кит это гигантское существо, уникальное для морских глубин, каждая взрослая особь обладает огромной силой, а самое страшное – это их характер, однажды облюбовав добычу, они непременно будут преследовать ее день и ночь, и не остановятся, пока та не умрет» («棘背铁鲸，深海当中特有的一种巨型生物，每头成年之后都有着庞大的力量，最为恐怖的是它们的性格，一旦看上了某头猎物，绝对会昼夜跟在对方后面，不死不休») [23].

Черепаша Манкдас (曼克达斯龟): «Черепаша Манкдас!» Из груди губернатора Ияса вырвалось темно-черное свечение, и темно-черный черепаший панцирь, с таинственными узорами, мгновенно появился, блокируя его. Весь панцирь приобрел темную металлическую текстуру, с ощущением несокрушимости» (««曼克达斯龟!» 暗黑色的光芒从伊亚斯总督胸口浮现，旋即一层暗黑色的龟壳瞬间浮现出来，挡在了他的面前，在龟壳之上还有着神秘的纹路，整个龟壳呈现出金属的暗沉质感，有着坚不可摧的感觉») [23].

Неистовый Холмовой Медведь (山地暴熊): «Огромный черный медведь с раздробленной головой и обнаженным мозгом, на груди которого белая буква «V», как будто отмеченная молнией.» («一只巨大的黑色狗熊，头顶骨骼裂开，好像大脑一样的东西直接暴露在外面，胸前还有一片 «V» 字形的白色花纹，好像闪电标记一样») [23].

Цербер (地狱犬): адский пёс из Мира Богов: «Перед Вельзевулом огромные стальные ворота загрохотали, и трехглавая адская гончая, возвышавшаяся над ними, засияла ярким светом. Один красный глаз за другим открывался, излучая свет в десять тысяч раз ярче рубина, а в центре красного сияния вспыхивала пурпурная жадность, жажда души, плоти и крови» («在巴尔泽芬面前，巨大的钢铁大门发出轰鸣，上面的三头地狱犬浮雕猛地清晰了起来，一层亮丽的光芒在上面流转。一只又一只红色的眼睛睁开，散发出比红宝石还要耀眼一万倍的光芒，在红色光芒的中心还有着丝丝紫色的贪婪闪过，那是对于灵魂与血肉的渴望») [23].

*Другие элементы Миров Магов и Богов:*

Руны (符文): символы которые, как правило, пишутся на каком-то материальном объекте (например для защиты), но в нашем случае используется в значении руны сознания (например руна разума): «В частости подобно визуальному мышлению из прошлого мира, начертание руны в сознании, приводило к увеличению духовной силы, а когда в сознании накапливается большое количество рун, духовная сила помощника увеличивается» («具体来说，就是类似前世的观想法，通过在脑海中勾勒意志符文，来增强精神力，意志符文勾勒得越多，学徒的精神力量越强大») [23].

Закливание (法术): «Принцип моделирования заклинаний заключается в том, чтобы сформировать модель в своем сознании, используя духовную силу. После используя качественное преобразование духовной силы, притянуть частицы энергии из внешнего мира и превратить их в замысловатую модель заклинания» («法术模型的原理，就是在脑海里面形成精神力模型，让后利用精神力的性质变化，吸引外界能量粒子做出复杂的改变，形成法术!») [23].

Эликсиры(丹药): предметы, используемые для восстановления сил, снятия аномальных состояний и тому подобное. Существуют также специальные эликсиры (помогают превращать зверей в людей, изменяют внешность и т.д.): «Лицо Лэйлина было серьезным, как ученик зельевара, он, конечно, знал, что такое активное зелье. Это зелье уже не было базовым зельем, таким как зелье выносливости или зелье остановки кровотечения. Для его создания необходимо было достичь основного уровня Зельеварения. Есть зелья с эффектом повышения духовной силы, эффективного укрепления телосложения и усиления руны сознания. Спрос на такие зелья всегда превышал предложения» («雷林脸色凝重，作为药剂学徒，他当然知道活性药水是什么东西，这种药水已经不是体力药剂、止血药剂等基础药剂，而是达到了初级药剂的门槛，有着提升精神力、增强体质、加固意志符文的惊人效果，向来供不应求») [23].

Тайное царство (秘境): термин, введенный в данном произведении, буквально означающий секретное пространство, способное вмещать целые экосистемы и достигать огромных размеров, храня в себе различные сокровища: «Тайное царство, изолируемое от внешнего мира при помощи магии

пространство, изначально используемые отдельными Магами для защиты своих лабораторий и источников ресурсов» («秘境，一开始是一些巫师为了保护自己的实验室和资源点，而特意用巫术将一片地域与外界隔离开来的地方的统称») [23].

Печать Чревоугодия: Печать (封印) – заклинание, которое использует определенный метод для запечатывания каких-либо навыков и т.д. Например, в магическом оружии. Печати могут быть использованы для подавления души, достижения вечности и фиксации веков, что позволяет достичь бессмертия: «Печать чревоугодия являлся лишь фрагментом первоначального греха обжорства Вельзевула, который однажды остался под городом Зеленого Листа. Говорят, что маги, заполучившие печать чревоугодия, будут просыпаться с ужасающим аппетитом, но вместе с тем получают и ряд сверхъестественных способностей» («所谓的暴食印记，是暴食原欲 – 贝鲁塞巴布残留在绿叶城的精神残片，传闻当中，获得了暴食印记的巫师，都会觉醒出恐怖的食欲，伴随着大量的异能出现») [23].

Мир Чистилища (宇宙涤罪): «Поскольку Мир Чистилища был домом для различных рас, с многочисленными свирепыми зверями и высокоранговыми существами, некоторые разумные расы изобрели технику охоты на них и извлечения их душ, запечатывая их в себе и вызывая их обратно во время битвы» («由于炼狱世界是异类的世界，各种猛兽与高能生物极多，因此一些智慧种族就发明了猎杀猛兽，并且将对方的灵魂提取出来，封印入自身，战斗时刻再召唤出来的技术») [23].

Воля Мира (意志宇宙): духовная сила целого мира: «Каждый мир обладая своей Волей Мира, будет следовать инстинкту защиты собственных интересов» («每个世界，都有着各自的意志，会遵循着维护自己利益的本能!») [23].

Вера (信仰): Сила веры (信仰之力) – божественная сила, полученная благодаря набожной вере верующего в бога, в которого он верит; чем больше верующих, тем сильнее сила: «Путь веры! На самом деле это договор между богами и смертными! Смертные отдают свою веру, получают доступ к божественной магии и возможность продвигать свои души в Царство Божье после смерти ...» («信仰之道! 其实就是诸神与凡人的契约! 凡人付出信仰、获得神术以及死后灵魂晋升神国的权力...») [23].

Исконный контракт (太初之契): разновидность магического контракта из Мира Богов: «Исконный контракт! Согласно легендам, это договор между дьяволами и богами, по которому Девять Слоев Ада получили право перехватывать падшие души, и является основой существования всего Ада» («太初之契! 这是传闻当中魔鬼与诸神签订的契约，九层巴托地狱因此获得了截留堕落灵魂的权限，也是整个地狱与魔鬼存在的基础») [23].

Таким образом, делаем вывод, что несмотря на отсутствие как-такового сюжетного новаторства и присутствие большого количества заимствований как сюжетных, так и имен собственных, некоторое новаторство в виде синтеза

новых рас и артефактов. Также можно предположить, что автор в некотором роде сопоставил между собой миры и присущие им иерархии, а также способы достижения власти и культивации силы.

### МИР МАГОВ. ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА РОМАНА

В романе Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» действующих лиц романа можно условно разделить на три типа: *протагонисты, второстепенные персонажи и антагонисты.*

Как уже было упомянуто ранее главный герой романа Лэйлин Фарелл является *протагонистом* и весь сюжет романа выстраивается вокруг его пути культивации. Все остальные персонажи в романе в свою очередь подразделяются на второстепенных персонажей и антагонистов.

Второстепенные персонажи делятся на три типа: *друзья, враги и фоновые персонажи.*

#### Друзья:

Джордж (乔治) – Джордж помогает Лэйлину залечить раны и прийти в себя после взбучки, которую ему устроили за домогательство до Бесситы. Он парень популярный, общительный, сильный и уважаемый среди сверстников. Благодаря Джорджу Лэйлин узнает о дыхательных техниках для поднятия своих физических показателей, а затем и о тренировках рыцаря, которые и станут первым шагом, на пути к обретению силы, власти и бессмертия: *«Джордж был законным сыном графа и один из его любимчиков. Для того, чтобы Джордж был принят в Академию, его отцу пришлось немало постараться»; «Физическое состояние Джорджа можно было считать пиком стандарта среди этих подготовительных Рыцарей. Это было так же связано с его дворянским титулом и возможностью использовать большое количество дорогой медицины для усиления тела»* [23].

Силина (希玲) – женщина, работавшая в Альянсе Природы сумеречной зоны, познакомившаяся с Лэйлином на аукционе. Мать первенца Лэйлина (Даниель). Благодаря знакомству с Силиной главный герой произведения начнет свое развитие в Сумеречной зоне и обретет возможность восстановить свою силу, после тяжелых травм, нанесенные телепортацией, в попытке избежать смерти: *«О, это Силина, наследница небольшой гильдии. Хотя гильдия не обладает большими силами, она знаменита своей красотой во всей восточной столице! Тем не менее, она очень коварна, и очень многие маги, которые имели некоторые помыслы против неё, страдали. Она не из тех, кого ты можешь спровоцировать...»* [23].

Фрея (芙蕊) – чернокнижница клана Урборос, жена Лэйлина, мать его второго ребенка (Саир). Фрея как уже упоминалось при разборе ранее сыграла немаловажную роль в жизни Лэйлина, она сопровождает его на пути культивации и поддерживает, нередко посредством самопожертвования: *«Та, кто только что атаковала тенью кроваво-красной змеи, тоже была чернокнижницей, словно ниспадающий водопад ее длинные черные волосы*

ударялись о поясицу, несмотря на невероятную красоту, которой она обладала, лицо ее было невинным, что создавало сильный контраст»; «Стоит упомянуть тот факт, что среди чернокнижниц клана Уроборос, Фрея считалась одной из самых дисциплинированных и уважаемых личностей. Единственным её недостатком было стремление везде стать первой» [23].

Танаша (塔娜莎) – магесса кристальной стадии, на внешности которой автор не делает акцента. Она становится слугой Лэйлина, присягнув ему на верность после поражения, желая отомстить своим обидчикам: «Танаша являлась магом на кристальной стадии, таким образом она на несколько уровней превышала текущую силу Лэйлина»; «Я нахожусь на твоей стороне и последую за тобой, учитель. Я, Танаша, стану вашим самым верным слугой до тех пор, пока вы гарантируете мне отмщение!» [23].

Белинда (贝琳达) – змедевушка, встретившаяся Лэйлину в Мире Воображений. В дальнейшем она составит компанию главному герою на пути в святой город Хаиль и просуществует в сюжете до момента частичной победы Лэйлином над Вельзевулом и Всезмеей: «Только теперь Лэйлин сумел тщательно рассмотреть змедевушку. У нее были длинные, белоснежные волосы и алые глаза. Белые чешуйки на лице имели узоры, придавая ей отчетливую ауру, но она не казалась зловещей. Эти характеристики прекрасно сочетались с ее преимуществами, придавая ей неповторимое очарование» [23].

#### Враги:

Олин (欧林) – обидчик Лэйлина, благодаря которому место настоящего Лэйлина занял Фан Мин. Тот самый враг, одолеть которого Лэйлин сумеет всего спустя несколько тренировок (отражает рост главного героя): «Олин обладал ярко-красными волосами, а все его тело было мускулистым. Его руки были толщиной с бедро Лэйлина. Прямо сейчас он скрестил руки на груди и с издевкой взирал на Лэйлина»; «Глядя на данные перед своими глазами, Лэйлин заметил, что сила Олина была неплохой. Она была почти равна силе двух взрослых мужчин. Немудрено, что он прежде смог смертельно ранить предыдущего владельца тела Лэйлина» [23].

Гигантское Демоническое Дерево (树妖巨人) – попытается преградить путь главному герою, однако на значительное превосходство врага, Лэйлин одерживает победу и обрекает себя на преследование мутировавшей зеленой древесной феи Дорис: «Существуют слухи о том, что Зеленые Древесные Феи и Гигантское Демоническое Дерево действуют сообща. Обычно Зеленые Древесные Феи заманивают цель ближе к дереву, после чего оно начинает свою охоту»; «Сила и живучесть Гигантского Демонического Дерева слишком высоки, а его тело чрезвычайно велико. У меня просто нет способа обойти его» [23].

Тораш (托雷萨斯) – помощник из другой академии, повелевающий молнией, убитый протагонистом в борьбе за очки вклада в Кровавой Бане. Несмотря на превосходство врага по ряду параметров (происхождение,

врожденная сила, наличие магических артефактов) Лэйлину все же удастся одержать победу: *«Черноволосый помощник сжал кулак, а вокруг него сверкнула синяя молния, испуская искры. Несколько разрядов электричества выстрелило в землю, сопровождаясь взрывом и оставляя после себя небольшие ямки. Осколки камней и грязь летели иногда на Лэйлина, но останавливались мантией помощника и опускались обратно на землю»; «Помощник элемента молнии, но еще кажется его сродство с ней невероятно высоко!»* [23].

Сайжунь (银爪索伦) – также помощник враждебной академии, преуспевший в области трансфигурации, который был убит Лэйлином в Кровавой Бане: *«Серебряный Коготь Сайжунь считался одним из самых порочных людей среди помощников в Академии Хижины Мудрого Готэма. По слухам, ради единственного ингредиента, необходимого для эксперимента, он уничтожил целую деревню обычных людей!»* [23].

Босайн (波萨) – выходец из влиятельной семьи Лилитель. В борьбе за наследие главный герой убьет всех своих соратников в том числе и Босайна, что повлечет за собой преследование семьей Лилитель: *«У Босайна были светлые золотистые волосы, а носил он серебряные одежды. Если бы не метка помощника, Лэйлин даже бы подумал, что какой-то профессор решил присоединиться к группе Джейдана»; «Что касается Босайна, он вёл себя как элита среди магов. Утонченный и вежливый, но его высокомерие простиралось до небес. Он обладал качествами обманчивого дворянина, поэтому несколько безразлично относился к Лэйлину и остальным»* [23].

Марб Лилитель (马尔布莉莉特尔) – глава семьи Лилитель, целью которого становится месть Лэйлину за убийство его внука Босайна. Марб превосходит главного героя по силе и опыту во много раз, но протагонист побеждает в схватке с ним задействовав все свои силы и в первую очередь хитрость: *«Марб пришел к важному выводу. Его желание убить Лэйлина усилилось, а его два глаза приобрели серебристый оттенок, словно они были сделаны из серебра»; «Хотя Лэйлин никогда ранее и не встречал этого старика, он смог опознать его с первого взгляда. Великий старейшина семьи Лилитель, а также дедушка Босайна»* [23].

#### Фоновые персонажи:

Бессита (贝斯塔) – девушка пятнадцати лет из лагеря будущих абитуриентов магических академий. Именно за домогательства в ее адрес настоящий Лэйлин сменился Фан Мином в ходе реинкарнации (с этого начинается роман): *«Это была девушка по имени Бессита. Хоть ей и было всего 15 лет, но ее тело уже было сформировано и довольно привлекательно, а ее большие глаза соблазняли Лэйлина больше всего»; «Эта Бессита являлась принцессой маленькой страны!»* [23].

Мерлин (梅林) – старший ученик профессора Крофта с выдающимися способностями к зельеварению. В некотором роде он становится ориентиром для Лэйлина в области алхимии, однако несмотря на превосходство Мерлина

по способностям и финансовым возможностям, главный герой обходит его во много раз в мастерстве зельеварения при помощи ИИ: «*Мерлин был назван гениальным Зельеваром, который рождается раз в столетие, и считается самым вероятным преемником нашего наставника!*»; «*Мерлин был чрезвычайно высоким и обладал замкнутым, молчаливым характером. Он постоянно занимался своими экспериментами. Он общался с Крофтом, но его взаимодействия с Лэйлином и Бикки были минимальными. Это может быть один из факторов, который помог ему добиться успехов в Зельеварении*» [23].

Вукс (乌斯) – владелец магазина алхимии, с которого Лэйлин начинает свой путь продвижения в алхимии: «*Что тебе нужно? – владелец магазина был жирным и носил серую мантию. Он выглядел немного ленивым. Согласно показаниям ИИ Чипа, он также был помощником 3-го уровня и даже носил волшебный артефакт*»; «*Значит, ты младший Мерлина, привет, я Вукс! Жирдяй представился, и на его лице появилось хитрое выражение...*» [23].

Крю (克里奥) – светлый маг, развратный сосед главного героя в Ночном Городе. Он полная противоположность Лэйлина. Когда-то перспективный Крю теперь погряз в прокрастинации и разврате и больше не стремился к постижению новых горизонтов знаний: «*Моё имя Крю. Прошло довольно много времени с тех пор, как мои соседи переехали. Старик улыбнулся и положил ножницы на землю. Судя по его поведению, он был очень рад увидеть Лэйлина*»; «*От тела старика Лэйлин ощущал ауру мира. Также от него исходил сильный запах книг и свитков, можно сказать, что у него был темперамент ученого*» [23].

Байэлин (维林) – мальчик, работавший в магазине оружия главного героя в Сумеречной зоне и обучавшийся рыцарству у него. В дальнейшем окажет влияния на судьбу всей Сумеречной зоны: «*Интеллигентный молодой человек в униформе обслуживающего, нанятый Лэйлином, поспешно улыбаясь спросил*»; «*Фактически Байэлин очень быстро учился. Он находился уже на грани, чтобы стать Великим Рыцарем. С одной стороны, это связано с эффективностью техники дыхания, предоставленной Лэйлином. С другой стороны, талантом и усердием Байэлина нельзя пренебрегать*» [23].

Король Артур (亚瑟王) – легендарный основатель империи Артура. К нему в подземное королевство протагонист привозит Белинду, Энгис и Софию, чтобы наладить торговлю между подземным миром и центральным континентом: «*Король Артур был легендарным основателем Империи Артур, а также магом не ниже 6 ранга, эквивалентным монархам на центральном континенте*»; «*Во дворце мужчина средних лет с короной на голове был потрясен: «Неужели прародитель пробудился? Произошли ли какие-то серьезные изменения?»*» [23].

Тифф (提法) – мальчик из мира богов, которому Лэйлин дарует часть своей магической силы при первом путешествии в Мир Богов. В дальнейшем именно этот мальчик и его верность Лэйлину позволит сильно упростить



вознесение главного героя и его становление полноценным Богом: «В маленькой деревушке у леса, *маленький мальчик с веснушками на носу* взглянул на небо и вдруг сказал девочкой с поросычьим хвостом...»; «Этот человек очень похож на Тиффа, но он больше не был мальчиком. *Вокруг его тела циркулировало большое количество энергии*»; «Тифф, почти достигший ранга *Легенды*, определенно должен был иметь какое-то влияние» [23].

Антагонисты в романе занимают значимую позицию с сюжетной точки зрения, так как именно посредством взаимодействия с ними и противостояния им главного героя мы прослеживаем путь развития и культивации протагониста. Антагонистов в произведении можно в свою очередь разделить на две категории: 1) антагонист изначально испытывающих неприязнь к главному герою, без очевидных на то причин; 2) антагонист, которого в данный момент главный герой не сможет одолеть не при каких условиях, однако победа над ним закрепляется в сознании главного героя как далекоидущая цель.

#### Антагонисты первой категории:

Анна (安雅) – властелин империи темных эльфов, самый уважаемый матриарх древнего клана. Она по сути становится противником Лэйлина в войне с темными эльфами, но естественно победу одержать не может: «Анна оглядела лица армии людей, а *от её прекрасного лица и тела источался таинственный шарм*»; «Этот голос раздавался от молодой девушки. *Её голос было очень приятно слушать. Он даже завораживал*»; «Ходили слухи, что *Императрица Темных Эльфов достигла такого высокого уровня – способность высасывать жизнь и силу из них. Это сильный удар!*» [23].

Арктическая Королева (冰雪女皇) – Герцогиня Роуз владычица иллюзорного Ледяного Мира. По сути, спящий гигант, когда-то пораженный и сильно ослабленный, таким образом протагонист без особых усилий одерживает победу в схватке с таким легендарным созданием: «Арктическая Королева – *местный диктатор и источник страха. Она является основной причиной всех бедствий и страданий*. Все, кто хоть как-то связывался с ней, страдали от проклятий...»; «Произнесла Арктическая Королева мягким и нежным голосом, встав рядом с Лэйлином. *Гигантская женщина, которую он видел и прежде, стояла с короной на голове и платиновых императорских одеждах*» [23].

#### Антагонисты второй категории:

Гаргамель (格格巫) – мстительный дух, заточенный в секретном плане. На него протагонист наткнется по чистой случайности, приведенный в качестве подношения старой ведьмой, собиравшей души, с которой Лэйлин вел дела. Мощь Гаргамеля огромна на данном этапе и протагонист выбирает сбежать. Лишь через некоторое время главный герой, развившись, сможет его одолеть: «Гаргамель *появился в результате концентрации злых намерений в Секте Уничтожения Древних Духов*. Хотя и неизвестно почему Гаргамель оказался запечатан магами секты, основываясь на результатах его с ним сражения, Лэйлин мог ясно сказать, что *сила этого монстра была эквивалента Магу 2*

ранга»; «Это действительно Гаргамель, его тело сконструировано из ненависти и подобных ей негативных эмоций» [23].

Вельзевул (巴尔泽芬) – царь ада, контролирует закон чревоугодия. Вельзевул Бог и потому, для главного героя единственным вариантом не погибнуть в схватке с ним и одержать победу становится бегство и постепенное нанесение урона Вельзевулу. Лишь попав в Мир Богов в дальнейшем протагонист сможет окончательно его уничтожить и поглотить закон чревоугодия, которым владел антагонист: «Шар света съёжился, после чего в воздухе возникла огромная фантомная фигура. Пара огромных перепончатых крыльев, пронизанных дырками, прикреплялась к рукам с семипальными кистями. Черные мышцы связывали все вместе; многочисленные сложные глаза образовывали на его лице душевную спираль; пламя Дьявольского Короля полыхало вокруг него, демонстрируя его мощь и силу»; «Он сильно удивился увиденной росписи на стене. Он уже раньше видел этого нарисованного монстра на другой росписи, – «Мы снова встретились Вельзевул. Или же я должен назвать тебя Верховным Царём Прожорливости?» [23].

Владычица Змей (万蛇之母后) (Великая Святая Мать, Матриарх) – персонаж антагонист, который уже был разобран нами более детально как один из ключевых женских образов романа: «Каждую прядь ее волос представляла отдельная змея, испускающая различные виды энергии. Ее лицо было чрезвычайно изысканным, а ее глаза содержали в себе жизнь и смерть миров. Каждый дюйм ее тела, казалось, олицетворялся законом тьмы. Оно было совершенным»; «Владычица Змей была существом, превзошедшим 7 ранг, а её сила превышала установленные мирами ограничения. Она могла пересечь границы мира и атаковать через Мир Воображения, поэтому обладала невообразимой силой в глазах Лэйлина» [23].

### МИР БОГОВ. ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА РОМАНА

В романе Вэнь Чаогуна «Чернокнижник в Мире Магов» действующих лиц романа можно условно разделить на три типа: *протагонисты, второстепенные персонажи и антагонисты.*

Как уже было упомянуто ранее главный герой романа Лэйлин Фарелл (Лэйлин Фаулен) является *протагонистом* и весь сюжет романа выстраивается вокруг его пути культивации. Все остальные персонажи в романе в свою очередь подразделяются на второстепенных персонажей и антагонистов.

Второстепенные персонажи делятся на три типа: *друзья, враги и фоновые персонажи.*

#### Друзья:

Изабель (伊莎蓓尔) – кузина Лэйлина, которая живет в доме Фауленов. Желая обрести силу и власть, при этом не завися от мужчины, одна пойдет на сделку с дьяволом. Впоследствии будет командовать организацией пиратов Багровый Тигр, созданной Лэйлином: «*«Какая энергичная маленькая негодница!»* – он почувствовал *от её любознательных глаз большие неприятности, ведь она явно сильно им заинтересовалась.* Он мог предсказать, что эта старшая кузина *не даст ему покоя»; «А раз Изабель отправилась обучаться, чтобы в будущем стать священником, это означало, что она будет иметь свою собственную силу, а также поддержку со стороны церкви»; «Изабель стояла в гостиной. У нее были всё те же длинные золотистые волосы и голубые глаза, которые помнил Лэйлин. Тем не менее, ее красивое лицо стало суровым и ледяным, а ее острый взгляд содержал ауру опасности. На ней были плотно прилегающие мягкие кожаные доспехи и черные ножны для длинного меча на талии. Ее стройные ноги образовывали красивую дугу. Лэйлин почувствовал холод и отчаяние в её темпераменте, а также скрытое глубоко внутри пламя мести. Также он ощущал от нее зло» [23].*

Эрнест (欧尼斯特) – волшебник среднего класса, нанятый отцом Лэйлина для обучения волшебству. Нельзя сказать, что данный герой внес значительный вклад в развитие протагониста, так как его способности значительно уступали способностям Лэйлина, однако именно благодаря нему, главный герой получил базовые знания об устройстве Мира Богов и законов функционирования волшебства в нем: «*На его голове виднелась копна длинных серебристых волос. Его глаза были наполнены мудростью, и, хотя он выглядел молодо, от него ощущалась мощнейшая аура. Он носил мантию, похожую на те, что носят ученые, с таинственным золотым рисунком на груди. Мощная магическая сила струилась вокруг его тела, придавая ему очень грозную ауру. Очевидно, Эрнест был могущественным магом»; «Это был заклинатель! Заклинатели Мира Богов*

*обладали мощными магическими способностями и могли контролировать природные стихии вокруг себя. Что еще более важно, все заклинатели были очень хорошо обучены. Кругозор их знаний был шире, чем у многих прославленных ученых» [23].*

Карен (凯伦) – полу дроу, ставшая служанкой Лэйлина. Знакомство происходит в таверне мисс Тиллен, которая присылает Карен «удовлетворить запросы» главного героя. Распознав в ней полудроу, Лэйлин предлагает спасти ее и дать ей возможность отмщения, однако она будет вынуждена ему служить. Карен верно служит Лэйлину и в некотором роде ей даже удается выстроить с ним дружественные, доверительные отношения: *«Когда дверь открылась, к нему вошла девушка-эльфийка в костюме горничной, с кожей пшеничного цвета и высокой стройной фигурой.»*; *«Меня зовут Карен, уважаемый господин! – полуэльфийка натянуто улыбнулась. Оказалось, что она была не очень хорошо обучена, и не могла должным образом продемонстрировать клиентам достоинства своего тела»*; *«– Я ... – Карен прикусила губу, – Я убийца 5 ранга. Если вы сможете спасти меня, я буду готова служить вам сто лет. Я клянусь именем Темной Девы!» [23].*

Рафиния (拉菲尼雅) – странствующая девушка рыцарь высокого ранга. Она на протяжении долгого времени бок обок проходит с Лэйлином различные перипетии, однако так и не узнает его сути и истинных намерений. Будучи самоотверженной и справедливой, она затем принимает задание убить Лэйлина, чтобы воспрепятствовать его вознесению: *«– Меня зовут Рафиния, и я странствующий рыцарь. Приятно познакомиться!»*; *«Человеком, напавшим на него, оказалась молодая красивая женщина-рыцарь, с ярко-красными длинными волосами, завязанными в хвостик. Ее прелестные щеки сейчас пылали от гнева, а глаза с ненавистью сверлили Лэйлина. Казалось, она не могла дождаться, чтобы откусить от него кусок мяса»*; *«Как рыцарь, Рафиния делала всё, основываясь на кодексе чести. По крайней мере, она всегда отстаивала справедливость и была готова признавать свои ошибки» [23].*

Хелен Картер (海伦凯尔特) – полу эльфийка помогавшая Лэйлину найти наследие арканистов. Высвободив ее из заточения, главный герой обретает союзницу в постижении наследия арканистов, для культивации своей волшебной силы в Мире Богов: *«Лэйлин оценил пленника – это была человекоподобная женщина, выглядящая как полуэльф. Под ее длинными переливающимися локонами виднелись ясные обсидиановые глаза и прозрачная светлая кожа. Ее аура была очень заметной и необычной, несмотря на длительное заточение»*; *«Полуэльфийку, стоявшую перед Лэйлином, звали Хелен Картер. Она утверждала, что была выжившей из древней империи Арканистов, которая занималась тайными искусствами» [23].*

Бодак Авдизлок Альтрон (伯达克) – Гигакельский Дракон (в некотором роде друг главного героя). Знакомство опять же происходит тогда, когда главный герой оказывает посильную помощь Бодаку, освободив его от

проклятия. В ответ на подобную щедрость Гигантельский Дракон обязуется отплатить ему тем же: *«В отличие от драконов Мира Богов, у этого было только одно глазное яблоко, большое и жёлтое, а из спины торчали две острые колючки, как горы. Его огромные мясистые крылья, способные заслонить небеса, были сейчас сложены. Это было очень полезно для перемещения под землёй»*; *«Еще более ужасающе было то, что тело этого дракона испускало жуткие волны энергии, напоминающие таковые у Магов Законов. Они говорили о силе этого существа. Никто в Мире Богов, кроме, быть может, Легендарного Платинового Дракона, не мог сравниться с ним»* [23].

#### Враги:

Виконт Тим (迪姆子爵) – выходец из дворянской семьи, контролирующей моря вокруг острова Фаулен. Вражда протагониста и Виконта основывается на желании главного героя возвысить статус своей семьи и расширить финансовые возможности, для дальнейшего развития. Таким образом Лэйлин решает заниматься работоторговлей, продажей сахара и рыбной нити: *«Виконт Тим был коронован несколько месяцев назад, поэтому нет ничего удивительного в том, что вы не слышали о нем раньше. С другой стороны, о его выдающемся отце вы должны быть наслышаны. Его зовут Маркиз Луис!»*; *«Виконт Тим был очень похож на Маркиза Луиса, хотя и был намного моложе, а его глаза были длинными и узкими. Он почтительно поклонился...»* [23].

Маркиз Луис (路易斯侯爵) – отец Виконта Тима, брат короля. Его королевское происхождение приносило Маркизу массу преимуществ (власть, земли, богатство, статус) и позволяло на законных основаниях управлять всеми окружающими морями. Так Маркиз Луис перекладывает решение конфликта интересов с островом Фаулен на своего сына Виконта Тима, однако все равно, подспудно остается прямым врагом главного героя: *«Маркиз Луис? Брат короля! – Лэйлин слегка выдохнул. Хотя он знал, что всё будет не так просто, он не думал, что вовлеченные дворяне будут иметь прямую связь с королевской семьёй»*; *«Будучи братом короля, Маркиз Луис все еще мог получить приличное количество льгот. Балтийский архипелаг был его феодальным владением, а общая площадь всего участка островов намного превосходила территории семьи Фаулен. Он даже владел несколькими приличными глубоководными портами»* [23].

Боевой Молот Огда (欧葛德战锤) – муж Тиллен, предводитель варваров, с которым главный герой заключит договор по противодействию Маркизу Луису, однако в последствии уничтожит Огду и весь его народ: *«Это был варвар с зеленой кожей. Он, развалившись сидел на большом диване, и от него исходила сильная аура. Половые доски слегка прогибались под его тяжелым весом. Он носил шлем из кованого железа, выполненный в форме коровьего рога, тонкий и прочный. Пара пронзительных глаз лишь подчеркивала его»*; *«Воин выше 15 ранга, с бонусом в виде силы варвара! Даже на континенте эта сила принесла бы ему славу. Даже будь это Маркиз; Огда, со своим варварским происхождением, не должен был ему проиграть»* [23].

Коллекционер Трупов Сорос (收尸人索罗斯) – почтенный палач церкви Цирика, отправленный к протагонисту, дабы предотвратить его вознесение в царство богов (на начальном этапе в качестве полубога). Однако для Лэйлина не составляет никакого труда одолеть его. Главный герой убивает Сороса во сне, воспользовавшись приобретенным в мире воображений обликом Короля Кошмаров и способностью к поглощению снов: «Да! Один из их Легенд, Коллекционер Трупов, Сорос, завершил свои эксперименты и собирается во внешние моря... Где бы он ни был, Легендарный был важной персоной. Зена была обеспокоена тем, что этот гениальный волшебник может не справиться с этим»; «Сорос, или Коллекционер Трупов, был экспертом, разыскиваемым Церковью Правосудия. Его грандиозное криминальное трудно было уместить на бумаге; однажды он вырезал целый город. Тем не мене, сам человек всегда был закутан в темную мантию. Никто не знал, что легендарный «почетный палач» Церкви Убийства под этой мантией, был мальчиком с теплой и солнечной аурой» [23].

Скелет Лич (骸骨巫妖) – Илио Пакслюд выдающийся некромант и хранитель плавучего города. Возжелав обрести божественное царство, Лэйлин решает выкрасть плавучий город, таким образом обретая врага в лице Лича, но протагонист, как всегда, одерживает победу, и эта победа дается главному герою непросто: «Это был сияющий человеческий череп. В его глазницах мерцали два неподвижных огонька, а вокруг него витала мертвая черная сила души, испуская мощные колебания. Зубы черепа стучали, а челюсти скрипели, казалось, трясась от растерянности»; «Лэйлин непринуждённо последовал за ними, продолжая размышлять: «Скелет Лич Илио? Разве он – не мощный Легенда? Я никогда не думал, что он тоже будет здесь. Похоже, разрушение замка – его рук дело...» [23].

Фоновые персонажи:

Энтони (安东尼) – средний ученый, преподаватель Лэйлина: «– Доброе утро, мистер Лэйлин Фаулен! – этот ученый выглядел как человек, интенсивно читающий все традиционные книги, а его манера речи также очень подходила для его профессии»; ««Это типичный средний ученый ...» – вздохнул про себя Лэйлин. Первоначально он надеялся встретиться с магом или каким-то другим существом, способным использовать магию. Ведь личность ученого была отличной маскировкой для таких профессий» [23].

Дядя Джейкоб (雅格布叔叔) – обучал становлению профессионалом после второй реинкарнации: «Лэйлин мог отчетливо ощутить от него угрожающую ауру, которая была присуща только людям, прошедшим через море трупов и океаны крови. Он также ощущал его огромную силу; Джейкоб явно обладал какими-то экстраординарными способностями и был профессионалом»; «У Джейкоба было очень хамское лицо. Долго проработав на месте, требующем от него постоянного угнетения других, он был наполнен смертельной аурой. Даже если бы он из всех сил старался выглядеть мягким

человеком, одного его взгляда хватало, чтобы испугать большинство бесят и заставить их плакать» [23].

Тиллен (蒂伦) – жена Огды и хозяйка таверны в пиратской бухте, куда прибудет главный герой, чтобы завербовать себе пиратов в команду. Цель протагониста взять под контроль все другие пиратские группировки, а также получить неограниченный доступ к морским путям торговли, что в значительной степени повлияет на развитие острова Фаулен и на обретение величия как самим Лэйлином, так и его семьей. Мисс Тиллен коварная женщина, с лисьей хитростью, что безусловно нашло отражение в ее внешнем виде: «*Можешь звать меня мадам Тиллен! – мадам Тиллен нежно улыбнулась Лэйлину, улыбкой, наполненной очарованием зрелой женщины*»; «*Хорошо, молодой господин Лэйлин, – мадам Тиллен скрестила свои длинные стройные ноги, а ее огненный Лисий хвост обвил ее талию*» [23].

Боруж (波鲁杰) – волшебник высокого уровня с обширными знаниями и артефактами разного рода в своем арсенале. Присягнув на верность Маркизу Луису, он обязывался защищать его, за что и был убит главным героем в последствии: «*Я могу сказать тебе наверняка тебе, что он – волшебник высокого уровня, выше 15 ранга!*»; «*– Господин Маркиз! – старик в серой мантии волшебника вышел из тени, со сверкающими мудростью глазами. Магический свет вокруг него вызывал у окружающих его людей чувство удушья*» [23].

Леди Хоуп (Алустриэль) (希望女士) – правительница города Сильвермун. Остановившись в Сильвермуне Лэйлин получает приглашение на светский ужин в дом правительницы, ведь визит столько могущественного и юного волшебника, не мог остаться без внимания. Несмотря на всю доброту, Алустриэль отличалась твёрдостью характера и убеждений, это мы четко проследим, когда в борьбе за Сильвермун она будет готова отдать свою жизнь на благо города, граждан и во имя победы: «*Эта Леди Хоуп была правительницей города Сильвермун. Ее звали Алустриэль, и она была добрым и толерантным человеком, и одной из Избранных Мистры. Ходили слухи, что эта правительница очень либерально относилась к своим подчиненным разных рас. Она обожала переодеваться в простолюдинку и покидать пределы своего дворца, чтобы наблюдать за жизнью простых людей, что принесло ей поддержку низших классов*»; «*Добрый день, сэр Лэйлин Фаулен!, – раздался звонкий смех, как серебряный колокольчик, и Лэйлин, наконец, увидел Алустриэль. Ее глаза были как лунный свет, и она казалась самым воплощением красоты. Она была одета в простое платье, но от нее, естественно, захватывало дух*» [23].

Ксавье (夏威尔) – мальчик, с которым Лэйлин познакомится во время экзамена на лицензию в Мире Теней. Ксавье представляет собой очередного фонового персонажа в сюжете, функция которого состоит лишь в том, чтобы в сравнении с ним стало ясно, что протагонист, несмотря на свое недавнее появление в Мире Теней и непонимание его законов, все равно превосходит

всех окружающих по всем параметрам: «Этот ужас может сравниться только с тем разом в школьном автобусе... – бледный темноволосый молодой человек улыбнулся, но его руки все еще продолжали неосознанно дрожать»; «Она прекрасно понимала, что ее брат Ксавье был чрезвычайно талантливым, а его естественное чувство опасности было достаточно сильным» [23].

Мистра (密斯特拉) – богиня плетения. В Мире Богов Мистра стоит во главе всего, в сущность являясь источником волшебных сил. Мистра дабы защитить свой мир от магов создает искусственные ограничения путем создания плетения, каждый уровень плетения соответствует 1 рангу. Мистра заочно сопутствует Лэйлину на пути культивации, так как является первопричиной всех ограничений, которые он на себе испытывает: «Мистра должна быть одной из самых мощных созданий 8 ранга, почему её и выбрали для управления им»; «Мистра, определенно, была одной из самых успешных великих богов, обладая огромной Божественной силой. Даже если Лэйлин столкнулся бы с ней основным своим телом, он не был уверен, что сможет взять над ней вверх» [23].

Как уже упоминалось ранее антагонисты в романе занимают значимую позицию с сюжетной точки зрения, так как именно посредством взаимодействия с ними и противостояния им главного героя мы прослеживаем путь развития и культивации протагониста. Антагонистов в произведении можно в сою очередь разделить на две категории: 1) антагонист изначально испытывающих неприязнь к главному герою, без очевидных на то причин; 2) антагонист, которого в данный момент главный герой не сможет одолеть не при каких условиях, однако победа над ним закрепляется в сознании главного героя как далекоидущая цель.

В сюжете, разворачивающемся в Мире Богов антагонисты первой категории отсутствуют. Однако вторая категория антагонистов весьма обширна. По сути, долгоиграющей целью Лэйлина становится Вознесение и получение статуса бога, что буквально толкает его на войну со всеми остальными богами. Таким образом под категорию антагонистов подходят все боги, упомянутые в тексте романа. Сохраняются в качестве основных антагонистов Вельзевул и Владычица Змей, а также появляется Госпожа Ночи, которая, по сути, является врагом в первую очередь Всезмеи.

Госпожа Ночи (夜女士) – Шар полубогиня изначально происходившая и Мира Богов, однако после древней войны бежавшая в Мира Магов, отказавшись от своей божественности и божественного царства, ста магом. Шар правит в Мире Теней, а всезмея жаждет обрести власть над этим миром, являвшимся для нее родным. Таким образом Лэйлин и Всезмея заключают сделку, в борьбе против Госпожи Ночи. Когда приходит время вторжения в Мир Теней и решающего сражения главный герой убивает обеих, таким образом достигая своей далекоидущей цели по освобождению от влияния Всезмеи: «Она любит прятаться в тени и темноте, и никто не видел ее истинного лица. Ее публичная форма – странная девочка-эльфийка. Её



называют Госпожой Ночи! – тихо сказала Владычица Змей»; «Госпожа ночи, Шар. Богиня ночи, теней и магии. Она была промежуточным богом. *Сила Шар была эквивалентна силе Мага 8-го ранга. По слухам, она использовала облик эксцентричной эльфийки, облаченной в черный муслин, которой поклонялись многие волшебники, выбравшие путь тьмы*» [23].